

CONSEIL COMMUNAL DU 17 OCTOBRE 2016
GEMEENTERAAD VAN 17 OKTOBER 2016

REGISTRE
REGISTER

| | |
|------------------------|---|
| Présents | Vincent De Wolf, <i>Bourgmestre-Président/Burgemeester-voorzitter</i> ; |
| Aanwezig | Patrick Lenaers, Marie-Rose Geuten, Rik Jellema, Frank Van Bockstal, Rik Baeten, Aziz Es, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Eliane Paulissen, Bernard de Marcken de Merken, Jean-Luc Robert, André du Bus, Laurent Vleminckx, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Rachid Madrane, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Christina Karkan, Marie-Louise Servais, Josianne Pardonge, Damien Gérard, Virginie Taittinger, Christian De Beco, Arnaud Van Praet, John Buyani Ilungu, Imad Benarafa, Ahmed M'Rabet, Stéphane Van Vaerenbergh, Farida Tatou, Edoardo Traversa, Françoise de Halleux, Caroline Schickel, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Annick Petit, <i>Secrétaire communal f.f./wnd. gemeentesecretaris</i> . |
| Excusés | Colette Njomgang, Jean Laurent, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; |
| Verontschuldigd | Françoise Bertieaux, <i>Conseiller communal/Gemeenteraadslid</i> ; Christian Debaty, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> . |

Ouverture de la séance à 20:15
Opening van de zitting om 20:15

Madame Marie-Rose Geuten vote la première aux appels nominaux par ordre alphabétique.
Mevrouw Marie-Rose Geuten wordt de eerste te stemmen bij naamafroeping in alfabetische volgorde.

L'urgence sur deux points est adoptée à l'unanimité. Ces points sont intégrés à l'ordre du jour aux numéros 35 et 36 ; les numéros des points suivants sont adaptés en conséquence.

De dringendheid van twee punten wordt unaniem goedgekeurd. Die punten worden toegevoegd aan de agenda onder de nummers 35 en 36; de nummers van de volgende punten worden bijgevolg aangepast.

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

Secrétariat - Secretariaat

17.10.2016/A/0001 **Procès-verbal de la séance du conseil communal du 19.09.2016 – Approbation**

Le procès-verbal de la séance précitée, mis à disposition des membres du Conseil communal conformément aux dispositions de la Nouvelle loi communale et du Règlement d'ordre intérieur, est approuvé à l'unanimité.

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Gasia :

« Monsieur le bourgmestre, je vous remercie pour la qualité des registres et plus précisément celle de la transcription des motivations lorsqu'il y a des abstentions. (...) Ceci étant, nous avons remarqué que dans le registre du conseil du 19 septembre 2016, les motivations de nos abstentions concernant deux points n'ont pas été reprises et nous souhaiterions que celles-ci soient insérées dans le registre ; il s'agit notamment

du point 28 concernant un marché public d'achats d'articles vestimentaires, au sujet duquel nous sommes intervenus pour dire que nous nous abstenions, dès lors qu'il n'y avait pas de référence aux clauses de commerce équitable dans ce marché public. De la même manière, nous nous sommes abstenus au sujet du point 16 relatif à l'œuvre de Guillaume Bottazzi, tout simplement parce qu'il n'y avait pas eu de concours préalable ; c'est d'ailleurs la même raison que nous avons évoquée concernant nos abstentions sur tous les autres points relatifs à cette œuvre qui ont été soumis au conseil communal du 27 juin dernier. »

Le bourgmestre répond :

« Madame Petit a pris bonne note de vos remarques et les modifications seront effectuées. »

Le Conseil approuve le projet de délibération, sous réserve de modifications.

Proces-verbaal van de gemeenteraadszitting van 19.09.2016 – Goedkeuring

Het verslag van de voormelde zitting, ter beschikking gesteld van de gemeenteraadsleden conform de bepalingen van de nieuwe gemeentewet en van het huishoudelijk reglement, werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De burgemeester geeft het woord aan de heer Gasia:

“Mijnheer de burgemeester, ik dank u voor de kwaliteit van de verslagen en om preciezer te zijn die van de transcriptie van de motiveringen in geval van onthoudingen. (...) Niettemin hebben wij gemerkt dat de motiveringen van onze onthoudingen betreffende twee punten niet opgenomen werden in het verslag van de raad van 19 september 2016 en wij zouden dan ook willen dat die opgenomen worden in het verslag. Het gaat in het bijzonder over punt 28 betreffende een openbare aanbesteding voor de aankoop van kledingartikelen. Wij hebben over dat punt het woord genomen om te zeggen dat wij ons onthielden aangezien er in die openbare aanbesteding niet verwezen wordt naar de bepalingen van eerlijke handel. Wij hebben ons ook onthouden over punt 16 betreffende het kunstwerk van Guillaume Bottazzi eenvoudigweg omdat er vooraf geen wedstrijd was. Dat is overigens ook de reden die wij aangehaald hebben voor onze onthoudingen over alle andere punten in verband met dat kunstwerk die voorgelegd werden aan de gemeenteraad van 27 juni.”

De burgemeester geeft antwoord:

“Mevrouw Petit heeft uw opmerkingen genoteerd en de wijzigingen zullen aangebracht worden.”

De raad keurt het voorstel van beraadslaging goed met voorbehoud van wijzigingen.

Damien Gérard entre en séance / treedt in zitting

17.10.2016/A/0002 **Conseil communal – Remplacement d'un membre (Mme Sandra JEN) – Vérification des pouvoirs – Prestation de serment – Installation d'un suppléant (Mme Caroline SCHICKEL)**

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale, et notamment les articles 1er et suivants;

Vu la délibération du 03 décembre 2012 par laquelle le conseil communal a installé les conseillers communaux élus le 14 octobre 2012 ;

Vu l'article 8 de la Nouvelle loi communale et l'article 58 du Code électoral communal bruxellois ;

Vu le procès-verbal des opérations de dépouillement et du recensement général des votes par le bureau principal d'Etterbeek dans le cadre des élections communales du 14 octobre 2012 ;

Vu les résultats obtenus par les membres du groupe Ecolo-Groen ;

Considérant que Madame Sandra JEN, conseillère communale, a offert sa démission de ses fonctions de conseiller communal et de conseiller de police, par courriel, en date du 14 septembre 2016;

Considérant qu'il convient, dès lors, de remplacer Madame Sandra JEN, conseillère démissionnaire; qu'en cas de vacance d'un siège, le suppléant arrivant en ordre utile sur la liste du groupe politique du conseiller démissionnaire, est appelé à achever le terme de ce conseiller démissionnaire ;

Considérant que Madame Caroline SCHICKEL, domiciliée à Etterbeek (B-1040), rue Commandant Ponthier 87, est la première suppléante arrivant en ordre utile sur la liste Ecolo-Groen présentée aux élections communales du 14 octobre 2012, à laquelle appartient Madame Sandra JEN, conseillère démissionnaire ;

Qu'elle accepte le mandat de conseiller communal devenu vacant (courriel du 2 octobre 2016) ;

Qu'elle réunit les conditions d'éligibilité requises par l'article 65 du Code Electoral Communal Bruxellois; qu'elle déclare sur l'honneur ne se trouver dans aucun des cas d'incompatibilité prévus aux articles 71, 73, 74 et 75 de la Nouvelle loi communale;

Où l'exposé de l'affaire fait en séance publique par Monsieur le Président, rapporteur;

PREND ACTE

de la démission de Madame Sandra JEN de son mandat de conseiller communal et de conseiller de police ;

ARRETE

Les pouvoirs de Madame Caroline SCHICKEL sont validés ;

L'intéressée a prêté le serment légal prévu par l'article 80 de la Nouvelle loi communale dans les deux langues nationales :

“Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de grondwet en aan de wetten van het Belgische volk”

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge ».

Le bourgmestre donne la parole à Madame Servais :

« J'aurais voulu remercier Sandra Jen, qui est retournée vivre dans sa France natale, pour le chemin qu'elle a parcouru avec nous. Par ailleurs, nous sommes heureux que Caroline Schickel ait accepté de nous rejoindre, d'autant que nous pourrions profiter de son expérience, parce qu'elle connaît déjà bien la maison. »

Le Conseil prend acte.

Gemeenteraad – Vervanging van een lid (mevr. Sandra JEN) – Onderzoek van de geloofsbrieven – Eedaflegging – Installatie van de opvolgste (mevr. Caroline SCHICKEL)

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet, in het bijzonder artikels 1 en volgende;

gelet op de beraadslaging van 3 december 2012 waarmee de gemeenteraad de gemeenteraadsleden die op 14 oktober 2012 verkozen werden heeft aangesteld;

gelet op artikel 8 van de Nieuwe Gemeentewet en artikel 58 het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek;

gelet op het verslag van de telverrichtingen en de algemene telling van de stemmen door het hoofdbureau van Etterbeek in het kader van de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012;

gelet op de resultaten behaald door de leden van de fractie Ecolo-Groen;

overwegende dat mevrouw Sandra JEN, gemeenteraadslid, haar ontslag heeft aangeboden uit haar functie van gemeenteraadslid en politieraadslid via e-mail op 14 september 2016;

overwegende dat het gepast is mevrouw Sandra JEN, ontslagnemend raadslid, dan ook te vervangen; dat in geval een zetel vrijkomt de eerstvolgende opvolger op de lijst van de fractie van het ontslagnemend raadslid bestemd is om de termijn van dat ontslagnemend raadslid af te maken;

overwegende dat mevrouw Caroline SCHICKEL, gedomicilieerd in Etterbeek (B-1040), Kommandant Ponthierstraat 87, de eerstvolgende opvolger is op de lijst van Ecolo-Groen voorgesteld bij de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 waartoe mevrouw Sandra JEN, ontslagnemend raadslid, behoort;

dat zij het mandaat van gemeenteraadslid dat vrijgekomen is aanvaardt (mail van 2 oktober 2016);

dat zij voldoet aan de vereiste verkiesbaarheidsvoorwaarden zoals vastgelegd in artikel 65 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek; dat zij op erewoord verklaart dat zij zich in geen geval van onverenigbaarheid bevindt zoals vastgelegd in artikels 71, 73, 74 en 75 van de Nieuwe Gemeentewet;

na verslag van de zaak gedaan in openbare zitting door de voorzitter, verslaggever;

NEEMT AKTE

van het ontslag van mevrouw Sandra JEN uit haar mandaat van gemeenteraadslid en politieraadslid;

BESLIST

dat de geloofsbrieven van mevrouw Caroline SCHICKEL geldig zijn;

dat de betrokkene de eed heeft afgelegd in beide landstalen zoals bepaald door artikel 80 van de Nieuwe Gemeentewet:

“Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de grondwet en aan de wetten van het Belgische volk”

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge ».

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Servais:

“Ik zou graag Sandra Jen, die terug in haar geboorteland Frankrijk gaan wonen is, willen bedanken voor de weg die zij met ons afgelegd heeft. Bovendien zijn wij blij dat Caroline Schickel akkoord gegaan is om zich bij ons aan te sluiten, zeker omdat wij gebruik zullen kunnen maken van haar ervaring aangezien zij het huis goed kent.”

De raad neemt akte.

3 annexes / 3 bijlagen

Déclaration sur l'honneur - SCHICKEL.msg, Démission de Mme JEN Conseil communal + Conseil de police.msg, Acceptation SCHICKEL.msg

Caroline Schickel entre en séance / treedt in zitting

Affaires générales - Algemene Zaken

17.10.2016/A/0003 A.s.b.l. Le Bambou vert – Convention d’occupation précaire de deux locaux au sein du Centre culturel Senghor à Etterbeek – Approbation

Le conseil communal,

Considérant que le Centre culturel Senghor dispose de locaux qu’il met à disposition de différentes associations actives notamment dans le domaine de la culture, de la réinsertion socioprofessionnelle ou de la cohésion sociale ;

Considérant que l’asbl Le Bambou vert a pour objet, notamment, l’initiation en informatique ou à d’autres techniques, dans un but d’émancipation et d’insertion dans la société ;

Considérant que cette asbl est à la recherche d’un local pour organiser **les cours d’informatique, de français et de tricot et couture avec des matériaux de récupération** ;

Considérant que deux pièces viennent de se libérer dans les locaux du Centre culturel ;

Vu l'article 232 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE

D'adopter la convention d'occupation précaire suivante avec l'a.s.b.l. Le bambou vert pour le bâtiment situé Chaussée de Wavre 366, à 1040 Etterbeek.

CONVENTION D'OCCUPATION PRECAIRE

Entre la Commune d'Etterbeek, représentée par le Collège des Bourgmestre et Echevins au nom de qui agissent Monsieur Vincent DE WOLF Bourgmestre, et Monsieur Christian DEBATY, Secrétaire Communal, « propriétaire » ;
Ci après « La Commune »

Et l'a.s.b.l. Le bambou vert, représentée par Madame Petronelle MUBANDE, Administrateur, dont le siège social est situé au 19 de la rue Beckers à 1040 Bruxelles (Etterbeek),
Ci-après « l'a.s.b.l. »

Il a été convenu ce qui suit :

Article 1er : Objet

La Commune consent un droit d'occupation précaire et essentiellement révocable à l'a.s.b.l., portant sur 2 pièces situées au 2ème étage du 18, avenue du Maelbeek, à Etterbeek.

Article 2 : Durée

La mise à disposition prend cours 1^{er} novembre 2016 pour se terminer de plein droit le 31 octobre 2017, sans qu'une tacite reconduction ne puisse être invoquée.

La Commune se réserve le droit de mettre un terme à la convention à tout moment, par lettre recommandée stipulant un préavis de 3 mois, ce qui permettra à l'a.s.b.l. de prendre à temps toute disposition utile en vue de libérer les lieux et ce, sans aucune indemnité pour quelque raison que ce soit.

L'a.s.b.l. pourra mettre fin à la convention à tout moment, par lettre recommandée à la poste, moyennant un préavis d'un mois.

Article 3 : Destination des lieux loués

Les lieux loués sont destinés à l'organisation de cours d'~~initiation à l'informatique et au français~~ *initiation à l'informatique, au français et au tricot et à la couture avec des matériaux de récupération.*

Aucune modification à l'affectation des lieux mis à disposition ne pourra être apportée par l'a.s.b.l. sans l'accord spécial, préalable et écrit de la Commune, qui pourra toujours le refuser sans devoir en justifier les motifs.

Toute infraction à quelque clause que ce soit entraînerait de plein droit la rupture de la présente convention.

Article 4 : Redevance occupation.

Le droit d'occupation précaire et provisoire est consenti et accepté à titre gratuit.

Article 5 : Eau, gaz et électricité.

Le commune supportera les frais de consommation de gaz et d'électricité.

Article 6 : Travaux.

L'a.s.b.l. signalera immédiatement à la Commune tout accident dont cette dernière pourrait être rendue responsable.

Elle en fera autant des dégâts au gros œuvre de l'immeuble, dont la réparation incombe à la Commune : à défaut de le faire, l'a.s.b.l. engagera sa responsabilité.

L'a.s.b.l. devra tolérer les travaux de grosses réparations mis à charge du propriétaire, même si ces derniers durent plus de quarante jours. Elle devra préserver les installations des effets du gel et veiller à ce que les appareils sanitaires, tuyaux et égouts ne soient pas obstrués du fait des occupants. Elle n'utilisera pas les conduites comme prises de terre.

L'a.s.b.l. ne pourra faire usage ni du toit de l'immeuble, ni de la façade pour y installer une antenne et d'une manière plus générale, pour y fixer quoi que ce soit, sauf autorisation expresse et écrite du propriétaire.

La Commune ne sera pas responsable des inconvénients ou dommages qui pourraient résulter des distributions d'eau, de gaz et d'électricité.

Article 7 : Transformations, Modifications.

L'a.s.b.l. ne pourra apporter aucun changement, modification, construction ou démolition dans les lieux sans le consentement préalable, spécial et écrit de la Commune. En outre, si la Commune donne son consentement, les travaux ne pourront être exécutés qu'aux frais de l'a.s.b.l. et sous la seule responsabilité, à l'exclusion de celle de la Commune.

Article 8 : Réparations et Entretien.

L'a.s.b.l. sera tenue d'entretenir les lieux loués en bon état de réparations de toutes espèces.

La Commune peut exiger de l'a.s.b.l. par lettre recommandée, d'effectuer tous les travaux de réparations qui lui incombent et de les terminer endéans les deux mois de l'envoi de cette lettre recommandée.

L'a.s.b.l. devra permettre l'accès à la Commune ou à ses préposés ou à toute autre personne désignée par la Commune aux fins de procéder aux inspections et réparations rendues nécessaires, et de vérifier l'état des lieux général.

Lorsqu'une interruption des services du bâtiment est due à une cause échappant au contrôle de la Commune et pour autant que celle-ci ait fait preuve de soins raisonnables pour assurer le fonctionnement de ces services, ou leur remise en état, l'a.s.b.l. ne pourra réclamer d'indemnité en raison des inconvénients qui en résulteraient pour elle.

Article 9 : Usage des lieux.

L'a.s.b.l. s'engage à jouir des lieux loués en bon père de famille.

Les occupants ne pourront déranger les voisins par diffusion de bruits anormaux occasionnant des troubles de voisinage et cela plus particulièrement entre 22 et 7 heures.

Il est clairement stipulé que cette occupation est consentie dans le cadre d'un Centre Culturel qui accueille dans l'ensemble de son bâtiment diverses manifestations culturelles qui ne peuvent être gênées par le bruit que feraient les occupants. Dans la mesure du possible, un calendrier des manifestations culturelles sera à disposition de la seconde afin que celle-ci puisse être particulièrement vigilante durant leur déroulement. Ce planning sera consultable au 1^{er} étage.

Les participants ne se réuniront ni dans l'escalier, ni dans le hall. Il est interdit de fumer et de cuisiner dans les locaux.

Article 10 : Restitution, état des lieux.

Un état des lieux d'entrée sera réalisé contradictoirement avant l'entrée dans les locaux.

A la cessation du contrat, un état des lieux de sortie sera également effectué.

Article 11 : Cession et sous-location.

Les locaux faisant l'objet de la présente convention ne pourront être cédés ou sous-loués en tout ou en partie par l'a.s.b.l.

La Commune s'y opposera sans devoir justifier sa décision.

Article 12 : Assurances.

Le propriétaire a souscrit auprès de sa compagnie d'assurance une clause d'abandon de recours en faveur de l'a.s.b.l. Par conséquent, l'a.s.b.l. est exonérée de sa responsabilité en matière de risque incendie et périls connexes tels que définis par le contrat d'assurance.

S'il s'avère, sur base des conclusions de l'expert de l'assurance que la responsabilité exclusive de l'a.s.b.l. est engagée dans un sinistre, celle-ci s'engage à prendre en charge la franchise indexée prévue par le contrat d'assurance.

L'a.s.b.l. s'engage à souscrire auprès d'une compagnie d'assurance belge ou agréée en Belgique :

- une police d'assurance type intégrale incendie garantissant ses meubles et ses marchandises ; les risques suivants doivent être couverts :
 - incendie et périls accessoires, frais de démolition et d'évacuation éventuels
 - tempête et grêle, dégâts des eaux, bris de vitrage
 - assurance vol
- une police d'assurance de type RC générale.

L'a.s.b.l. devra produire une preuve de la conclusion de ces contrats avant l'entrée dans les locaux.

Article 13 : Clés

Deux clés d'entrée seront remises à l'a.s.b.l. En cas de perte de l'une de ces clés, le Centre Culturel sera immédiatement averti et le cylindre remplacé aux frais de l'a.s.b.l. Les autres frais liés aux reproductions multiples (équipe Centre Culturel, autres occupants) seront également à charge de l'a.s.b.l.

Article 14 : Accès

Les responsables de l'a.s.b.l. veilleront à ce que n'entrent dans le bâtiment que les membres de l'association ou leurs visiteurs. La porte d'entrée au rez-de-chaussée ne pourra en aucun cas rester ouverte ; l'accès s'organisera par le parlophone.

Les responsables de l'Association veilleront à ce que la porte d'entrée soit fermée à double tour au moment où ils quittent les lieux sauf en cas d'occupation par d'autres personnes, ce qui sera précisé à chaque fois par le Centre Culturel.

Fait à Etterbeek le _____ en autant d'exemplaires que de parties, chaque partie reconnaissant avoir reçu le sien.

Amendement du collège des bourgmestre et échevins du 13.10.2016 approuvé à l'unanimité

- Au 3ème considérant : remplacer les termes « les cours d'informatique et de français » par « les cours d'informatique, de français et de tricot et couture avec des matériaux de récupération » ;

- à l'article 3 : remplacer les termes « initiation à l'informatique et au français » par « initiation à l'informatique, au français et au tricot et à la couture avec des matériaux de récupération ».

Le bourgmestre donne la parole à Madame Mottet :

« J'aurais une petite remarque à formuler. Bien que j'estime, au regard de la nature de l'activité de l'asbl « Le Bambou vert », qu'elle est une très chouette asbl, je me pose cependant la question de savoir pourquoi elle a la chance d'avoir une convention d'occupation publique, alors que d'autres associations, tout aussi valables, n'ont pas ce privilège. Par ailleurs, j'ai relevé que cette même asbl reçoit un subside de 2.500 € du Contrat de quartier. C'est tant mieux pour cette asbl et pour ceux qui bénéficient de ses activités, dans la mesure où ils pourront profiter d'un espace correct, mais mon questionnement vise à comprendre pourquoi cette asbl et pas d'autres. »

Le bourgmestre répond :

« Tout ce que je puis vous dire c'est que la convention porte sur l'occupation à titre précaire de deux petits locaux au sein du centre culturel si je ne me trompe pas. Toutefois, je ne saurais vous répondre plus en détail, puisque c'est un dossier qui a été présenté au collège par Madame Njomgang et il n'y a pas eu de questions quant à la motivation du choix de cette asbl en séance. Mais nous demanderons à Madame Njomgang de vous répondre par écrit. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Baeten :

« Il s'agit d'une asbl qui a, pendant quelques temps, occupé des locaux à Molenbeek, mais qui souhaitait absolument continuer ses activités à Etterbeek et il n'est pas toujours évident pour les associations de trouver des locaux. Je voudrais rajouter que, le mois dernier, une autre asbl, « Foyer-Aile », a aussi reçu l'autorisation d'occuper des locaux dans les bâtiments de l'école « Colombe de la Paix » »

Le bourgmestre donne la parole à Madame Mottet :

« De façon générale, je me réjouis que la commune puisse effectivement offrir des locaux, quand elle en a la possibilité. J'ai également relevé, dans les projets de transformation, qu'il y a une volonté de créer des espaces polyvalents et non spécifiquement dédiés, mais, dans le cas d'espèce, on crée, d'une certaine manière, des précédents. D'autres associations sont également en demande..., il serait donc opportun de définir les critères sur lesquels on pourrait motiver le choix des asbl. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Baeten :

« Il ne s'agit pas d'un précédent, puisque, comme je l'ai précédemment souligné, l'asbl « Foyer-Aile » a également bénéficié de locaux le mois passé ... »

Le bourgmestre prend la parole :

« Nous l'avons déjà fait dans un cas antérieur, à mon initiative, pour l'asbl « Foyer-Aile ». Dans le cas présent, comme dans le précédent, il s'agit d'associations qui existaient depuis longtemps, mais l'une s'est soudainement retrouvée sans locaux, et l'autre a souhaité revenir s'installer sur le territoire de notre commune. C'est donc, dans une certaine mesure, le critère de l'ancienneté de la collaboration qui est appliquée. Néanmoins, comme vous l'avez relevé, d'une part, le nouveau bâtiment communal permettra de faire pas mal de choses dans les locaux d'accueil. D'autre part, la chapelle sera complètement restaurée pour l'associatif et, dans ce cadre, nous avons prévu une réunion, dans les jours qui viennent, avec l'associatif, pour montrer les plans et essayer de gérer au mieux les espaces non dédiés définitivement, mais polyvalents. De part et d'autre, tout le monde s'est manifesté pour plaider en faveur de l'asbl « Le Bambou vert », mais nous demanderons à Madame Njomgang de vous adresser une réponse plus structurée. »

Le Conseil approuve le texte amendé.

32 votants : 32 votes positifs.

V.z.w. Le Bambou vert – Tijdelijke bezettingsovereenkomst van twee lokalen in het Cultureel Centrum Senghor in 1040 Etterbeek – Goedkeuring

De gemeenteraad,

overwegende dat het cultureel centrum Le Senghor over lokalen beschikt dat het ter beschikking stelt van verschillende verenigingen die actief zijn op het vlak van cultuur, socioprofessionele re-integratie en sociale cohesie;

overwegende dat de vzw Le Bambou vert in het bijzonder de initiatie tot informatica en andere technieken tot doel heeft met het oog op emancipatie en integratie in de maatschappij;

overwegende dat die vzw op zoek is naar een lokaal om ~~lessen informatica en Frans lessen informatica, Frans en breien en naaien met gerecyclede materialen~~ ;

overwegende dat er twee ruimtes vrijgekomen zijn in de lokalen van het cultureel centrum;

gelet op artikel 232 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

de volgende preciaire bezettingsovereenkomst met de vzw Le Bambou vert voor het gebouw gelegen Waversesteenweg 366 in 1040 Etterbeek goed te keuren.

PRECAIRE BEZETTINGSOVEREENKOMST

Tussen de gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door het college van burgemeester en schepenen in wiens naam handelen de heer Vincent DE WOLF, burgemeester, en de heer Christian DEBATY, gemeentesecretaris, “eigenaar”, hierna “de gemeente” genoemd,

en de vzw Le Bambou vert, vertegenwoordigd door mevrouw Petronelle MUBANDE, bestuurster, waarvan de maatschappelijke zetel gelegen is Beckersstraat 19 in 1040 Brussel (Etterbeek), hierna “de vzw” genoemd,

werd overeengekomen wat volgt:

Artikel 1: voorwerp

De gemeente verleent de vzw een precair en essentieel herroepelijk bezettingsrecht dat betrekking heeft op twee ruimtes gelegen op de tweede verdieping van de Maalbeeklaan 18 in Etterbeek.

Artikel 2: duur

De terbeschikkingstelling start op 1 november 2016 en eindigt van rechtswege op 31 oktober 2017 zonder dat een stilzwijgende verlenging ingeroepen kan worden.

De gemeente behoudt zich het recht voor om op elk moment een einde te maken aan de overeenkomst per aangetekend schrijven en mits een opzegtermijn van drie maanden zodat de vzw voldoende tijd heeft om de nodige maatregelen te treffen om de lokalen leeg te maken en dat zonder enige vergoeding om welke reden dan ook.

De vzw zal op elk moment een einde kunnen maken aan de overeenkomst per aangetekend schrijven en mits een opzegtermijn van een maand.

Artikel 3: bestemming van de verhuurde lokalen

De verhuurde lokalen zijn bestemd voor de organisatie van ~~initiatielessen informatica en Frans~~ *initiatielessen informatica, Frans en breien en naaien met gerecyclede materialen.*

De vzw mag geen wijzigingen aanbrengen aan de bestemming van de lokalen die haar ter beschikking gesteld worden zonder speciale, voorafgaande en schriftelijke toestemming van de gemeente, die de wijziging steeds kan weigeren zonder dat zij de redenen hiervoor moet rechtvaardigen.

Elke inbreuk op welke bepaling dan ook zal tot gevolg hebben dat deze overeenkomst van rechtswege verbroken wordt.

Artikel 4: bijdrage bezetting

Het precair en tijdelijk gebruiksrecht wordt kosteloos verleend en aanvaard.

Artikel 5: water, gas en elektriciteit

De gemeente zal de kosten dragen voor het verbruik van gas en elektriciteit.

Artikel 6: werkzaamheden

De vzw zal de gemeente onmiddellijk op de hoogte brengen van elk ongeluk waarvoor die laatste verantwoordelijk gehouden zou kunnen worden.

Zij zal hetzelfde doen in geval van eventuele schade aan de ruwbouw van het gebouw, waarvan de reparatie voor rekening van de gemeente is. Indien zij dit niet doet, zal de vzw haar verantwoordelijkheid opnemen.

De vzw zal grote herstellingswerken opgelegd door de eigenaar moeten toelaten, zelfs als die meer dan veertig dagen duren. Zij zal de installaties moeten beschermen

tegen de gevolgen van vorst en erop toezien dat het sanitair, de leidingen en de rioleringen niet verstopt raken door de bezetters. Zij zal de leidingen niet als aardcontact gebruiken.

De vzw mag het dak noch de gevel van het gebouw gebruiken om er een antenne te installeren of er in meer algemene zin wat dan ook aan te bevestigen, behalve met uitdrukkelijke en schriftelijke toestemming van de eigenaar.

De gemeente is niet verantwoordelijk voor ongemakken of beschadigingen die kunnen voortvloeien uit de distributie van water, gas en elektriciteit.

Artikel 7: veranderingen, wijzigingen

De vzw mag geen enkele verandering, wijziging, bouw of afbraak aanbrengen aan de lokalen zonder voorafgaande, speciale en schriftelijke toestemming van de gemeente. Als de gemeente toestemming geeft, dan zullen de werkzaamheden bovendien enkel uitgevoerd kunnen worden op kosten van de vzw en dat enkel op haar verantwoordelijkheid, met uitsluiting van die van de gemeente.

Artikel 8: herstellingen en onderhoud

De vzw is verplicht om de gehuurde lokalen in alle opzichten in goede staat van onderhoud te houden.

De gemeente kan per aangetekend schrijven van de vzw eisen alle herstellingswerken uit te voeren die op haar rusten en deze te beëindigen binnen de twee maanden na verzending van dit aangetekend schrijven.

De vzw zal toegang moeten verlenen aan de gemeente, haar beambten of elke andere persoon die door de gemeente aangesteld wordt om de nodige inspecties en herstellingswerken uit te voeren en de algemene staat van de lokalen te controleren.

Ingeval een onderbreking van de diensten in het gebouw te wijten is aan een reden die niet toerekenbaar is aan de gemeente en voor zover zij blijkt geeft van redelijke zorgen om de werking van de diensten of het herstel ervan te garanderen, kan de vzw geen schadevergoeding eisen voor de nadelen die er voor haar uit voortvloeien.

Artikel 9: gebruik van de lokalen

De vzw verbindt zich ertoe de gehuurde lokalen als een goede huisvader te gebruiken.

De gebruikers mogen de burens niet storen door abnormaal lawaai waardoor burenruzies zouden kunnen ontstaan en dat in het bijzonder tussen 22 uur en 7 uur.

Er wordt duidelijk bepaald dat deze bezetting toegekend wordt in het kader van een cultureel centrum dat in zijn gebouw verschillende culturele evenementen ontvangt die niet gestoord mogen worden door het lawaai dat de bezetters zouden maken. In de mate van het mogelijk zullen de bezetters beschikken over een kalender van de culturele evenementen zodat hij extra oplettend kan zijn tijdens het verloop ervan. Die planning zal geraadpleegd kunnen worden op de eerste verdieping.

De deelnemers zullen niet samenkomen op de trap of in de hal. Het is verboden te roken en te koken in de lokalen.

Artikel 10: teruggave, plaatsbeschrijving

Voor de intrek in de lokalen wordt op tegenspraak een plaatsbeschrijving opgesteld. Bij de stopzetting van het contract wordt ook een plaatsbeschrijving opgemaakt bij het

verlaten van de lokalen.

Artikel 11: stopzetting en onderverhuring

De lokalen die het voorwerp uitmaken van deze overeenkomst mogen niet volledig of gedeeltelijk overgedragen of onderverhuurd worden door de vzw.

De gemeente zal zich hiertegen verzetten zonder dat zij haar beslissing moet rechtvaardigen.

Artikel 12: verzekeringen

De eigenaar heeft bij zijn verzekeringsmaatschappij een clausule tot afstand van verhaal ten behoeve van de vzw afgesloten. Bijgevolg wordt de vzw vrijgesteld van haar aansprakelijkheid op het vlak van brand en aanverwante gevaren zoals bepaald in de verzekeringsovereenkomst.

Als op basis van de conclusies van de verzekeringsdeskundige blijkt dat de exclusieve aansprakelijkheid van de vzw ontstaan is bij schade, dan verbindt zij zich ertoe de geïndexeerde franchise die voorzien is in de verzekeringsovereenkomst voor haar rekening te nemen.

De vzw verbindt zich ertoe bij een Belgische of in België erkende verzekeringsmaatschappij de volgende verzekeringen af te sluiten:

- een verzekeringspolis van het type globale brand die zowel haar meubels als haar goederen dekt; de volgende risico's moeten gedekt zijn:

- brand en aanverwante gevaren, slopings- en evacuatiekosten;
- storm en hagel, waterschade, glasbraak
- diefstalverzekering

- een verzekeringspolis van het type algemene burgerlijke aansprakelijkheid

Voor ze de lokalen betreedt, zal de vzw een bewijs moeten voorleggen dat deze contracten afgesloten werden.

Artikel 13: sleutels

Er worden twee toegangssleutels overhandigd aan de vzw. In geval van verlies van een van die sleutels zal het cultureel centrum onmiddellijk op de hoogte gebracht worden en wordt de cilinder vervangen op kosten van de vzw. De andere kosten voor het bijmaken van sleutels (team cultureel centrum, andere bezetters) zijn ook ten laste van de vzw.

Artikel 14: toegang

De verantwoordelijken van de vzw zullen erop toezien dat enkel leden van de vereniging of hun bezoekers het gebouw betreden. De toegangsdeur op de gelijkvloerse verdieping mag in geen geval open blijven; de toegang wordt georganiseerd via de deurtelefoon.

De verantwoordelijken van de vereniging zullen erop toezien dat de toegangsdeur gesloten wordt door de sleutel tweemaal om te draaien wanneer zij de lokalen verlaten, behalve wanneer er nog andere gebruikers aanwezig zijn in het gebouw, wat steeds verduidelijkt zal worden door het cultureel centrum.

Opgemaakt in Etterbeek op in zoveel exemplaren als er partijen zijn, waarbij elke partij erkent haar exemplaar ontvangen te hebben.

Amendement van het college van burgemeester en schepenen van 13.10.2016

unaniem goedgekeurd

- In de 3e overweging: de woorden “lessen informatica en Frans” vervangen door “lessen informatica, Frans en breien en naaien met gerecyclede materialen”;
- In artikel 3: de woorden “initiatielessen informatica en Frans” vervangen door “initiatielessen informatica, Frans en breien en naaien met gerecyclede materialen”.

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Mottet:

“Ik heb een kleine opmerking. Hoewel ik vzw Le Bambou vert een leuke vzw vindt vanwege de aard van haar activiteiten, stel ik mij de vraag waarom precies zij het geluk heeft om een openbare bezettingsovereenkomst te kunnen sluiten terwijl andere verenigingen, die even waardevol zijn, dat privilege niet hebben. Ik heb bovendien opgemerkt dat diezelfde vzw een subsidie van € 2.500 krijgt van het Wijkcontract. Zoveel te beter voor die vzw en voor diegenen die genieten van haar activiteiten, voor zover zij zullen kunnen gebruikmaken van een correcte ruimte, maar mijn vraag beoogt te begrijpen waarom net die vzw en geen andere.”

De burgemeester geeft antwoord:

“Het enige dat ik u kan zeggen is dat de overeenkomst betrekking heeft op de preciaire bezetting van twee kleine lokalen in het cultureel centrum als ik mij niet vergis. Ik kan u echter geen gedetailleerder antwoord geven aangezien het gaat over een dossier dat door mevrouw Njomgang voorgelegd werd aan het college en er tijdens de zitting geen vragen waren over de motivering van de keuze voor die vzw. Wij zullen mevrouw Njomgang echter vragen u een schriftelijk antwoord te bezorgen.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Baeten:

“Het gaat over een vzw die enige tijd ondergebracht was in lokalen in Molenbeek, maar haar activiteiten absoluut in Etterbeek wilde voortzetten. Het is niet altijd gemakkelijk voor verenigingen om lokalen te vinden. Ik zou hieraan willen toevoegen dat een andere vzw, namelijk Foyer-Aile, vorige maand ook de toestemming gekregen heeft om lokalen in het gebouw van school “Colombe de la Paix” te gebruiken.”

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Mottet:

“Over het algemeen ben ik blij dat de gemeente daadwerkelijk lokalen kan aanbieden als zij daartoe de mogelijkheid heeft. Ik heb ook opgemerkt dat er in de verbouwingsplannen een duidelijke wil aanwezig is om polyvalente ruimten te creëren die geen specifieke bestemming hebben. In dit geval worden echter op een bepaalde manier precedents gecreëerd. Ook andere verenigingen zijn vragende partij. Het zou dus gepast zijn om criteria vast te leggen op basis waarvan de keuze voor de vzw's gemotiveerd zou kunnen worden.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Baeten:

“Het gaat niet over een precedent aangezien de vzw Foyer-Aile vorige maand ook lokalen heeft kunnen gebruiken, zoals ik eerder al benadrukt heb.”

De burgemeester neemt het woord:

“Wij hebben dit al gedaan in een voorgaand geval, op mijn initiatief, voor de vzw Foyer-Aile. Zowel in dit als in het vorige geval gaat het over verenigingen die al lang bestaan, maar de ene had plotseling geen lokalen meer en de andere wilde zich vestigen op het grondgebied van onze gemeente. Het is tot op zekere hoogte dus het criterium “ouderdom van de samenwerking” dat toegepast wordt. Zoals u opgemerkt

heeft, zullen er in het nieuwe gemeentegebouw niettemin veel mogelijkheden zijn in de onthaalokalen. Anderzijds zal de kapel volledig gerestaureerd worden voor het verenigingsleven en in dat kader hebben wij in de loop van de volgende dagen een vergadering gepland met het verenigingsleven om de plannen te tonen en te proberen om de ruimten die geen definitieve bestemming hebben maar polyvalent zijn zo goed mogelijk te beheren. Van weerskanten heeft iedereen in het voordeel van vzw Le Bambou vert gepleit, maar wij zullen mevrouw Njomgang vragen om u een gestructureerder antwoord te bezorgen.”

De Raad keurt de geamendeerde tekst goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

17.10.2016/A/0004 **Affaires Générales – Mobilité – Ratification du protocole d'accord signé le 06.10.16 avec le SPF Mobilité & Transport (BELIRIS) relatif au réaménagement de la place Jourdan, le réaménagement des accès au parking du Maelbeek et du parc Jo Heyne à Etterbeek**

Le conseil communal,

Revu sa décision du 25 avril 2016 approuvant le protocole d'accord avec le SPF Mobilité et Transport (Beliris) relatif au réaménagement de la place Jourdan, le réaménagement des accès du parking du Maelbeek et du parc Jo Heyne à Etterbeek;

Considérant que la nouvelle version envoyée par le SPF mobilité le 19 septembre 2016 comporte des modifications mineures en son article 7, à savoir :

- un correctif des montants à engager par Beliris;
- une confirmation des interventions prévues par le Conseil communal dans son budget 2016

Considérant que cette nouvelle version ne porte que sur des éléments mineurs et que le document a donc pu être signé par les autorités communales le 6 octobre 2016 sur base de la décision du Conseil communal du 25 avril 2016;

DECIDE

de ratifier le protocole d'accord signé le 6 octobre 2016 avec le SPF Mobilité et Transport (Beliris) relatif au réaménagement de la place Jourdan, le réaménagement des accès du parking du Maelbeek et du parc Jo Heyne à Etterbeek.

Le bourgmestre donne la parole à Madame Servais :

«Nous aimerions seulement dire que nous nous réjouissons de cet important pas franchi pour permettre l'avancement du projet de réaménagement de la place Jourdan. Nous avons toujours soutenu ce projet et nous espérons que les travaux se réaliseront de manière optimale et que les nombreux dialogues entamés avec les riverains, les commerçants et les usagers de la place pourront susciter, au fil du temps, la plus grande adhésion possible. »

Le bourgmestre répond :

« Si je peux prendre votre foulée, je vous dirais que le planning des travaux a été

arrêté, mais la commune n'est ni maître de l'ouvrage, ni cocontractant et n'a donc aucun pouvoir de décision. Nous ne sommes que « Go-between » (intermédiaires) et un peu spectateurs du déroulement des travaux, puisque c'est Beliris qui est le maître de l'ouvrage par rapport aux entreprises. Normalement, dès que les travaux d'égout seront terminés, ceux relatifs à la friterie devraient débiter en janvier 2017 et consisteront en la démolition de la friterie, l'installation du Food-truck provisoire – « occupation précaire » si vous préférez ce terme, mais ce n'est pas une asbl – et, à l'issue de ces travaux, soit à la fin du mois de mars 2017, la nouvelle friterie sera inaugurée avec des normes (...) RGPT-AFSCA, des vestiaires, des stockages pour les poubelles, etc. On parle de tout autre chose par rapport à ce qui existe, puisque le bâtiment qui sera érigé sera rectangulaire avec un auvent et des petits spots Led en forme d'étoiles, de sorte que les clients puissent manger leurs frites, en étant, même en hiver ou lorsqu'il pleut, protégés. A l'issue de cela et si tout va bien, les travaux de réfection de la place devraient se dérouler d'avril à décembre 2017. Et j'ai fait un rapport au collège sur les contacts pris avec Beliris concernant le planning des travaux, tout en indiquant que s'il devait y avoir, notamment en raison de la lourdeur de la machinerie Beliris, un écart financier nécessitant un avenant ou un protocole d'accord complémentaire, cela risquerait de retarder l'avancement des travaux. Dès lors, le collège a marqué son accord pour ajouter un complément, s'il échet, de façon à ne pas perdre de temps ou à arrêter les travaux en cours. Mais, nous sommes encore loin de cette hypothèse et normalement, les travaux devraient être terminés d'ici fin 2017, si tout se déroule bien. Nous avons d'ailleurs tenu une petite réunion destinée uniquement aux maraichers pour les informer du fait qu'à l'issue des travaux, ils pourront réintégrer le marché, et, en accord avec l'exploitant, garder leur place ou en obtenir une autre, en fonction de la manière dont la circulation piétonne à l'intérieur de la place du marché aura été améliorée. Peu d'exploitants sont venus – ils étaient trois – mais ils ont promis de se prêter au rôle d'ambassadeur par rapport à leurs pairs. Sauf erreur de ma part, ce que je ressens ou entends des commerçants de la place est devenu progressivement positif, dès lors que nous avons pris une série de mesures complémentaires au collège visant à garantir l'ouverture et l'accessibilité du parking sous le parc Jo Heyne avant le début des travaux, la mise à disposition d'un système de pousse-pousse vélos avec un tarif pratiquement gratuit, (...). En outre, comme promis lors des réunions avec les riverains, des lignes ont été tracées au sol – je pense personnellement qu'elles auraient pu être plus esthétiques et moins agressives au niveau de leur largeur – afin de délimiter clairement les emplacements où les terrasses sont autorisées, ainsi qu'un chemin pour les piétons, les poussettes, les personnes à mobilité réduite et les personnes malvoyantes. (...). »

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Algemene Aangelegenheden – Mobiliteit – Goedkeuring van het protocolakkoord getekend op 06.10.16 met de FOD Mobiliteit & Transport (BELIRIS) betreffende de herinrichting van het Jourdanplein, de herinrichting van de toegangen tot de parking van de Maalbeek en het Jo Heynepark in Etterbeek

De gemeenteraad,

herzien zijn beslissing van 25 april 2016 tot goedkeuring van het protocolakkoord de FOD Mobiliteit en Transport (Beliris) betreffende de herinrichting van het Jourdanplein, de herinrichting van de toegangen tot de parking van de Maalbeek en het Jo Heynepark

in Etterbeek;

overwegende dat de nieuwe versie die op 19 september 2016 door de FOD Mobiliteit verstuurd werd kleine wijzigingen bevat in artikel 7, met name:

- een verbetering van de bedragen uit te trekken door Beliris;
- een bevestiging van de tussenkomsten voorzien door de gemeenteraad in zijn begroting 2016

overwegende dat deze nieuwe versie enkel gaat over kleine elementen en dat het document dus getekend kon worden door de gemeentelijke overheid op 6 oktober 2016 op basis van de beslissing van de gemeenteraad van 25 april 2016;

BESLUIT

het protocolakkoord getekend op 6 oktober 2016 met de FOD Mobiliteit en Transport (Beliris) betreffende de herinrichting van het Jourdanplein, de herinrichting van de toegangen tot de parking van de Maalbeek en het Jo Heynepark in Etterbeek goed te keuren.

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Servais:

“Wij zouden enkel willen zeggen dat wij blij zijn dat deze belangrijke stap gezet werd om ervoor te zorgen dat de heraanleg van het Jourdanplein voortgang boekt. Wij hebben dit project altijd gesteund en wij hopen dat de werkzaamheden in optimale omstandigheden uitgevoerd zullen worden en dat de vele dialogen die aangegaan werden met de buurtbewoners, de handelaars en de gebruikers van het plein in de loop der tijd zoveel mogelijk steun voor het project kunnen opwekken.”

De burgemeester geeft antwoord:

“Als ik onmiddellijk mag reageren, dan zou ik u zeggen dat de planning van de werkzaamheden vastgelegd werd, maar dat de gemeente noch bouwheer, noch medecontract is en dus geen enkele beslissingsbevoegdheid heeft. Wij zijn enkel een tussenschakel (tussenpersoon) en een beetje een toeschouwer van het verloop van de werkzaamheden aangezien Beliris de bouwheer is in verhouding tot de aannemingen. Zodra de rioleringswerken klaar zijn, zouden de werkzaamheden aan het frietkraam in januari moeten starten. Die zullen bestaan uit de afbraak van het frietkraam en de plaatsing van een tijdelijke foodtruck (“precaire bezetting” als u die term verkiest, maar het is geen vzw). Na afloop van die werkzaamheden, dat wil zeggen eind maart 2017, zal het nieuwe frietkraam geopend worden. Dat zal voldoen aan de normen (...) van het ARAB en het FAVV, kleedkamers hebben, beschikken over opslagruimte voor de vuilnisbakken, enz. Het is totaal iets anders dan vandaag aangezien het gebouw vierkantig zal zijn met een afdak en kleine ledspots in de vorm van sterren zodat de klanten ook beschermd zijn als ze hun frieten opeten in de winter of als het regent. Als dat klaar is en alles goed gaat, zou de heraanleg van het plein vervolgens gebeuren tussen april en december 2017. Ik heb verslag uitgebracht aan het college over de contacten met Beliris in verband met de planning van de werkzaamheden. Ik heb er hierbij op gewezen dat de werkzaamheden vertraging zouden kunnen oplopen als er, in het bijzonder wegens de zwaarte van de machines van Beliris, een financieel verschil zou zijn waarvoor een aanhangsel of een bijkomend protocolakkoord nodig is. Het college heeft er dan ook mee ingestemd om indien nodig een aanvulling toe te voegen zodat er geen tijd verloren gaat of de lopende werkzaamheden niet stilgelegd moeten worden. Wij zijn echter nog ver van die hypothese verwijderd en normaal gezien zouden de

werkzaamheden tegen eind 2017 klaar moeten zijn als alles goed verloopt. Wij hebben overigens een kleine vergadering georganiseerd die enkel bestemd was voor de marktkramers. De bedoeling was om hen te informeren over het feit dat zij na afloop van de werkzaamheden opnieuw op de markt zullen kunnen staan en in overleg met de uitbater hun standplaats kunnen behouden of een andere kunnen krijgen in functie van de manier waarop het voetgangersverkeer binnen het plein van de markt verbeterd zou zijn. Weinigen zijn naar de vergadering gekomen – ze waren met zijn drieën – maar zij hebben beloofd dat zij als ambassadeur zullen optreden voor hun collega's. Tenzij ik mij vergis, voel en hoor ik geleidelijk aan positievere dingen bij de handelaars van het plein nu wij met het college bijkomende maatregelen genomen hebben om de opening en de toegang van de parking onder het Jo Heynepark voor de start van de werkzaamheden te garanderen net als de terbeschikkingstelling van riksja's, die nagenoeg gratis zijn (...). Zoals beloofd tijdens de vergaderingen met de buurtbewoners, werden op de grond lijnen getekend (persoonlijk denk ik dat die esthetischer en minder agressief hadden kunnen zijn voor wat hun breedte betreft) om duidelijk de zones af te bakenen waarin terrassen toegelaten zijn evenals een weg voor voetgangers, wandelwagens, personen met beperkte mobiliteit en slechtzienden (...)."

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

ancienne version 25 avril.pdf, convention Beliris.pdf

17.10.2016/A/0005 **A.s.b.l. Activités socio-récréatives de la Commune d'Etterbeek – Modification des statuts – Prise d'acte**

Le conseil communal,

Considérant que l'a.s.b.l. Activités socio-récréatives du Bourgmestre de la commune d'Etterbeek est amenée à organiser une série d'animations communales; qu'il convenait donc d'en modifier la dénomination afin de la rendre conforme à la réalité;

Considérant que la commune souhaitait également élargir la représentation de ses membres à l'ensemble des partis politiques démocratiques représentés au sein du Conseil communal; qu'il convenait donc d'augmenter le nombre de membres de l'a.s.b.l.;

Considérant que ces modifications ont fait l'objet de modifications de statuts lors des assemblées générales des 5 mai et 13 septembre 2016;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

DECIDE

de prendre acte des modifications de statuts portant sur la modification :

- de la dénomination de l'a.s.b.l. de "Activités socio-récréatives du Bourgmestre de la commune d'Etterbeek" en "Activités socio-récréatives de la commune d'Etterbeek" ;
- du nombre de membres effectifs de "minimum six et maximum dix" à "minimum six et maximum quinze" (art. 5).

Le bourgmestre donne la parole à Madame Servais :

« C'est avec satisfaction que le groupe Ecolo-Groen prend acte du changement de dénomination de l'asbl. (...) Notre groupe avait déjà interpellé à plusieurs reprises pour déplorer les subsides communaux conséquents qui sont affectés à une association qui s'identifie à la personne du bourgmestre. Nous espérons que ce changement d'appellation ne restera pas qu'une démarche symbolique et que, dotée de ce nouveau nom, l'asbl renaîtra de ses cendres. Je vous remercie. »

Le bourgmestre répond :

« Je suppose que vous en êtes convaincue, Madame Servais ! »

Rires.

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur du Bus de Warnaffe :

« Si la majorité manifeste son enthousiasme, le groupe Ecolo-Groen et le nôtre ne peuvent que faire de même. Dès lors, nous nous réjouissons de cette modification qui reste, jusque lors, une modification prospective. Nous verrons dans quelle mesure les différents acteurs de la commune seront tous intégrés et, le cas échéant, valorisés à leur juste mesure, parce que ces activités socio-récréatives de la commune n'ont finalement pour seul objectif que de servir la population. »

Le bourgmestre répond :

« Evidemment ! Madame Petit, la décision avait été prise de faire rentrer les partis politiques qui le souhaitent dans l'assemblée générale ; il faudrait donc fixer une date afin que ce soit chose faite avant la fin de l'année. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Buyani Ilungu :

« Monsieur le Président, en rendant la dénomination sociale de l'asbl conforme à la réalité et surtout en élargissant la composition de ses membres à tous les partis politiques représentés au sein de notre conseil communal, vous répondez ainsi positivement à une longue attente de plusieurs groupes politiques. Aussi, nous tenons à dire au président, au collègue et aux membres actuels de cette asbl que nous apprécions sincèrement cette heureuse initiative. »

Le bourgmestre répond :

« Merci Monsieur Buyani Ilungu. Il est vrai que la lumière vient lentement sur le chemin. »

Le Conseil prend acte.

V.z.w. Activités socio-récréatives de la Commune d'Etterbeek – Wijziging van de statuten – Akteneming

De gemeenteraad,

overwegende dat de vzw Activités socio-recréatives du Bourgmestre de la commune d'Etterbeek een reeks gemeentelijke animatieactiviteiten moet organiseren; dat het dus aangewezen was om haar benaming te veranderen zodat die overeen zou stemmen met de werkelijkheid;

overwegende dat de gemeente ook de vertegenwoordiging van haar leden wilde uitbreiden tot alle democratische politieke partijen die vertegenwoordigd zijn in de

gemeenteraad; dat het dus aangewezen was het aantal leden van de vzw te verhogen;

overwegende dat die wijzigingen het voorwerp uitgemaakt hebben van statutwijzigingen tijdens de algemene vergaderingen van 5 mei en 13 september 2016;

gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

BESLIST

akte te nemen van de statutwijzigingen in verband met de wijziging:

- van de benaming van de vzw "Activités socio-récréatives du Bourgmestre de la commune d'Etterbeek" in "Activités socio-récréatives de la commune d'Etterbeek" ;
- van het aantal effectieve leden van "minimaal zes en maximaal tien" naar "minimaal zes en maximaal vijftien" (art. 5).

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Servais:

"Tevreden neemt de fractie Ecolo-Groen akte van de naamsverandering van de vzw. (...) Onze fractie had al verschillende keren geïnterpelleerd om de aanzienlijke gemeentesubsidies te betreuren die toegekend worden aan een vereniging die zich identificeert met de persoon van de burgemeester. Wij hopen dat deze naamsverandering niet enkel een symbolische daad blijft en dat de vzw met deze nieuwe naam uit haar as zal herrijzen. Ik dank u."

De burgemeester geeft antwoord:

"Ik vermoed dat u daarvan overtuigd bent, mevrouw Servais!"

Gelach.

De burgemeester geeft het woord aan de heer du Bus de Warnaffe:

"Als de meerderheid enthousiast is, dan kunnen de fractie Ecolo-Groen en de onze dat alleen maar ook zijn. Wij verheugen ons dan ook over deze wijziging die voorlopig slechts een vooruitziende wijziging blijft. We zullen zien in welke mate de verschillende actoren van de gemeente allemaal betrokken zullen worden en eventueel voldoende benut zullen worden want deze sociorecreatieve activiteiten van de gemeente hebben uiteindelijk enkel tot doel de bevolking te dienen."

De burgemeester geeft antwoord:

"Vanzelfsprekend! Mevrouw Petit, de beslissing werd genomen om de politieke partijen die dat wensen deel te laten nemen aan de algemene vergadering. Er zal dus een datum vastgelegd moeten worden zodat dit voor het einde van het jaar in orde is."

De burgemeester geeft het woord aan de heer Buyani Ilungu:

"Mijnheer de burgemeester, door de maatschappelijke benaming van de vzw in overeenstemming te brengen met de werkelijkheid en in het bijzonder door de samenstelling van haar leden uit te breiden tot alle politieke partijen die vertegenwoordigd zijn in onze gemeenteraad, lost u een verwachting die verschillende politieke fracties al lang koesterden positief in. Wij willen de voorzitter, het college en de huidige leden van deze vzw dan ook zeggen dat wij dit positieve initiatief oprecht waarderen."

De burgemeester geeft antwoord:

“Dank u, mijnheer Buyani Ilungu. Het klopt dat het licht laat gezien werd.”

De raad neemt akte.

2 annexes / 2 bijlagen

Act sociorécr de la comm d'Ett - Modif statuts - AG 2016.05.24.pdf, Act sociorécr de la comm d'Ett - Modif statuts - AG 2016.09.13.pdf

Contrats de quartiers durables - Duurzaamewijkcontracten

17.10.2016/A/0006 Mise à jour de la la composition de la Commission de Quartier (CoQ) du contrat de Quartier Durable " Chasse-Gray"

Le conseil communal,

Vu l’approbation par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du Programme du contrat de Quartier Durable (CQD) « Chasse-Gray » en date du 18/12/2014 ;

Vu l’ordonnance organique de la Région de Bruxelles-Capitale du 28/01/2010 de la revitalisation urbaine, modifiée le 06/12/2012, et notamment son article 6 qui stipule que le Conseil communal désigne les membres de la Commission de Quartier (CoQ) ;

Vu l’arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27/05/2010 portant exécution de l’ordonnance précitée ;

Considérant le Règlement d'Ordre Intérieur de la Commission de Quartier « Chasse – Gray », adopté par celle-ci le 30 juin 2014 ;

Considérant que depuis le départ, la CoQ du CQD « Chasse-Gray » a été et reste un outil de participation utile et essentiel, dont le rôle est d’émettre des avis, les organes décisionnels restant les autorités communales et régionales ;

Considérant que depuis l’adoption de sa composition par le Conseil communal du 05/05/2014, suivie d’une mise à jour par le Conseil communal du 15/02/2016, la CoQ du CQD « Chasse –Gray » évolue progressivement, certaines personnes ou instances ayant émis le souhait d’en faire part, certaines associations ayant proposé de remplacer leur représentant ;

Considérant les quatre nouvelles candidatures reçues à ce jour :

- Mme Chantal Hoornaert, en remplacement de Mme Gaud-Emmanuel de Bettignies, en tant que représentante de la Concertation Locale,
- Mr Josselin Jamet, en remplacement de Mme Madeleine Guyot, en tant que représentant de Samarcande asbl,
- Mr Erik De Velder, nouveau membre, en tant que représentant du Conseil consultatif de l'aide aux personnes handicapées ;
- Mme Flore Frédéric, en remplacement de Mr Valentin Dadic, en tant que représentante de Atrium.Brussels.

Considérant qu'aucun autre changement n'est apporté à la composition de la CoQ ;

DECIDE

de mettre à jour la composition de la Commission de Quartier (CoQ) du contrat de Quartier Durable " Chasse - Gray" comme suit :

- Désignation de Mme Chantal Hoornaert, en tant que représentante de la Concertation Locale, en remplacement de Mme Gaud-Emmanuel de Bettignies, démissionnaire;
- Désignation de Mr Josselin Jamet, en tant que représentant de Samarcande asbl, en remplacement de Mme Madeleine Guyot, démissionnaire;
- Désignation de Mr Erik De Velder, nouveau membre, en tant que représentant du Conseil consultatif de l'aide aux personnes handicapées ;
- Désignation de Mme Flore Frédéric, en tant que représentante de Atrium.Brussels, en remplacement de Mr Valentin Dadic, démissionnaire.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.

Chantal HOORNAERT

32 votants : 29 votes positifs, 3 abstentions.

Josselin JAMET, Erik DE VELDER, Flore FREDERIC

32 votants : 30 votes positifs, 2 abstentions.

Bijwerking van de samenstelling van de Wijkcommissie van het Duurzaam Wijkcontract "Jacht-Gray"

De gemeenteraad,

gelet op de goedkeuring van het Programma van het Duurzaam Wijkcontract (DWC) "Jacht-Gray" door de Brussels Hoofdstedelijke Regering op 18/12/2014;

gelet op de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 28/01/2010 houdende organisatie van de stedelijke waardering, gewijzigd op 06/12/2012, en in het bijzonder artikel 6 dat bepaalt dat de gemeenteraad de leden van de Wijkcommissie aanstelt;

gelet op het besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Regering van 27/05/2010 tot uitvoering van voornoemde ordonnantie;

gelet op het huishoudelijk reglement van de Wijkcommissie "Jacht-Gray", goedgekeurd door deze commissie op 30 juni 2014;

overwegende dat de Wijkcommissie van het DWC "Jacht-Gray" sinds de start een nuttig en essentieel inspraakinstrument geweest is en blijft, dat een adviserende rol heeft terwijl de besluitvormingsorganen de gemeentelijke en de gewestelijke overheid blijven;

overwegende dat sinds de goedkeuring van haar samenstelling door de gemeenteraad van 05/05/2014, gevolgd door een bijwerking door de gemeenteraad van 15/02/2016, de Wijkcommissie van het DWC "Jacht-Gray" geleidelijk aan evolueert, dat sommige personen of instellingen er deel van willen uitmaken, dat bepaalde verenigingen voorgesteld hebben hun vertegenwoordiger te vervangen;

gelet op de vier nieuwe kandidaturen die op heden ontvangen werden:

- mevr. Chantal Hoornaert, als vervanger van mevr. Gaud-Emmanuel de Bettignies, als vertegenwoordigster van het Lokaal Overleg;
- dhr. Josselin Jamet, als vervanger van mevr. Madeleine Guyot, als vertegenwoordiger van Samarcande vzw;
- dhr. Erik De Velder, nieuw lid, als vertegenwoordiger van de Adviesraad voor Personen met een Handicap;
- mevr. Flore Frédéric, als vervanger van, als vertegenwoordigster van Atrium.Brussels;

overwegende dat er geen andere wijzigingen aangebracht worden aan de samenstelling van de Wijkcommissie;

BESLIST

om de samenstelling van de Wijkcommissie van het Duurzaam Wijkcontract “Jacht-Gray” bij te werken als volgt:

- aanstelling van mevr. Chantal Hoornaert als vertegenwoordigster van het Lokaal Overleg, als vervanger van mevr. Gaud-Emmanuel de Bettignies, die ontslag neemt;
- aanstelling van dhr. Josselin Jamet als vertegenwoordiger van Samarcande vzw, als vervanger van mevr. Madeleine Guyot, die ontslag neemt;
- aanstelling van dhr. Erik De Velder, nieuw lid, als vertegenwoordiger van de Adviesraad voor Personen met een Handicap;
- aanstelling van mevr. Flore Frédéric als vertegenwoordigster van het Atrium.Brussels, als vervanger van dhr. Valentin Dadic, die ontslag neemt.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

Chantal HOORNAERT

32 stemmers : 29 positieve stemmen, 3 onthoudingen.

Josselin JAMET, Erik DE VELDER, Flore FREDERIC

32 stemmers : 30 positieve stemmen, 2 onthoudingen.

17.10.2016/A/0007 **Gestion des occupations de l'Orangerie du Parc Hap par le service du contrat de Quartier Durable – Canevas de convention d'occupation précaire – Canevas de règlement d'ordre intérieur – Approbation**

Le conseil communal,

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 08/09/2016 d'autoriser le service du contrat de Quartier Durable à gérer les demandes d'occupation de l'Orangerie du Parc Hap et de ses annexes, et ce jusqu'au début des travaux de rénovation des bâtiments ;

Considérant que l'Orangerie, dans son état actuel, est vétuste, et n'est pas destinée à accueillir des occupants, en principe ;

Considérant cependant que le contrat de Quartier Durable (CQD) « Chasse-Gray » a une dimension « expérimentale », et que des autorisations d'occupation pourraient être proposées aux autorités communales à titre exceptionnel et à certaines conditions (voir note ci-jointe) ;

Considérant que, notamment en raison des travaux à venir, il doit s'agir d'occupations nécessairement limitées dans le temps, de manière claire et irréfutable ;

Considérant que les activités proposées par les candidats devraient rencontrer les objectifs du CQD « Chasse-Gray » et bénéficier prioritairement à ses habitants ou usagers ;

Considérant que cette mise à disposition pourrait prendre deux formes :

- une convention d'occupation précaire pour une période limitée, approuvée par le Conseil communal et basée sur le canevas ci-joint,
- pour des occupations ponctuelles à des dates et horaires précis, un règlement d'ordre intérieur, approuvé par le Conseil Communal et basé sur le canevas ci-joint ;

Considérant que les occupations compatibles avec les objectifs du CQD "Chasse-Gray" seraient accordées à titre gratuit;

Considérant que les autres occupations ponctuelles seraient tarifées à 250 euros pour une demi-journée (ou pour une soirée) et à 500 euros pour une journée;

Considérant que pour les occupations précaires éventuelles de plus longue durée, la tarification sera évaluée au cas par cas et proposée aux autorités communales le cas échéant;

Considérant que les autorités communales peuvent décider de déroger au cadre décrit ci-dessus et que dès lors, notamment si une occupation s'écarte des objectifs du CQD, sa préparation, sa gestion et sa publicité pourraient être transférées au service Animation ;

DECIDE

d'adopter les modalités de gestion des occupations de l'Orangerie du Parc Hap et de ses annexes par le service du contrat de Quartier Durable, mieux décrites dans les documents ci-joints :

- note sur la gestion des occupations de l'Orangerie du parc Hap et de ses annexes par le CQD;
- canevas de convention d'occupation précaire;
- canevas de règlement d'ordre intérieur.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Beheer van de bezettingen van de Oranjerie van het Happark door de dienst Duurzaam Wijkcontract – Model tijdelijke bezettingsovereenkomst – Model

huishoudelijk reglement – Goedkeuring

De gemeenteraad,

gelet op de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 08/09/2016 om de dienst Duurzaam Wijkcontract toestemming te geven om de aanvragen voor de bezetting van de Oranjerie van het Happark en haar bijgebouwen te beheren en dat tot de start van de renovatie van de gebouwen;

overwegende dat de Oranjerie, in haar huidige staat, vervallen is en in principe niet bedoeld is om gebruikers te ontvangen;

overwegende dat het Duurzaam Wijkcontract (DWC) “Jacht-Gray” echter een “experimenteel” aspect heeft en dat bezettingstoelatingen uitzonderlijk en onder bepaalde voorwaarden (zie nota in bijlage) voorgelegd kunnen worden aan het gemeentebestuur;

overwegende dat het, in het bijzonder wegens de toekomstige werkzaamheden, moet gaan om bezettingen die noodzakelijkerwijs beperkt zijn in de tijd en dat op een duidelijke en onweerlegbare manier;

overwegende dat de activiteiten aangeboden door de kandidaten zouden moeten beantwoorden aan de doelstellingen van het DWC “Jacht-Gray” en hoofdzakelijk zijn bewoners of gebruikers ten goede zouden moeten komen;

overwegende dat die terbeschikkingstelling twee vormen zou kunnen aannemen:

- een tijdelijke bezettingsovereenkomst voor een periode van bepaalde duur, goedgekeurd door de gemeenteraad en gebaseerd op het model in bijlage;
- voor punctuele bezettingen op specifieke dagen en uren een huishoudelijk reglement, goedgekeurd door de gemeenteraad en gebaseerd op het model in bijlage;

overwegende dat de bezettingen die overeenstemmen met de doelstellingen van het DWC “Jacht-Gray” gratis verleend zouden worden;

overwegende dat het tarief van de andere punctuele bezettingen vastgelegd zou worden op 250 euro voor een halve dag (of voor een avond) en op 500 euro voor een hele dag;

overwegende dat de tariefbepaling voor de eventuele tijdelijke bezettingen van langere duur geval per geval geëvalueerd zal worden en indien nodig voorgelegd zal worden aan het gemeentebestuur;

overwegende dat het gemeentebestuur kan beslissen om af te wijken van het hierboven beschreven kader en dat de voorbereiding, het beheer en de publiciteit van een bezetting dan overgedragen zouden kunnen worden aan de dienst Animatie, in het bijzonder als een bezetting afwijkt van de doelstellingen van het DWC;

BESLIST

de beheersvoorwaarden van de bezettingen van de Oranjerie van het Happark en haar bijgebouwen door de dienst Duurzaam Wijkcontract, die beschreven worden in de

bijgevoegde documenten, goed te keuren:

- nota over het beheer van de bezettingen van de Oranjerie van het Happark en haar bijgebouwen door het DWC;
- model tijdelijke bezettingsovereenkomst;
- model huishoudelijk reglement.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

6 annexes / 6 bijlagen

Orangerie ROI canevas V3.docx, Convention occupation preciaire Orangerie Canevas V2.docx, Note sur la gestion des occupations de Orangerie Hap V3.docx, Note sur la gestion des occupations de l'Orangerie Hap V3 NL.docx, Convention occupation preciaire Orangerie Canevas V2 NL.docx, Orangerie ROI canevas V3 NL.docx

17.10.2016/A/0008 **Contrat de Quartier Durable « Chasse-Gray » - Microprojets « Rêvez Votre Parc - Complément 1 », « Rêvez Votre Parc - Complément 2 », « De la Vie à l'Orangerie », « En Harmonie dans le Parloir », « Inter-Musique », « Cours de Bricolage » : signature d'Accords avec la commune d'Etterbeek**

Le conseil communal,

Vu l'ordonnance organique de la Région de Bruxelles-Capitale du 28/01/2010 de la revitalisation urbaine, modifiée le 06/12/2012 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27/05/2010 portant exécution de l'ordonnance précitée ;

Vu l'approbation par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse-Gray » en date du 18/12/2014 ;

Considérant le projet socioéconomique « appel à (micro-)projets » repris dans le Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse-Gray » (fiche-projet 5.5) ;

Vu le règlement d'octroi de subsides à des (micro-)projets dans le cadre du contrat de Quartier Durable « Chasse-Gray », adopté par le Conseil communal du 02/03/2015, et plus particulièrement son article 37 :

Article 37. Après approbation de la candidature, éventuellement assortie de conditions, le porteur de projet signe un Accord avec la commune d'Etterbeek.

Considérant que le Comité de Sélection « Microprojets » s'est réuni le 13 septembre 2016 et a transmis au Collège des Bourgmestre et Echevins ses recommandations en ce qui concerne les candidatures de microprojets examinées ;

Considérant la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 22/09/2016 de sélectionner les microprojets suivants (voir documents ci-joints pour plus de détails) :

| Nom du projet | Porteur du projet | Subside accordé (€) | Résultat de la sélection |
|---------------------------------|--------------------|---------------------|---------------------------------------|
| Rêvez Votre Parc - Complément 1 | Greenstone QDC | 380 | Sélection avec conditions spécifiques |
| Rêvez Votre Parc - Complément 2 | Greenstone QDC | 400 | Sélection avec conditions spécifiques |
| De la Vie à l'Orangerie | Mme Audrey Petit | 700 | Sélection avec conditions spécifiques |
| En Harmonie dans le Parloir | Bambou Vert asbl | 2.500 | Sélection avec conditions spécifiques |
| Inter-Musique | KROMA asbl | 912 | Sélection avec conditions spécifiques |
| Cours de Bricolage | Les Debrouillardes | 2.500 | Sélection avec conditions spécifiques |
| TOTAUX | | 7.392 | |

Considérant que les crédits disponibles pour accorder ces subsides sont de maximum 80.000 euros entre 2015 et 2018, dont au moins 20.000 euros pour 2016, engagés sur l'article budgétaire 930205 « CQD - Appel à (micro-)projets », desquels il faut défalquer 2.500 euros engagés dans le cadre du premier appel à microprojets de janvier 2016, et 9.013 euros engagés dans le cadre du second appel à microprojets d'avril 2016, laissant un solde disponible d'au moins 8.487 euros pour cet appel à microprojets de septembre ;

DECIDE

de passer un Accord avec les microprojets « Rêvez Votre Parc - Complément 1 », « Rêvez Votre Parc - Complément 2 », « De la Vie à l'Orangerie », « En Harmonie dans le Parloir », « Inter-Musique », « Cours de Bricolage » (voir documents ci-joints).

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Duurzaam Wijkcontract “Jacht-Gray” – Microprojecten “Dromen van uw Happark – Aanvulling 1”, “Dromen van uw Happark – Aanvulling 2”, “De la Vie à l'Orangerie”, “En Harmonie dans le Parloir”, “Inter-Musique”, “Cours de Bricolage” : ondertekening van akkoorden met de gemeente Etterbeek

De gemeenteraad,

gelet op de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 28/01/2010 houdende de organisatie van de stedelijke herwaardering, gewijzigd op 06/12/2012;

gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27/05/2010 tot uitvoering van voornoemde ordonnantie;

gelet op de goedkeuring van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van het programma van het Duurzaam Wijkcontract “Jacht-Gray” op 18/12/2014;

overwegende het socio-economische project “oproep tot (micro)projecten” opgenomen in het programma van het Duurzaam Wijkcontract “Jacht-Gray” (projectfiche 5.5);

gelet op het reglement voor de toekenning van subsidies aan (micro)projecten in het kader van het Duurzaam Wijkcontract “Jacht-Gray”, goedgekeurd door de gemeenteraad van 02/03/2015, en in het bijzonder artikel 37:

Artikel 37. Na goedkeuring van de kandidatuur, eventueel onder voorwaarden, ondertekent de projectdrager een overeenkomst met de gemeente Etterbeek.

overwegende dat het selectiecomité “Microprojecten” op 13 september 2016 bijeengekomen is en zijn aanbevelingen in verband met de onderzochte kandidaturen voor microprojecten doorgegeven heeft aan het college van burgemeester en schepenen;

overwegende de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 22/09/2016 om de volgende microprojecten te selecteren (zie bijgevoegde documenten voor meer details):

| Naam van het project | Project-drager | Toegekende subsidie (€) | Resultaat van de selectie |
|--------------------------------------|-----------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| Dromen van uw Happark – Aanvulling 1 | Greenstone PDW | 380 | Selectie met specifieke voorwaarden |
| Dromen van uw Happark – Aanvulling 2 | Greenstone PDW | 400 | Selectie met specifieke voorwaarden |
| De la Vie dans l’Orangerie | Mevr. Audrey Petit | 700 | Selectie met specifieke voorwaarden |
| En Harmonie dans le Parloir | Bambou Vert vzw | 2.500 | Selectie met specifieke voorwaarden |
| Inter-Musique | KROMA vzw | 912 | Selectie met specifieke voorwaarden |
| Cours de Bricolage | Les Debrouillardes | 2.500 | Selectie met specifieke voorwaarden |
| TOTAAL | | 7.392 | |

overwegende dat de beschikbare kredieten om deze subsidies toe te kennen maximaal 80.000 euro bedragen tussen 2015 en 2018, waarvan minimaal 20.000 euro voor 2016, ondergebracht bij begrotingsartikel 930205 “DWC – Oproep tot (micro)projecten” waarvan 2.500 euro afgetrokken moet worden in het kader van de eerste oproep tot microprojecten van januari 2016 en 9.013 euro in het kader van de tweede oproep tot microprojecten van april 2016, waardoor een beschikbaar saldo van minimaal 8.487 euro overblijft voor deze oproep tot microprojecten van september;

BESLIST

om een akkoord te sluiten met de microprojecten “Dromen van uw Happark – Aanvulling 1”, “Dromen van uw Happark – Aanvulling 2”, “De la Vie à l’Orangerie”, “En Harmonie dans le Parloir”, “Inter-Musique”, “Cours de Bricolage” (zie bijgevoegde documenten).

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

12 annexes / 12 bijlagen

MP7 Inter Musique - Kroma - Formulaire.docx, MP5 En Harmonie dans le Parloir - Bambou Vert - Formulaire.pdf, Evaluation MP Cours de Bricolage - Comite Selection 130916.docx, Projet accord microprojet en Harmonie dans le Parloir JFM.docx, MP2 Revez Votre Parc Complement2 - Greenstone - Formulaire.pdf, MP1 Revez Votre Parc Complement1 - Greenstone - Formulaire.pdf, Evaluation MP Inter Musique - Comite Selection 130916.docx, Projet accord microprojet Revez Votre Parc Complement2-JFM.docx, Projet accord microprojet De la Vie a OrangerieJFM.docx, MP8 Cours de Bricolage - Les Debrouillardes - Formulaire.pdf, MP4 De la Vie a Orangerie - Audrey Petit - Formulaire.docx, Projet accord microprojet rRevez Votre Parc Complement1-JFM.docx

Patrick Lenaers quitte la séance / verlaat de zitting

Service de prévention - Preventiedienst

17.10.2016/A/0009 **Conclusion d'une convention pour 2016-2019 relative à la collaboration entre la commune d'Etterbeek et le Royal Sporting Club d'Anderlecht concernant le projet de lutte contre le décrochage scolaire**

Le conseil communal,

Vu la décision du Collège échevinal du 19 septembre 2013, autorisant le service de prévention à collaborer avec le Royal Sporting Club d'Anderlecht (RSCA) sur un projet de lutte du décrochage scolaire ;

Considérant que cette collaboration permet la création ou la relance du football de quartier avec la spécificité de lutter contre l'absentéisme scolaire, le décrochage scolaire et une sensible amélioration des résultats ;

Vu la Convention 2016-2019 transmise par le RSCA fixant les droits et obligations des deux partis ;

DECIDE

D'approuver la convention 2016-2019 reprise ci-dessous relative à la collaboration entre la commune d'Etterbeek et le Royal Sporting Club d'Anderlecht portant sur un projet de lutte contre le décrochage scolaire.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

CONVENTION DE COLLABORATION

Afin de définir les objectifs définis par leurs statuts respectifs, il est convenu :

Entre

La RSCA FOUNDATION Constant Vanden Stock, avenue Théo Verbeeck, 2 à 1070 BRUXELLES, dénommée ci-dessous « Fondation »

Et

L'Administration communale de la Commune d'Etterbeek, dénommée ci-dessous « PARTENAIRE » ;

La **RSCA Foundation Constant Vanden Stock** s'engage avec le PARTENAIRE en vue de collaborer à une action de soutien répondant aux objectifs de ladite « FONDATION », à savoir une aide aux personnes handicapées moteur, mentales ou, socialement défavorisées.

Plus concrètement, l'appui de la « FONDATION » sera essentiellement axé sur l'organisation et la coordination d'entraînements de football pour des jeunes de 10 à 13 ans en collaboration avec la commune, une école et/ou une maison de quartier.

I . Engagements respectifs

1. La « FONDATION » s'engage à :

- A. Agir dans l'intérêt de son « PARTENAIRE ».
- B. Mettre 1 ou 2 entraîneurs à disposition le mercredi après-midi (ou un autre jour à convenir) du 1^{er} septembre 2016 au 30 mai 2019.
- C. Fournir les équipements à l'exception des chaussures.
- D. coordonner les séances d'entraînement, les rencontres inter-communes, le challenge Constant Vanden Stock avec une finale entre les 4 meilleures équipes sur le terrain principal le jour du Fanday.
- E. Remettre les trophées et des cadeaux aux joueurs ayant atteint la finale.
- F. Organiser une rencontre avec les joueurs de l'équipe première du RSCA.
- G. Faire une visite des installations du RSCA (stade et centre de formation).
- H. Inviter tous les participants à la journée « Portes-ouvertes » (Fanday) du RSCA.

2. Le « PARTENAIRE » s'engage à :

- A. Mettre un terrain de football à disposition tous les mercredis après-midi pendant maximum 2 heures
- B. Faire encadrer les enfants par du personnel communal (éducateurs, service de police) ou toute autres personnes afin d'assurer leur sécurité et le bon déroulement des activités.
- C. Organiser les transports aller et retour lors des tournois.
- D. Assurer le recrutement et la sélection des participants à ce projet.
- E. Suivre l'évolution de l'assiduité et des résultats scolaires des jeunes et à proposer des solutions aux problèmes rencontrés en concertation avec les parents et l'école et/ou la maison de quartier.
- F. Souscrire un contrat d'assurance « Responsabilité civile et accidents corporels » couvrant les participants durant l'activité.
- G. A fournir les éventuels rafraîchissements pendant les séances d'entraînement.

3. Si nécessaire, des rencontres entre la « FONDATION » et le « PARTENAIRE » auront lieu soit chez le « PARTENAIRE », soit au siège de la « FONDATION ».

La « FONDATION » aura le droit de vérifier la bonne affectation des moyens mis à disposition du « PARTENAIRE » et de demander des justificatifs quant à

l'utilisation de ces moyens.

4. Le « PARTENAIRE » devra également :

- A. Agir dans l'intérêt et dans le respect des objectifs de la «FONDATION » bien connus du « PARTENAIRE ».
- B. fournir tous les justificatifs souhaités par la « FONDATION ».
- C. Collaborer pleinement avec la « FONDATION » pour la mise en œuvre du projet et pour le mener à bonne fin.
- D. Gérer les moyens octroyés par la « FONDATION » en bon père de famille.
- E. S'abstenir d'utiliser l'image et le nom (branding) tant de la Fondation que du RSCA et de ses joueurs, sauf autorisation expresse de la Direction de la « FONDATION »
- F. S'engager à respecter les missions, objectifs et valeurs de la « FONDATION » et du RSCA.

II. Modalités de mise en œuvre et de suivi

Les deux organismes désignent en leur sein un référent pour :

- Suivre la présente convention
- Mettre en œuvre une concertation régulière
- Formaliser un bilan régulier chiffré du partenariat

III. Communication

Les deux parties s'engagent à faire connaître leur partenariat à leurs membres et/ou partenaires quand et là où le contexte s'y prête.

Toutes communications ou publications devront être approuvées au préalable par les deux parties.

IV. Durée – Evaluation - Adaptation – Résiliation

La présente convention de partenariat prendra effet le 1^{er} septembre 2016 et prendra fin le 30 mai 2019.

Elle fera l'objet d'une évaluation mensuelle de manière à permettre les ajustements/adaptations utiles.

Elle pourra également être dénoncée à la demande de chacune des parties signataires moyennant une lettre recommandée envoyée au plus tard un mois avant la date anniversaire de la signature de la présente.

V. Litiges

Les litiges éventuels seront tranchés par les tribunaux de la juridiction bruxelloise, seuls compétents et seule la loi Belge sera d'application.

Fait à Etterbeek le _____, en deux exemplaires, chaque partie ayant reçu la sienne.

LE PARTENAIRE,
POUR LA COMMUNE D'ETTERBEEK
Le Secrétaire communal,
Bourgmestre

Pour le

Christian DEBATY
délégation

Par

Pour la RSCA Foundation Constant Vanden Stock:

Kiki Vanden Stock
Présidente

Le bourgmestre donne la parole à Madame Carton de Wiart :

« (...) Cette convention vise à lutter contre le décrochage scolaire en permettant à de jeunes garçons de la commune de jouer au football, ce qui est une excellente chose. Toutefois, nous avons souvenir que, lors de la convention précédente, nous nous interrogeons sur le lien qui pouvait être établi entre le football et le décrochage scolaire et il nous avait été promis au moins un rapport qui aurait pu montrer que les jeunes qui pratiquaient le football dans le cadre de cette convention, décrochaient moins au niveau scolaire. Je réitère ma question... »

Le bourgmestre répond :

« Votre question est légitime et je pense qu'elle a été oubliée. Cependant, j'ai un embryon de réponse, parce que je me suis rendu, il y a une quinzaine de jours, au stade « Guy Thys » pour rencontrer les jeunes, qui recommençaient justement leur formation footballistique – puisque, comme vous le savez la convention est ratifiée aujourd'hui, mais elle est déjà d'application – et je peux dire que ces jeunes ont dû, préalablement à la séance de football, se rendre à l'école des devoirs pendant une ou deux heures. Il y a donc vraiment un lien entre l'école des devoirs et la pratique du football, comme j'ai pu le constater physiquement ce jour, puisque ce sont uniquement les jeunes qui étaient à l'école des devoirs, qui ont pu, par la suite, jouer sur le terrain ; l'un permet donc l'autre. Toutefois, je vais demander au service de prévention de bien vouloir rédiger un rapport plus circonstancié sur le nombre d'élèves, le type de formations, etc. Par ailleurs, j'ai été très impressionné de voir que tout le terrain était occupé par des équipes féminines, puisqu'Etterbeek est devenu, en terme de football, un club à la pointe au niveau des jeunes femmes de toutes les catégories qui s'entraînaient avec beaucoup de véhémence et de qualité. »

Le bourgmestre donne la parole à Madame Carton de Wiart :

« Merci de l'annonce de ce rapport que je me réjouis déjà de pouvoir lire. »

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Sluiten van een overeenkomst voor 2016-2019 betreffende de samenwerking tussen de gemeente Etterbeek en Royal Sporting Club Anderlecht over de strijd tegen de schooluitval

De gemeenteraad,

gelet op de beslissing van het schepencollege van 19 september 2013, dat de Preventiedienst toestemming geeft om met Royal Sporting Club Anderlecht samen te werken aan een project voor de strijd tegen schooluitval;

overwegende dat deze samenwerking het mogelijk maakt om wijkvoetbal te organiseren of te doen heropleven met de bijzonderheid de strijd aan te binden tegen spijbelen,

schooluitval en een opmerkbare verbetering van de resultaten;

gelet op de overeenkomst 2016-2019 die overgebracht werd door RSCA en de rechten en plichten van beide partijen vastlegt;

BESLIST

om de overeenkomst voor 2016-2019 hieronder weergegeven betreffende de samenwerking tussen de gemeente Etterbeek en Royal Sporting Club Anderlecht over de strijd tegen schooluitval goed te keuren.

Deze beraadslaging zal in overstemming met de wettelijke voorschriften aan de overheidstoezicht onderworpen worden.

SAMENWERKINGSOVEREENKOMST

Om de doelstellingen, omschreven in hun respectievelijke statuten, te definiëren, wordt overeengekomen:

tussen

de **RSCA FOUNDATION Constant Vanden Stock, Theo Verbeecklaan, 2 te 1070 BRUSSEL, hierna de “Stichting” genoemd**

en

Het Gemeentebestuur van de Gemeente Etterbeek, hierna « Partner » genoemd.

De **RSCA Foundation Constant Vanden Stock** verbindt zich met de PARTNER om samen te werken aan een steunactie die beantwoordt aan de doelstellingen van deze “STICHTING”, meer bepaald hulp aan motorisch, mentaal gehandicapte of kansarme personen.

Concreet zal de steun van de “STICHTING” hoofdzakelijk gericht zijn op het organiseren en coördineren van voetbaltrainingen voor jongeren van 10 tot 13 jaar in samenwerking met de gemeente, een school en/of een buurthuis.

I. Respectievelijke verbintenissen

1. De “STICHTING” verbindt zich om:

- A. te handelen in het belang van haar “PARTNER”;
- B. 1 of 2 trainers ter beschikking te stellen op woensdagnamiddag (of een andere overeen te komen dag) van 1 september 2016 tot 30 mei 2019;
- C. uitrusting te bezorgen, uitgezonderd schoenen;
- D. de trainingen, de intergemeentelijke wedstrijden, de wedstrijden om de Constant Vanden Stock wisselbeker met een finale tussen de 4 beste ploegen op het hoofdterrein tijdens de Fanday te coördineren;
- E. de trofeeën en geschenken te overhandigen aan de spelers die de finale bereiken;
- F. een wedstrijd te organiseren met de spelers van de eerste ploeg van RSCA;
- G. een bezoek aan de inrichtingen van RSCA (stadion en opleidingscentrum) te organiseren;
- H. alle deelnemers uit te nodigen voor de opendeurday (Fanday) van RSCA.

2. De “PARTNER” verbindt zich om:

- A. elke woensdagnamiddag een voetbalterrein ter beschikking te stellen;
- B. de kinderen te laten begeleiden door gemeentepersoneel (opvoeders, politiedienst) of andere personen zodat hun veiligheid en het goede verloop van de activiteiten verzekerd zijn;
- C. het vervoer van de woonplaats naar de plaats van de toernooien en omgekeerd te organiseren;
- D. in te staan voor de rekrutering en de selectie van de deelnemers aan dit project;
- E. de evolutie van de regelmatige aanwezigheid en de schoolresultaten van de jongeren te volgen en oplossingen voor problemen aan te bieden in overleg met de ouders en de school en/of het buurthuis;
- F. een verzekering “Burgerlijke aansprakelijkheid en lichamelijke ongevallen” af te sluiten voor de deelnemers tijdens de activiteit;
- G. eventuele verfrissingen aan te bieden tijdens de trainingen.

3. Indien nodig zullen de “STICHTING” en de “PARTNER” samenkomen bij de “PARTNER” of op de zetel van de “STICHTING”.

De “STICHTING” zal het recht hebben om de goede bestemming van de aan de “PARTNER” ter beschikking gestelde middelen te controleren en bewijsstukken te vragen voor het gebruik van deze middelen.

4. De “PARTNER” zal eveneens:

- A. handelen in het belang en met naleving van de doelstellingen van de “STICHTING”. Deze zijn goed gekend door de “PARTNER”.
- B. alle bewijsstukken leveren die de “STICHTING” wenst;
- C. volledig samenwerken met de “STICHTING” voor de uitvoering van het project en om dit tot een goed einde te brengen;
- D. de door de “STICHTING” toegekende middelen beheren als een goede huisvader;
- E. het imago en de naam (branding) van de Stichting en van RSCA en zijn spelers enkel gebruiken met uitdrukkelijke toestemming van de directie van de “STICHTING”;
- F. zich verbinden tot het nakomen van de taken, de doelstellingen en de waarden van de “STICHTING” en RSCA.

II. Modaliteiten voor uitvoering en opvolging

Beide instellingen duiden een referent aan om:

- deze overeenkomst op te volgen
- regelmatig overleg te plegen
- een regelmatige berekende balans van het partnerschap te formaliseren

III. Communicatie

Beide partijen verbinden zich om hun partnerschap kenbaar te maken aan hun leden en/of partners wanneer en waar de context zich daartoe leent.

Alle mededelingen en publicaties moeten voorafgaandelijk door beide partijen goedgekeurd worden.

IV. Duur – Evaluatie – Aanpassing – Ontbinding

Deze partnerschapovereenkomst zal aanvangen op 1 september 2016 en zal op 30 mei 2019 eindigen.

De overeenkomst zal maandelijks geëvalueerd worden om de nodige correcties/aanpassingen te kunnen doorvoeren.

Zij kan eveneens op vraag van een van de ondertekenende partijen ontbonden worden door een aangetekend schrijven dat uiterlijk een maand voor de verjaardag van de ondertekening van deze overeenkomst verzonden werd.

V. Geschillen

De eventuele geschillen zullen worden beslecht door de rechtbanken van het Brusselse rechtsgebied die alleen bevoegd zijn en enkel de Belgische wet zal worden toegepast.

Gedaan te Etterbeek op, in tweevoud, waarbij elke partij een exemplaar ontvangen heeft.

Voor de “PARTNER”

Voor de gemeente Etterbeek

De Gemeentesecretaris,
burgemeester

Christian DEBATY

Voor de “STICHTING”

Kiki Vanden Stock
Voorzitter

Voor de

Bij afvaardiging
Patrick LENAERS
Schepen

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Carton de Wiart:

“(…) Deze overeenkomst heeft tot doel de strijd aan te binden met schooluitval door jonge jongens uit de gemeente de kans te geven voetbal te spelen, wat uitstekend is. Toch herinneren wij ons dat er tijdens de vorige overeenkomst vragen gesteld werden bij het verband tussen voetbal en schooluitval en er werd ons toen minstens één verslag beloofd dat zou kunnen aantonen dat de jongeren die voetballen in het kader van deze overeenkomst minder vaak stopten met school. Ik herhaal mijn vraag…”

De burgemeester geeft antwoord:

“Uw vraag is gegrond en ik denk dat ze vergeten werd. Toch heb ik een aanzet tot antwoord want ik ben een tweetal weken geleden naar het stadion “Guy Thys” geweest om de jongeren te ontmoeten die opnieuw startten met hun voetbalopleiding. Zoals u weet, wordt de overeenkomst vandaag bekrachtigd maar is ze al van toepassing. Ik kan u zeggen dat die jongeren voor de voetbaltraining een of twee uur naar de huiswerkschool moesten. Er is dus wel degelijk een verband tussen de huiswerkschool en het voetbal zoals ik die dag zelf heb kunnen vaststellen. Enkel de jongeren die aanwezig waren in de huiswerkschool mochten nadien het veld op. Het ene is dus een voorwaarde voor het andere. Toch zal ik de dienst Preventie vragen om een gedetailleerder verslag te maken over het aantal leerlingen, het opleidingstype, enz. Ik was overigens onder de indruk te zien dat het volledige veld gebruikt werd door vrouwenploegen aangezien Etterbeek op het vlak van voetbal een club geworden is die zich in de voorhoede bevindt voor wat betreft jonge vrouwen uit alle categorieën die

onstuimig en kwaliteitsvol trainen.”

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Carton de Wiart:

“Bedankt voor de aankondiging van dat verslag. Ik verheug mij er al over het te kunnen lezen.”

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

Patrick Lenaers entre en séance / treedt in zitting

Contentieux - Geschillen

17.10.2016/A/0010 Règlement général de police – Modifications – Approbation

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 119, 119 bis et 119 ter ;

Vu le règlement général de police adopté par le Conseil Communal du 20.02.2006, et modifié notamment le 24.11.2014

Vu la loi du 24.06.2013 relative aux sanctions administratives communales ;

Vu l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, et notamment son article 25 ;

Vu les plaintes répétées de riverains concernant des interdictions de stationner apposées sur les « accès carrossables » dans la commune ;

Considérant que l'importance de cette problématique réside dans le fait qu'en affirmant ainsi l'existence d'un « accès carrossable », ces citoyens « privatisent » une place de stationnement devant chez eux ;

Considérant que ces plaintes concernent le fait que certains propriétaires apposant des interdictions de stationner n'utilisent pas leur « accès carrossable » pour permettre le passage d'un véhicule vers un espace de stationnement autorisé ;

Considérant qu'il serait approprié d'interdire aux propriétaires d'« accès carrossables » non-autorisés d'apposer de telles interdictions et qu'une modification du Règlement Général de Police en ce sens permettrait aux agents constatateurs de verbaliser les contrevenants ;

Considérant que la création d'un « accès carrossable » nécessite l'obtention d'un permis d'urbanisme et qu'il est donc possible de vérifier la conformité urbanistique des « accès carrossables » présentant une interdiction de stationner ;

DECIDE

de créer un nouvel article 53 bis dans le règlement général de police, stipulant ce qui suit :

« A l'exception des garages et accès carrossables réguliers, il est interdit d'apposer sur une porte, une fenêtre, un muret, ou tout élément visible depuis l'espace public, des signes laissant supposer que le stationnement public est interdit ou réservé sur une partie du domaine public.

Un accès carrossable ou un garage ne peut être considéré comme régulier que si celui-ci mène à un espace de stationnement privé utilisable comme tel, et autorisé sur le plan urbanistique. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Gasia :

« Monsieur le bourgmestre, effectivement, ce règlement général de police nous semble très intéressant dans la mesure où il vise à lutter contre des sortes d'abus, pour ne pas dire de « droits » que certains se réservent en matière de stationnement. Les questions que nous avons concernent la manière dont ce règlement sera concrètement mis en application sur le terrain, après son adoption. En d'autres termes, qu'en est-il des personnes (...) qui font appel aux services de police pour solliciter l'enlèvement d'un véhicule se trouvant sur une voie carrossable qui est visée par ce règlement ? Y'a-t-il automatiquement une information qui sera communiquée aux services de police et qui empêchera l'enlèvement du véhicule stationné devant une telle voie carrossable ou pas ? Dans le même ordre d'idées, y'a-t-il une information qui sera donnée au locataire ou au propriétaire qui ignore peut-être, pour avoir loué ou acquis le bien sans avoir été attentif au fait que la voie carrossable en question n'est pas réglementaire et qu'elle est, dès lors, susceptible d'entraîner, indépendamment d'une amende, un empêchement d'enlèvement du véhicule ? Je pense que les locataires et même certains propriétaires peuvent ignorer cette disposition. Je ne parle pas de ceux qui en auraient connaissance et en abuseraient sciemment, mais de situations auxquelles on n'aurait peut-être pas pensé. De la même manière, j'en reviens à ma question récurrente : quand allez-vous également vous attarder sur la sanction de ces stationnements sauvages ? Il est vrai que c'est un élément sur lequel je reviens souvent. D'ailleurs, en me rendant à ce conseil communal, j'ai encore vu pas mal de véhicules qui étaient garés sur des carrefours (...) et à d'autres endroits, et je me dis que ce serait bien qu'il y ait une cohérence en matière de lutte contre certaines manières d'utiliser son véhicule ou d'abuser de son droit, lorsqu'il s'agit de se réserver des places de parking. Je vous remercie. »

Le bourgmestre répond :

« Nous n'avons pas la prétention de vous soumettre un règlement idéal et parfait ; il s'agit d'un premier pas vers une amélioration de la situation. En d'autres termes, nous avons connaissance du fait qu'un certain nombre de garages ne sont pas utilisés comme tels et ne sont même pas structurellement utilisables comme des garages, parce que la hauteur, la profondeur ou la largeur ne le permet pas. Je disais que ceci est une première amorce, parce qu'en général, la commune ne dispose pas des moyens techniques, humains et autres pour procéder à un recensement complet. Nous avons attiré l'attention des stewards du stationnement et de la prévention sur le sujet, mais, en général, nous sommes avertis de cette situation par les citoyens qui vitupèrent contre l'utilisation irrégulière d'un « emplacement » par certains de leurs voisins. Nous allons commencer par ce premier jalon basé sur la situation urbanistique. Nous allons essayer de faire progressivement un recensement grâce aux stewards du stationnement, parce que ce sont aussi des éléments physiques qui démontrent que ce n'est pas possible. Pour le reste de vos questions, je ne saurais pas encore vous répondre, parce qu'il faudra avancer petit à petit dans la résolution de ce problème.(...) Au niveau de

la police, l'enlèvement sera possible dans les conditions que le parquet permet, puisque vous savez que les véhicules stationnés devant les garages ne sont enlevés que lorsqu'ils empêchent les véhicules à l'intérieur de ces garages de sortir.(...) Si le propriétaire du véhicule garé devant le garage est un habitant de l'immeuble, pourra-t-on enlever le véhicule, alors que physiquement personne ne peut entrer ni sortir du garage ? Je pense que, dans ce cas, c'est une sanction administrative qui devra être appliquée plutôt qu'un enlèvement (...). »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Gasia :

« Vous aurez compris que nous sommes tout à fait favorables à cette initiative, néanmoins, nous pensons qu'il y a une information qui va devoir être communiquée à la zone de police, afin d'éviter que les véhicules qui sont stationnés devant ces voies, pour lesquelles il y a manifestement un abus de droit, puissent être enlevés. En revanche, ces véhicules pourraient être sanctionnés, s'ils sont stationnés dans une zone où un ticket de stationnement est requis, mais n'y est pas apposé, à l'instar de n'importe quel autre véhicule qui serait stationné dans une zone payante. C'est à ce niveau que l'échange d'informations devra se faire, de sorte à éviter des incohérences entre la volonté de la commune et le résultat souhaité. »

Le bourgmestre répond :

« Je suis certain que vous réinterpellerez après un certain temps pour vous enquêter de l'évolution des choses et nous permettre de continuer le dialogue. »

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Algemeen politiereglement – Wijzigingen – Goedkeuring

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet, met name artikelen 119, 119 bis en 119 ter;

gelet op het algemeen politiereglement, goedgekeurd door de gemeenteraad van 20 februari 2006 en gewijzigd onder meer op 24.11.2014

gelet op de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties ;

gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, met name artikel 25;

gelet op de herhaaldelijke klachten van buurtbewoners in verband met parkeerverboden die aangebracht worden op de “inrijen” in de gemeente;

overwegende dat het belang van die problematiek ligt in het feit dat die burgers door op deze manier het bestaan van een “inrij” te beweren, een parkeerplaats voor hun woning “privatiseren”;

overwegende dat die klachten betrekking hebben op het feit dat sommige eigenaars die een parkeerverbod aanbrengen hun “inrij” niet gebruiken om de doorgang van een voertuig naar een toegestane parkeerruimte mogelijk te maken;

overwegende dat het gepast zou zijn om de eigenaars van niet-toegestane “inrijen” te verbieden dergelijke verboden aan te brengen en dat vaststellende ambtenaren de overtreders zouden kunnen bekeuren als het algemeen politiereglement in die zin gewijzigd wordt;

overwegende dat er voor het creëren van een “inrij” een stedenbouwkundige vergunning nodig is en dat het dus mogelijk is om de stedenbouwkundige conformiteit van de “inrijen” met een parkeerverbod te controleren;

BESLIST

een nieuw artikel 53 bis te creëren in het algemeen politiereglement dat luidt als volgt: “Met uitzondering van de reglementaire garages en inrijen is het verboden om op een deur, een venster, een muurtje of elk ander element dat zichtbaar is vanuit de openbare ruimte tekens aan te brengen die laten vermoeden dat openbaar parkeren er verboden is of voorbehouden is aan een deel van het openbaar domein.

Een inrij of een garage kan slechts als reglementair beschouwd worden als die naar een privéparkeerruimte leidt die als dusdanig bruikbaar is en als die toegestaan is op stedenbouwkundig vlak.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Gasia:

“Mijnheer de burgemeester, dit algemeen politiereglement lijkt ons inderdaad zeer interessant voor zover het tot doel heeft de strijd aan te binden met allerlei vormen van misbruik, om niet te zeggen “rechten” die sommigen zichzelf voorbehouden, op het vlak van parkeren. Onze vragen gaan over de manier waarop dit reglement concreet toegepast zal worden op het terrein na zijn goedkeuring. Met andere woorden, hoe staat het met de personen (...) die beroep doen op de politiediensten om te vragen dat een voertuig dat geparkeerd staat voor een inrij die in dit reglement beoogd wordt weg te slepen? Zal er automatisch informatie gecommuniceerd worden aan de politiediensten en wie zal al dan niet verhinderen dat het voertuig dat voor een dergelijke inrij geparkeerd staat weggesleept wordt? Zal er in verband hiermee informatie gegeven worden aan de huurder of de eigenaar die misschien niet weet (omdat hij het pand gehuurd of gekocht heeft zonder hier aandacht aan te besteden) dat de inrij in kwestie niet reglementair is en dat die inrij dus niet alleen tot een boete kan leiden, maar ook kan verhinderen dat het voertuig weggesleept wordt? Ik denk dat de huurders en zelfs sommige eigenaars niet op de hoogte zijn van deze bepaling. Ik heb het niet over zij die hiervan op de hoogte zouden zijn en er bewust misbruik van maken, maar over situaties waaraan misschien niet gedacht werd. Zo kom ik ook terug bij mijn vraag die ik geregeld stel: wanneer zal u ook eens stilstaan bij de bestraffing van dit wild parkeren? Het is inderdaad een element waar ik vaak op terugkom. Onderweg naar deze gemeenteraad heb ik overigens verschillende voertuigen gezien die geparkeerd stonden op kruispunten (...) en op andere plaatsen en ik zeg bij mezelf dat het goed zou zijn als er samenhang is op het vlak van de strijd tegen bepaalde manieren waarop men zijn voertuig gebruikt of zijn recht misbruikt wanneer het gaat over het voorbehouden van parkeerplaatsen. Ik dank u.”

De burgemeester geeft antwoord:

“Wij beweren niet dat wij u een volmaakt en perfect reglement voorleggen. Het is een eerste stap in de richting van een verbetering van de situatie. Met andere woorden: wij zijn op de hoogte van het feit dat een bepaald aantal garages niet als garage gebruikt wordt en structureel zelfs niet als garage gebruikt kan worden aangezien de hoogte, de

diepte of de breedte dat niet toelaat. Ik zei dat dit een aanzet is omdat de gemeente over het algemeen niet over de technische middelen, het personeel en andere middelen beschikt voor een volledige telling. Wij hebben de aandacht van de parkeer- en preventiestewards op dit onderwerp gevestigd maar doorgaans worden wij van deze situaties op de hoogte gebracht door burgers die tekeergaan tegen het onwettige gebruik van een “parkeerplaats” door sommigen van hun burens. Wij gaan beginnen met dit eerste richtsnoer op basis van de stedenbouwkundige situatie. Wij gaan proberen om geleidelijk aan een telling te laten uitvoeren door de parkeerstewards want er zijn ook fysieke elementen die aantonen dat het niet mogelijk is. De rest van uw vragen kan ik niet beantwoorden omdat dit probleem stap voor stap opgelost moet worden. (...) Op het niveau van de politie zal een voertuig weggesleept kunnen worden in de omstandigheden die het parket toelaat. U weet immers dat voertuigen die voor een garage geparkeerd staan enkel weggesleept worden als ze verhinderen dat de voertuigen die in die garages staan de garage kunnen verlaten. (...) Als de eigenaar van het voertuig dat voor de garage geparkeerd staat een bewoner van het gebouw is, zal het voertuig dan weggesleept kunnen worden terwijl fysiek gezien niemand de garage in- of uit kan rijden? Ik denk dat er in dit geval eerder een administratieve sanctie opgelegd zal worden dan dat het voertuig weggesleept zal worden (...).”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Gasia:

“U zult begrepen hebben dat wij geheel en al voorstander zijn van dit initiatief. Toch denken wij dat er informatie gecommuniceerd zal moeten worden aan de politiezone om te vermijden dat voertuigen die geparkeerd staan voor die inrijen, waarvoor duidelijk rechtsmisbruik is, weggesleept kunnen worden. Aan de andere kant zouden die voertuigen een sanctie kunnen krijgen als ze geparkeerd staan in een zone waar een parkeerticket verplicht is, maar niet geplaatst wordt, naar het voorbeeld van elk ander voertuig dat een sanctie zou krijgen in een betalende zone. Het is op dat niveau dat er informatie uitgewisseld zal moeten worden om onsamenhangendheden tussen de wil van de gemeente en het gewenste resultaat te vermijden.”

De burgemeester geeft antwoord:

“Ik ben er zeker van dat u na enige tijd opnieuw zult interpellieren om inlichtingen in te winnen over de evolutie van de situatie en om de dialoog te kunnen voortzetten.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

Régie foncière - Collège A - Regie van grondbeleid - college A

17.10.2016/A/0011 **Rénovation d'un immeuble à appartements 392 chaussée de Wavre – 1040 Etterbeek – Approbation des conditions et du mode de passation**

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et

ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures, notamment l'article 24 ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 5, § 2 ;

Vu l'Ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle que modifiée à ce jour;

Considérant le cahier des charges N° RF/VB/392 relatif au marché "Rénovation de l'immeuble 392 chaussée de Wavre - 1040 Etterbeek- Projet intergénérationnel" établi par la Régie Foncière ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 198.943,79 € hors TVA ou 210.880,42 €, 6% TVA comprise ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par adjudication ouverte ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit à l'article 242-01 du budget extraordinaire 2016 de la Régie Foncière ;

Sur proposition du collège;

DECIDE

Article 1er

D'approuver le cahier des charges N° RF/VB/392 et le montant estimé du marché "Rénovation d'un immeuble à appartements 392 chaussée de Wavre - 1040 Etterbeek", établis par la Régie Foncière. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 198.943,79 € hors TVA ou 210.880,42 €, 6% TVA comprise.

Article 2

De choisir l'adjudication ouverte comme mode de passation du marché.

Article 3

De compléter et d'envoyer le formulaire standard de publication au niveau national.

Article 4

De financer cette dépense par le crédit inscrit à l'article 242-01 du budget extraordinaire 2016 de la Régie Foncière.

Article 5

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Renovatie van een flatgebouw Waversesteenweg 392 – 1040 Etterbeek – Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 24;

gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, § 2;

gelet op de Ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

overwegende dat in het kader van de opdracht “Renovatie van het gebouw Waversesteenweg 392 - 1040 Etterbeek” een bestek met nr. RF/VB/392 werd opgesteld door de Regie van Grondbeleid;

overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 198.943,79 € excl. btw of 210.880,42 € incl. 6% btw;

overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de open aanbesteding;

overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is op het artikel 242-01 van de buitengewoon begroting 2016 van de Regie van Grondbeleid;

op voorstel van het college;

BESLUIT

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. RF/VB/392 en de raming voor de opdracht “Renovatie van een flatgebouw Waversesteenweg 392 - 1040 Etterbeek”, opgesteld door de Regie van Grondbeleid. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 198.943,79 € excl. btw of 210.880,42 € incl. 6% btw.

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de open aanbesteding.

Artikel 3

Het standaard publicatieformulier wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal niveau.

Artikel 4

De uitgave voor deze opdracht is voorzien op het artikel 242-01 van de buitengewoon begroting 2016 van de Regie van Grondbeleid.

Artikel 5

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

13 annexes / 13 bijlagen

WAVRE 392_ A0_ 2.pdf, Projet Ch de Wavre 392 - Stabilité - 26 07 2016.pdf, 15CO110 - PSS_01.pdf, Wavre 392 - Avis de marché - tutelle.pdf, WAVRE 392_ A0_ 1.pdf, Wavre 392 Waver - métré stabilité - opmetingsstaat stabiliteit.xlsx, 2016_09_13_CSCH - Modele 3P.pdf, Waver 392 - Aankondiging opdracht - toezicht.pdf, 2016_09_13_Bestek - Model 3P.pdf, Wavre 392 Waver - Métré archi - Opmetingsstaat Archi.xls, WAVRE 392_ A0_ 3.pdf, Project Waversesteenweg 392 - Stabilité - 26 07 2016_ndls.pdf, 15CO110 - VGP_01.pdf

Bâtiments publics - Openbare Gebouwen

17.10.2016/A/0012 Crèche Aimé Dupont –Travaux de démolition de la crèche – Approbation des conditions et du mode de passation

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures, notamment l'article 26, § 2, 1° d (le montant du marché HTVA ne dépassant pas le seuil de 600.000,00 €) ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures, notamment l'article 2 §1 3° ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 5, § 2 ;

Vu l'Ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle que modifiée à ce jour;

Considérant le cahier des charges N° TP/LG/2016/17 relatif au marché "Crèche Aimé Dupont - Travaux de démolition de la crèche" établi par le Service des Travaux Publics ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 205.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée directe avec publicité ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2016, article 844/72416-60;

Sur proposition du collège;

DECIDE

Article 1er

D'approuver le cahier des charges N° TP/LG/2016/17 et le montant estimé du marché "Crèche Aimé Dupont - Travaux de démolition de la crèche", établis par le Service des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 205.000,00 € (incl. 21% TVA).

Article 2

De choisir la procédure négociée directe avec publicité comme mode de passation du marché.

Article 3

De compléter et d'envoyer le formulaire standard de publication au niveau national.

Article 4

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2016, article 844/72416-60.

Article 5

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Creche Aimé Dupont – Afbraakwerken van de creche – Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 26, § 2, 1^o d (limiet van 600.000,00 € excl. btw niet overschreden);

gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 2 §1 3^o;

gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, § 2;

gelet op de Ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

overwegende dat in het kader van de opdracht "Creche Aimé Dupont - Afbraakwerken van de creche" een bestek met nr. TP/LG/2016/17 werd opgesteld door de Dienst Openbare Werken;

overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 205.000,00 € (incl. 21% btw);

overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking;

overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2016, op artikel 844/724 16-60 van de buitengewone dienst;

op voorstel van het college;

BESLUIT

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/LG/2016/17 en de raming voor de opdracht “Creche Aimé Dupont - Afbraakwerken van de creche”, opgesteld door de Dienst Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 205.000,00 € (incl. 21% btw).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking.

Artikel 3

Het standaard publicatieformulier wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal niveau.

Artikel 4

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2016, op artikel 844/724 16-60 van de buitengewone dienst.

Artikel 5

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

13 annexes / 13 bijlagen

CahierCharges_Démolition (complet).pdf, CRECHE_ARCH_003C.pdf, CRECHE_ARCH_004C.pdf, Lastenboek_Slopen (volledig).pdf, Annexe_crèche AD - démolition, plan schématique.pdf, Annexe_crèche AD - essais de sol (Verbeke 16021480).pdf, CRECHE_ARCH_001P.pdf, CRECHE_ARCH_002C.pdf, CRECHE_ARCH_005C.pdf, avis de marché FR et NL.pdf, 2016_09_14_Bestek - Model 3P.doc, CRECHE_ARCH_00AC.pdf, 2016_09_14_CSCH - Modele 3P.doc

Achats - Aankopen

17.10.2016/A/0013 **Etat Civil – Mission médecin-vérificateur en matière de vérification des décès suivis de crémation – 2017, 2018, 2019 – Approbation des conditions et du mode de passation**

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures, notamment l'article 26, § 2, 1° b (la nature des travaux/fournitures/services ou les circonstances incertaines font qu'un engagement au préalable d'un prix global n'est pas possible) ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures, notamment l'article 2 §1 3° ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 5, § 2 ;

Considérant le cahier des charges N° TP/ORD/EG/2017/52 relatif au marché "Etat Civil - Mission médecin-vérificateur en matière de vérification des décès suivis de crémation - 2017 2018 2019" établi par le Service des Travaux Publics ;

Considérant que le marché sera conclu pour une durée de 3 ans ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée directe avec publicité ;

Considérant qu'au moment de la rédaction des conditions du présent marché, l'administration n'est pas en mesure de définir avec précision les quantités de services dont elle aura besoin ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense sera inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2017, article 104/122-03/02 et au budget des exercices suivants ;

Sur proposition du collège;

DECIDE

Article 1er

D'approuver le cahier des charges N° TP/ORD/EG/2017/52 du marché “Etat Civil - Mission médecin-vérificateur en matière de vérification des décès suivis de crémation - 2017 2018 2019”, établis par le Service des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 45.000,00 € (incl. 21% TVA).

Article 2

De choisir la procédure négociée directe avec publicité comme mode de passation du marché.

Article 3

De compléter et d'envoyer le formulaire standard de publication au niveau national.

Article 4

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2017, article 104/122-03/02 et au budget des exercices suivants.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Burgerlijke stand – Missie medische commissaris voor de controle van de sterfgevallen, gevolgd door de crematie – 2017, 2018, 2019 – Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 26, § 2, 1° b (de aard van de werken/leveringen/diensten of de onzekere omstandigheden maken een vaststelling vooraf van een globale prijs niet mogelijk);

gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 2 §1 3°;

gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare

werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, § 2;

overwegende dat in het kader van de opdracht “Burgerlijke Stand - Missie Medische Commissaris voor de controle van de sterfgevallen, gevolgd door de crematie - 2017 2018 2019” een bestek met nr. TP/ORD/EG/2017/52 werd opgesteld door de Dienst Openbare Werken;

overwegende dat de opdracht zal worden afgesloten voor een duur van drie jaar;

overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking;

overwegende dat het bestuur bij het opstellen van de lastvoorwaarden voor deze opdracht niet beschikte over de exact benodigde hoeveelheden;

overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien zal worden in het budget van 2017, op artikel 104/122-03/02 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren;

op voorstel van het college;

BESLUIT

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/ORD/EG/2017/52 en de raming voor de opdracht “Burgerlijke Stand - Missie Medische Commissaris voor de controle van de sterfgevallen, gevolgd door de crematie - 2017 2018 2019”, opgesteld door de Dienst Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 45.000,00 € (incl. 21% btw).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking.

Artikel 3

Het standaard publicatieformulier wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal niveau.

Artikel 4

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2017, op artikel 104/122-03/02 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

4 annexes / 4 bijlagen

avis de marché NL.pdf, 2016_09_23_CSCH - Modele 3P.pdf, 2016_09_23_Bestek - Model 3P.pdf, avis de marché FR.pdf

17.10.2016/A/0014 **Fourniture de fleurs et la garniture des corbeilles – Années 2017, 2018 et 2019 –
Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter**

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures, notamment l'article 26, § 1, 1° a (le montant du marché HTVA ne dépassant pas le seuil de 85.000,00 €) ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures, notamment l'article 105 ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 5, § 2 ;

Considérant le cahier des charges N° TP/ORD/VVC/2017/14 relatif au marché "Fourniture de fleurs et la garniture des corbeilles - Années 2017, 2018 et 2019" établi par le service des travaux public de la Commune d'Etterbeek ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 39.000,00 € (incl. 6% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée sans publicité ;

Considérant que la date du 16 novembre 2016 à 11h00 est proposée comme date limite d'introduction des offres ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense sera inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2017, article 766/124-48 et au budget des exercices suivants ;

Sur proposition du collège;

DECIDE

Article 1er

D'approuver le cahier des charges N° TP/ORD/VVC/2017/14 et le montant estimé du marché "Fourniture de fleurs et la garniture des corbeilles - Années 2017, 2018 et 2019", établis par le service des travaux publics. Les conditions sont fixées comme

prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 39.000,00 € (incl. 6% TVA).

Article 2

De choisir la procédure négociée sans publicité comme mode de passation du marché.

Article 3

De consulter les firmes suivantes dans le cadre de la procédure négociée :

- Fleurs Rouffiange, Rue des Peupliers, 2A, à 5190 JEMEPPE S/SAMBRE
- BOTA-CONCEPT SPRL, Chaussée De Mons 266 à 7800 Ath
- Vanobbergen Danny, Koninginnelaan 102 à 3090 Overijse.

Article 4

De fixer la date limite pour faire parvenir les offres à l'administration au 16 novembre 2016 à 11h00.

Article 5

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2017, article 766/124-48 et au budget des exercices suivants.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Levering van bloemen en de versiering van bloemkorven – Jaren 2017, 2018 en 2019 – Goedkeuring lastvoorwaarden, gunningswijze en uit te nodigen firma's

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 26, § 1, 1^o a (limiet van 85.000,00 € excl. btw niet overschreden);

gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 105;

gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare

werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, § 2;

overwegende dat in het kader van de opdracht “Levering van bloemen en de versiering van bloemkorven - Jaren 2017, 2018 en 2019” een bestek met nr. TP/ORD/VVC/2017/14 werd opgesteld door de dienst openbaar werken van de Gemeente Etterbeek;

overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 39.000,00 € (incl. 6% btw);

overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;

overwegende dat 16 november 2016 om 11.00 uur wordt voorgesteld als uiterste datum voor het indienen van de offertes;

overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien zal worden in het budget van 2017, op artikel 766/124-48 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren;

op voorstel van het college;

BESLUIT

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/ORD/VVC/2017/14 en de raming voor de opdracht “Levering van bloemen en de versiering van bloemkorven - Jaren 2017, 2018 en 2019”, opgesteld door de dienst openbaar werken van de Gemeente Etterbeek. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 39.000,00 € (incl. 6% btw).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.

Artikel 3

Volgende firma's worden uitgenodigd om deel te nemen aan de onderhandelingsprocedure:

- Fleurs Rouffiange, Rue des Peupliers, 2A, te 5190 JEMEPPE S/SAMBRE
- BOTA-CONCEPT SPRL, Chaussee De Mons 266 te 7800 Ath
- Vanobbergen Danny, Koninginnelaan 102 te 3090 Overijse.

Artikel 4

De offertes dienen het bestuur ten laatste te bereiken op 16 november 2016 om 11.00 uur.

Artikel 5

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2017, op artikel 766/124-48 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

2016_09_28_CSCH - Modele 3P.pdf, 2016_09_28_Bestek - Model 3P.pdf

Travaux publics et voiries - Openbare werken en Wegen

17.10.2016/A/0015 Remplacement de vitres – Années 2017, 2018 et 2019 – Approbation des conditions et du mode de passation

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures, notamment l'article 26, § 1, 1° a (le montant du marché HTVA ne dépassant pas le seuil de 85.000,00 €) ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures, notamment l'article 105 ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 5, § 2 ;

Considérant le cahier des charges N° TP/ORD/EG/2017/40 relatif au marché "Remplacement de vitres - Années 2017, 2018 et 2019" établi par le Service des Travaux Publics ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 60.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant que le marché sera conclu pour une durée de 3 ans ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée sans publicité ;

Considérant qu'au moment de la rédaction des conditions du présent marché, l'administration n'est pas en mesure de définir avec précision les quantités de travaux dont elle aura besoin ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense sera inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2017, article FFF/125-06 et au budget des exercices suivants ;

Sur proposition du collège;

DECIDE

Article 1er

D'approuver le cahier des charges N° TP/ORD/EG/2017/40 et le montant estimé du marché "Remplacement de vitres - Années 2017, 2018 et 2019", établis par le Service des Travaux Publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 60.000,00 € (incl. 21% TVA).

Article 2

De choisir la procédure négociée sans publicité comme mode de passation du marché.

Article 3

De financer cette dépense par le crédit qui sera inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2017, article FFF/125-06 et au budget des exercices suivants.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Vervanging ramen – Jaren 2017,2018,2019 – Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 26, § 1, 1° a (limiet van 85.000,00 € excl. btw niet overschreden);

gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 105;

gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, § 2;

overwegende dat in het kader van de opdracht “Vervanging ramen - Jaren 2017,2018,2019” een bestek met nr. TP/ORD/EG/2017/40 werd opgesteld door de Dienst Openbare Werken;

overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 60.000,00 € (incl. 21% btw);

overwegende dat de opdracht zal worden afgesloten voor een duur van ;

overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;

overwegende dat het bestuur bij het opstellen van de lastvoorwaarden voor deze opdracht niet beschikte over de exact benodigde hoeveelheden;

overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien zal worden in het budget van 2017, op artikel FFF/125-06 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren;

op voorstel van het college;

BESLUIT

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/ORD/EG/2017/40 en de raming voor de opdracht “Vervanging ramen - Jaren 2017,2018,2019”, opgesteld door de Dienst Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 60.000,00 € (incl. 21% btw).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.

Artikel 3

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2017, op artikel FFF/125-06 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

2016_09_09_Bestek - Model 3P.pdf, 2016_09_09_CSCH - Modele 3P.pdf

17.10.2016/A/0016 **Administration communale – Fixation des conditions de divers marchés publics**
Article 234, alinéa 3 de la Nouvelle Loi communale – Communication pour information

Le conseil communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234, alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 26 § 1^o a) de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, fournitures et services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de € 85.000,00 hors TVA ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil communal ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 1^{er} septembre 2016

Objet : Garage communal – Placement d'un système d'extraction de gaz d'échappement (zones camionnettes et voitures)

Estimation de la dépense : € 25.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 136/72416-60 du budget extraordinaire de 2016

Date : 1^{er} septembre 2016

Objet : Informatique – Acquisition d'un software de Webfiltering

Estimation de la dépense : € 7.500,00 TVA comprise

Article budgétaire : 104/74216-53 du budget extraordinaire de 2016

Date : 8 septembre 2016

Objet : Institut Ernest Richard 2 – Travaux de désamiantage dans l'atelier « mécanique »

Estimation de la dépense : € 4.200,00 TVA comprise

Article budgétaire : 879/72416-60 du budget extraordinaire de 2016

Date : 8 septembre 2016

Objet : Mobilité – Acquisition de vélo-boxes

Estimation de la dépense : € 18.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 424/74116-52 du budget extraordinaire de 2016

Date : 8 septembre 2016

Objet : Mobilité – Acquisition d'arceaux vélos

Estimation de la dépense : € 7.200,00 TVA comprise

Article budgétaire : 424/74116-52 du budget extraordinaire de 2016

Date : 8 septembre 2016

Objet : Crèche Aimé Dupont – Travaux de maintenance sur l'alarme de l'ascenseur

Estimation de la dépense : € 2.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 844/72415-60 du budget extraordinaire de 2016

Date : 22 septembre 2016

Objet : Parcs et plantations – Remise en état de la camionnette des jardiniers (bâche et carrosserie)

*Estimation de la dépense : € 4.000,00 TVA comprise
Article budgétaire : 766/74516-53 du budget extraordinaire de 2016*

Date : 22 septembre 2016

Objet : Cimetière communal – Livraison et placement de monuments en pierre bleue (pelouse d'honneur)

*Estimation de la dépense : € 2.500,00 TVA comprise
Article budgétaire : 878/72416-60 du budget extraordinaire de 2016*

Date : 22 septembre 2016

Objet : Cimetière communal – Fourniture d'empierrement et de dolomie pour la réalisation des chemins

*Estimation de la dépense : € 18.000,00 TVA comprise
Article budgétaire : 878/72416-60 du budget extraordinaire de 2016*

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

DECIDE

De prendre pour information les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234, alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Le bourgmestre donne la parole à Madame Mottet :

« Je vous remercie. Je vois qu'il y a une acquisition d'arceaux vélos et de boîtes de vélos. Celle des arceaux vélos est une demande qu'on avait relayée et qui a rencontré beaucoup de succès ; je compte régulièrement le nombre de vélos accrochés et je dois avouer qu'il est assez impressionnant. Concernant l'acquisition des vélo-boîtes, pourriez-vous me dire combien de vélo-boîtes seront acquis et où ils seront placés ? »

Le bourgmestre répond :

« Je tiens d'abord à vous dire que les acquisitions de vélos-boîtes font suite à des demandes de plus en plus nombreuses de riverains qui souhaitent pouvoir louer un « garage » pour leurs vélos. Et chaque boîte peut contenir 4 vélos – si je ne me trompe – avec une sécurisation spécifique. J'ai demandé à Monsieur De Vadder de faire un rapport au collège en vue d'augmenter le nombre de vélo-boîtes, pour un total de 18.000 €, mais je n'ai plus mémoire du nombre exact. (...) Nous vous adresserons une réponse écrite à ce sujet pour ne pas vous communiquer une réponse inadéquate. Au début, c'était subsidié, mais je ne suis pas certain que ce soit encore le cas, cependant, c'est notre volonté d'aller au delà de la politique incitative régionale à ce sujet. »

Le bourgmestre donne la parole à Madame Mottet :

« Tout à fait ! C'est un service à la population, mais c'est un service qui représente un certain coût ! C'est bien... ».

Le bourgmestre donne la parole à Madame Carton de Wiart :

« Sur le même point, les réponses se trouvent peut-être dans des annexes auxquelles je n'ai malheureusement pas eu accès pour des raisons de défaillance du programme, mais je voudrais ajouter que, dans le premier contrat, la location d'un emplacement dans une boîte était fixée à un prix très raisonnable, et, à l'époque, il était question d'envisager une augmentation de ce loyer et conséquemment, de diminuer l'intervention communale dans le prix des boîtes, si ces dernières se remplissaient très

vite. Je suppose donc que, dans le petit rapport que vous avez demandé au fonctionnaire responsable, c'est le genre de question qu'on peut ajouter et qui est simplement la cohérence et le suivi de la première décision. »

Le bourgmestre répond :

« En tout cas, je suis certain que le collège n'a pas décidé d'augmenter le loyer, sauf erreur de ma part. En revanche, nous avons décidé collégialement d'augmenter le nombre de boxes de vélos, tout en maintenant le tarif actuel de location par vélo. »

Le bourgmestre donne la parole à Madame Carton de Wiart :

« J'essaie simplement d'assurer une cohérence et un suivi des questions qui avaient été posées lors de l'approbation du premier contrat »

Le bourgmestre répond :

« A titre personnel, je pense que si nous voulons inciter à la pratique du vélo(...), il ne faudrait pas se précipiter pour augmenter le prix de la location, car le petit bénéfice que nous pourrions en tirer risque de pousser l'un ou l'autre à ne pas franchir le pas et ce serait dommage. Mais, je demanderai au service de faire un rapport et de vous écrire. »

Le bourgmestre donne la parole à Madame Carton de Wiart :

« C'est un équilibre à trouver, parce que les boxes prennent de la place sur l'espace public (...). »

Le bourgmestre répond :

« Nous sommes bien d'accord ! »

Le Conseil prend acte.

Gemeentebestuur – Vaststellen van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234, 3de lid van de Nieuwe Gemeentewet Mededeling ter kennisgeving

De gemeenteraad

overwegende dat overeenkomstig artikel 234, 3^{de} lid van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van het artikel 26 § 1 1^o a) van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

aangezien dat het de opdrachten betreft gegund bij onderhandelingsprocedure waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van € 85.000,00 BTW excl. niet overschrijdt;

aangezien dat de beslissingen in het kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen ter kennisgeving medegedeeld moeten worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering;

aangezien dat de volgende beslissingen werden genomen door het College van Burgemeester en Schepenen :

Datum : 1^{er} september 2016

Voorwerp : Gemeentelijke garage – Plaatsen van een extractiesysteem van uitlaatgassen (zones bestelwagens en wagens)

Raming van de uitgave : € 25.000,00 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 136/72416-60 van de buitengewone begroting van 2016

Datum : 1^{er} september 2016

Voorwerp : Informatica – Aankoop van een software voor Webfiltering

Raming van de uitgave : € 7.500,00 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 104/74216-53 van de buitengewone begroting van 2016

Datum : 8 september 2016

Voorwerp : Instituut Ernest Richard 2 – Asbestverwijdering in de werkplaats « mechaniek »

Raming van de uitgave : € 4.200,00 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 879/72416-60 van de buitengewone begroting van 2016

Datum : 8 september 2016

Voorwerp : Mobiliteit – Aankoop van fietsboxen

Raming van de uitgave : € 18.000,00 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 424/74116-52 van de buitengewone begroting van 2016

Datum : 8 september 2016

Voorwerp : Mobiliteit – Aankoop van fietsrekken

Raming van de uitgave : € 7.200,00 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 424/74116-52 van de buitengewone begroting van 2016

Datum : 8 september 2016

Voorwerp : Crèche Aimé Dupont – Onderhoudswerken op het alarm van de lift

Raming van de uitgave : € 2.000,00 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 844/72415-60 van de buitengewone begroting van 2016

Datum : 22 september 2016

Voorwerp : Parken en beplantingen – Herstellen van het voertuig van de tuiniers (dekzeil en koetswerk)

Raming van de uitgave : € 4.000,00 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 766/74516-53 van de buitengewone begroting van 2016

Datum : 22 september 2016

Voorwerp : Gemeentelijke begraafplaats – Leveren en plaatsen van monumenten inblauwe steen (ereperk)

Raming van de uitgave : € 2.500,00 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 878/72416-60 van de buitengewone begroting van 2016

Datum : 22 september 2016

Voorwerp : Gemeentelijke begraafplaats – Leveren van verharding en dolomiet voor de uitvoering van paden

Raming van de uitgave : € 18.000,00 BTW inclusief

Begrotingsartikel : 878/72416-60 van de buitengewone begroting van 2016

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLIST

kennis te nemen van bovenvermelde beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234, 3de lid van de Nieuwe Gemeentewet.

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Mottet:

“Ik dank u. Ik zie dat er fietsbogen en fietsboxen aangekocht worden. De aankoop van de fietsbogen is een vraag die wij gelanceerd hebben en die veel succes gehad heeft. Ik tel regelmatig het aantal vastgemaakte fietsen en ik moet toegeven dat het vrij indrukwekkend is. Wat de aankoop van de fietsboxen betreft, kunt u mij zeggen hoeveel fietsboxen aangekocht zullen worden en waar ze geplaatst zullen worden?”

De burgemeester geeft antwoord:

“Eerst wil ik u zeggen dat de aankoop van fietsboxen het gevolg is van het toenemende aantal vragen van buurtbewoners die een “garage” willen huren voor hun fietsen. Elke box biedt plaats aan vier fietsen met een eigen slot als ik mij niet vergis. Ik heb mijnheer De Vadder gevraagd om verslag uit te brengen aan het college met de bedoeling het aantal fietsboxen uit te breiden voor een totaalbedrag van € 18.000 maar ik herinner mij het exacte aantal niet meer. (...) Wij zullen u een schriftelijk antwoord bezorgen zodat wij geen foute informatie doorgeven. In het begin werd dit gesubsidieerd, maar ik ben niet zeker dat dit nog steeds het geval is. Toch willen wij op dit vlak verder gaan dan het aanmoedigingsbeleid van het Gewest.”

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Mottet:

“Inderdaad! Het is een dienst aan de bevolking, maar het is een dienst met een zekere kostprijs! Het is goed...”

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Carton de Wiart:

“De antwoorden staan misschien in de bijlagen waartoe ik jammer genoeg geen toegang had wegens een defect van het programma, maar ik wilde in verband met dit punt nog toevoegen dat de huurprijs van een plaats in een box in het eerste contract zeer redelijk was en er was toen sprake van om die huurprijs te verhogen en bijgevolg de tussenkomst van de gemeente in de prijs van de boxen te verlagen als die te snel vol zouden zijn. Ik veronderstel dus dat dit soort vraag toegevoegd kan worden aan het korte verslag dat u aan de verantwoordelijke ambtenaar gevraagd heeft. Het gaat eenvoudigweg over de samenhang en de opvolging van de eerste beslissing.”

De burgemeester geeft antwoord:

“Ik ben er in elk geval zeker van dat het college niet beslist heeft om de huurprijs te verhogen, tenzij ik mij vergis. Aan de andere kant hebben wij collegiaal beslist om het aantal fietsboxen te verhogen en de huidige huurprijs per fiets te behouden.”

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Carton de Wiart:

“Ik probeer enkel maar voor samenhang en opvolging te zorgen van de vragen die gesteld werden toen het eerste contract goedgekeurd werd...”

De burgemeester geeft antwoord:

“Persoonlijk denk ik dat als wij het gebruik van de fiets willen aanmoedigen (...), wij geen haast moeten hebben om de huurprijs te verhogen. De kleine opbrengst die we daaruit kunnen halen zou sommigen er immers wel eens van kunnen weerhouden om

de stap te zetten en dat zou jammer zijn. Maar ik zal de dienst vragen om een verslag te maken en u te schrijven.”

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Carton de Wiart:

“Het is zoeken naar een evenwicht want de boxen nemen plaats in in de openbare ruimte (...).”

De burgemeester geeft antwoord:

“We zijn het met elkaar eens!”

De raad neemt akte.

Affaires néerlandophones - Nederlandstalige Aangelegenheden

17.10.2016/A/0017 **Gemeenschapscentrum "de Maalbeek" – Compte 2015 – Prise d'acte**

Le conseil communal,

Considérant que le Gemeenschapscentrum "de Maalbeek" nous a transmis le compte 2015 en date du 14 septembre 2016;

Considérant qu'un montant de 5000€ y est repris à titre de subside communal;

Considérant que ce compte est clôturé avec un boni de 49.263,38 €;

PREND ACTE

du compte 2015 du Gemeenschapscentrum "de Maalbeek".

Le Conseil prend acte.

Gemeenschapscentrum "de Maalbeek" –Rekening 2015 – Akteneming

De gemeenteraad,

overwegende dat het Gemeenschapscentrum "de Maalbeek" ons de rekening 2015 op 14 september 2016 heeft overgemaakt;

overwegende dat hierin een bedrag van 5000€ is opgenomen als gemeentelijke subsidie;

overwegende dat deze rekening sluit met een winst van 49.263,38 €;

NEEMT AKTE

van de rekening 2015 van het Gemeenschapscentrum "de Maalbeek".

De raad neemt akte.

17.10.2016/A/0018 **Gemeenschapscentrum "de Maalbeek" – Budget 2016 – Prise d'acte**

Le conseil communal,

Considérant que le "Gemeenschapscentrum de Maalbeek" nous a transmis le budget 2016 en date du 14 septembre 2016;

Considérant que le budget communal 2016 prévoit un subside de 5000€;

PREND ACTE

du budget 2016 du "Gemeenschapscentrum de Maalbeek".

Le Conseil prend acte.

Gemeenschapscentrum "de Maalbeek" – Begroting 2016 – Akteneming

De gemeenteraad,

overwegende dat het Gemeenschapscentrum "de Maalbeek" ons de begroting 2016 op 14 september heeft overgemaakt;

overwegende dat de gemeentelijke begroting 2016 een tussenkomst van 5000€ voorziet;

NEEMT AKTE

van de begroting 2016 van het Gemeenschapscentrum "de Maalbeek".

De raad neemt akte.

17.10.2016/A/0019 **VZW Wijkhuis Chambéry – Compte 2015 – Prise d'acte**

Le conseil communal,

Considérant que "l'asbl Maison de quartier Chambéry" nous a transmis le compte 2015 en date du 22 septembre 2016;

Considérant qu'un montant de 12.500€ y est repris à titre de subside communal;

Considérant que ce compte se clôture avec un boni de 15.087,44€;

PREND ACTE

du compte 2015 de "l'asbl Maison de quartier Chambéry".

Le Conseil prend acte.

VZW Wijkhuis Chambéry – Rekening 2015 – Akteneming

De gemeenteraad,

overwegende dat de "vzw Wijkhuis Chambéry" ons de rekening 2015 op 22 september 2016 heeft overgemaakt;

overwegende dat hierin een bedrag van 12.500€ is opgenomen als gemeentelijke subsidie;

overwegende dat deze rekening sluit met een winst van 15.087,44€;

NEEMT AKTE

van de rekening 2015 van de "vzw Wijkhuis Chambéry".

De raad neemt akte.

2 annexes / 2 bijlagen

AV Chambéry 31-05-2016.pdf, 2 3 CHAM15 Revisoraal verslag 2015 + bijlage GETEKEND.pdf

17.10.2016/A/0020 VZW Wijkhuis Chambéry – Budget 2016 – Prise d'acte

Le conseil communal,

Considérant que "l'asbl Maison de quartier Chambéry" nous a transmis le budget 2016 en date du 22 septembre 2016;

Considérant que le budget communal 2016 prévoit un subside de 12.500€ (budget approuvé par le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale le 11 janvier 2016);

PREND ACTE

du budget 2016 de "l'asbl Maison de quartier Chambéry"

Le Conseil prend acte.

VZW Wijkhuis Chambéry – Begroting 2016 – Akteneming

De gemeenteraad,

overwegende dat de "vzw Wijkhuis Chambéry" ons de begroting 2016 op 22 september 2016 heeft overgemaakt;

overwegende dat de gemeentelijke begroting 2016 een tussenkomst van 12.500€ voorziet (begroting goedgekeurd door het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 11 januari 2016);

NEEMT AKTE

van de begroting 2016 van de "vzw Wijkhuis Chambéry".

De raad neemt akte.

2 annexes / 2 bijlagen

AV Chambéry 31-05-2016.pdf, begroting 2016 goedgekeurd AV.pdf

17.10.2016/A/0021 **Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek – Compte 2015 – Prise d'acte**

Le conseil communal,

Considérant que la "Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek" nous a transmis le compte 2015 en date du 10 mai 2016;

Considérant qu'un montant de 30.500€ y est repris à titre de subside communal;

Considérant que ce compte est clôturé avec un mali de 1.232,78€;

PREND ACTE

du compte 2015 de la "Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek".

Le Conseil prend acte.

Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek – Rekening 2015 – Akteneming

De gemeenteraad,

overwegende dat de Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek ons de rekening 2015 op datum van 10 mei 2016 heeft overgemaakt;

overwegende dat hierin een bedrag van 30.500€ is opgenomen als gemeentelijke subsidie;

overwegende dat deze rekening sluit met een tekort van 1.232,78 €;

NEEMT AKTE

van de rekening 2015 van de "Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek".

De raad neemt akte.

1 annexe / 1 bijlage

2015 Rekening GOBE.pdf

17.10.2016/A/0022 **Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek – Budget 2016 – Prise d'acte**

Le conseil communal,

Considérant que la "Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek" nous a transmis le

budget 2016 en date du 10 mai 2016;

Considérant que le budget 2016 de la "Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek" prévoit un subside communal de 30.500€ (budget approuvé par le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale le 11 janvier 2016);

PREND ACTE

du budget 2016 de la "Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek".

Le Conseil prend acte.

Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek – Begroting 2016 – Akteneming

De gemeenteraad,

overwegende dat de Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek ons de begroting 2016 op datum van 10 mei 2016 heeft overgemaakt;

overwegende dat de begroting 2016 van de "Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek" een gemeentelijke subsidie van 30.500€ voorziet (begroting goedgekeurd door het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk gewest op 11 januari 2016);

NEEMT AKTE

van de begroting 2016 van de "Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek".

De raad neemt akte.

2 annexes / 2 bijlagen

2016 Begroting GOBE.pdf, 2016 verslag GOBE.pdf

Finances - Financiën

17.10.2016/A/0023 **Budget 2016 – Modification n° 5**

Amendement du collège des bourgmestre et échevins du 13.10.2016 (à la demande du comité d'accompagnement du 11.10.2016) approuvé par 29 votes positifs en 3 abstentions.

Ajouter un montant de 927.619,50 € en recette à l'article 000/465-14.

N.B. Cet amendement implique des modifications dans l'entièreté du document annexé au point.

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Van Bockstal :

« « Dank u mijnheer de voorzitter. » Tout d'abord, je tiens à remercier tous mes collègues qui étaient présents lors de la commission sur la modification budgétaire. Après concertation avec la Région, cette dernière nous a demandé d'apporter un

amendement visant à ajouter les 50% qui étaient déjà inscrits pour le soutien des comptes de la commune. (...) Ce qui nous amène, au niveau de la dotation, à un montant de 927.619,50 €, ce qui donne un résultat d'exercice propre de 2.560.000 €. Par ailleurs, lors de cette commission, nous avons également évoqué l'ajout de dépenses relatives au centre des sports, notamment en matière d'énergies renouvelables, et je peux vous confirmer, après information auprès du service des travaux, que l'installation des panneaux solaires sur la toiture de la piscine du centre des sports sera opérationnelle en fin d'année. (...). »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Gasia :

« Je vous remercie Monsieur le Bourgmestre. Je remercie également Monsieur Van Bockstal, pour ses excellentes explications, en sa qualité d'échevin des Finances. Comme je l'ai souligné, nonobstant ces modifications pratiques, nous nous abstenons sur cette modification budgétaire, pour la simple raison que, même si l'année dernière, nous étions favorables à la réduction graduelle de l'impôt sur les personnes physiques qui avait d'ailleurs été annoncée dans le journal local pour 2017, nous avons le sentiment que cette diminution pouvait déjà intervenir durant l'exercice 2016. (...) Nous nous réjouissons de la réduction d'impôt qui interviendra en 2017 et 2018. Cependant, compte tenu de la dernière modification budgétaire, nous estimons que l'argent était disponible et nous regrettons qu'il n'ait pas été utilisé dès cette année pour réduire les impôts. Merci. »

Le bourgmestre répond :

« Soupirez. Monsieur Gasia, vous pouvez, un jour, rédiger une conférence sur le verre à moitié plein ou à moitié vide (...). D'aucuns se réjouissent du plein, d'autres du vide et, dans ce cadre, on n'aura jamais fini de tourner en rond autour du verre quand on discute, donc autant le boire ! Je cède la parole à Monsieur Van Bockstal qui a peut-être quelques lumières à vous apporter sur le plan des chiffres. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Van Bockstal :

« (...) Monsieur Gasia, nous vous remercions pour votre exposé, mais j'aimerais ajouter qu'avec l'intervention de la Région, toutes les communes bénéficient, pour le moment, d'un financement positif pour gérer les éléments. Je peux vous informer que la dernière modification budgétaire de 2015 prévoyait un boni de 4.375,00 €. Je ne comprends pas. Monsieur le Bourgmestre, Alexandre aurait-il diminué les impôts ? »

Le bourgmestre répond :

« En clair, Monsieur Gasia, les chiffres ne permettaient même pas de procéder à cette réduction d'impôt que vous souhaitez, à la lumière de l'évolution du compte de 2015. »

Monsieur Van Bockstal prend la parole :

« Si vous permettez, Monsieur le Bourgmestre, je pense que nous devons être fiers, en ce qui concerne la gestion propre de la commune, parce que les comptes présentent un boni. Effectivement, (...) la Région intervient au niveau du financement des communes, (...) mais cela ne signifie pas que nous pouvons faire ce que nous voulons et diminuer les impôts comme nous voulons ; ce ne serait pas une gestion saine et sereine et je pense que tous mes collègues partagent ce point de vue. »

Le bourgmestre prend la parole :

« De mémoire, je pense que nous recevons de la Région, un montant d'1.800.000,00 €,

mais ce montant ne peut pas être utilisé dans le plan pluriannuel pour se mettre à l'équilibre. Il ne faudrait donc pas perdre de vue cette donnée. Et comme le souligne Monsieur l'Echevin, il faut qu'on travaille sur d'autres politiques et sur nos fonds propres. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Gasia :

« (...) J'entends bien ce que vous dites, mais vous conviendrez avec moi que « l'argent c'est de l'argent ». Autrement dit, quand vous décidez, au cours de cette modification budgétaire, d'affecter 1 million d'euro pour renflouer les caisses de la Régie communale autonome, c'est un choix que vous faites pour cette année, alors que l'année dernière, ce n'était pas le cas. Donc, à un moment donné, on peut toujours faire avec de l'argent ce qu'on a envie de faire et l'affecter à ce qu'on a envie de l'affecter. J'entends bien que, techniquement, ce montant ne pouvait être spécifiquement utilisé pour réduire les impôts. Cependant, je ne comprends pas comment vous pouvez déjà annoncer une réduction de 0,25 pour 2018, avant même d'avoir fait 2017, sur la même base ; cela me paraît alors, dans ce cas aussi, une anticipation un peu hasardeuse (...) ; nous verrons bien dans le budget qui nous sera soumis le mois prochain ou le mois d'après. Ce sont des choix politiques ! Soyons bien clairs, nous ne critiquons pas la gestion financière de la commune, nous savons très bien d'où elle vient et où elle va. Toutefois, à un moment donné, vous devez savoir que si vous décidez de ne pas affecter de l'argent à certaines obligations ou rénovations qui sont liées à la gestion même de la commune, vous aurez d'office un boni, que vous pourrez affecter à autre chose. Ici, il a été décidé d'affecter cet argent pour réaménager et avoir des projets novateurs, mais, nous estimons, pour notre part, que l'aspect purement fiscal, aurait pu avoir, en 2016, une implication qui nous semblait opportune, compte tenu des mesures prises par le niveau fédéral en 2015. Voilà ! Je vous remercie. »

Le bourgmestre prend la parole :

« Monsieur Gasia, nous ne serons pas d'accord à cet égard. (...) Je vous rappelle quand même que la Régie communale autonome gère la piscine et que nous aurions pu, très facilement et, ce, depuis de très nombreuses années, augmenter le boni en ne reconstruisant pas la piscine. Mais cette piscine fait la fierté de notre commune, parce que je peux vous dire que nous avons rentabilisé cet outil ; en effet, nous avons fermé les piscines scolaires et avons fait nager tous les enfants dans cette piscine. En outre, notre piscine est la plus propre de toute la région et nous n'arrêtons pas de recevoir des félicitations quant à sa gestion. Mais, c'est un outil qui coûte ; vous n'avez aucune piscine sociale et scolaire qui rapporte de l'argent. Ce coût s'élève entre 250.000,00€ et 300.000,00 € par an. Les normes d'encadrement et de sécurité ont été modifiées et c'est aussi un choix dont nous sommes fiers. (...) Et le fait que nos enfants puissent tous aller nager dans cette piscine (...) en fait un outil utile et intéressant. Nous ne pouvons tout faire la même année ; il faut faire des choix et nous assumons les choix que nous avons faits. »

Le Conseil approuve le texte amendé.

32 votants : 29 votes positifs, 3 abstentions.

Abstentions : Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia.

Le groupe DéFI motive son abstention par le fait que, même si l'année dernière, il était favorable à la réduction graduelle de l'impôt sur les personnes physiques qui avait d'ailleurs été annoncée dans le journal local pour 2017, il estimait que cette diminution pouvait déjà intervenir durant l'exercice 2016. (...) Et la dernière

modification budgétaire ne fait que lui confirmer que ladite réduction aurait pu être effective dès 2016.

Begroting 2016 – Wijziging nr 5

Amendement van het college van burgemeester en schepenen van 13.10.2016 (op vraag van het begeleidingscomité van 11.10.2016) door 29 positieve stemmen en 3 onthoudingen (Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia) goedgekeurd.

Een bedrag van € 927.619,50 toevoegen aan de inkomsten bij artikel 000/465-14.

***NB:** Dit amendement houdt wijzigingen in voor het volledige document dat bij dit punt gevoegd is.*

De burgemeester geeft het woord aan de heer Van Bockstal:

“Dank u, mijnheer de voorzitter. Allereerst wil ik al mijn collega’s die aanwezig waren op de commissie over de begrotingswijziging bedanken. Na overleg met het Gewest heeft die laatste ons gevraagd een amendement aan te brengen dat tot doel heeft de 50% toe te voegen die al ingeschreven was voor de steun aan de rekeningen van de gemeente. (...) Wat ons voor de dotatie op een bedrag van € 927.619,50 brengt. Zo komen we tot een resultaat van het eigen dienstjaar van € 2.560.000. Tijdens die commissie hebben wij het bovendien gehad over de toevoeging van uitgaven in verband met het sportcentrum, in het bijzonder op het vlak van hernieuwbare energiebronnen, en ik kan u bevestigen, nadat ik mij geïnformeerd heb bij de dienst Openbare Werken, dat de plaatsing van de zonnepanelen op het dak van het zwembad van het sportcentrum eind dit jaar operationeel zal zijn. (...)”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Gasia:

“Ik dank u, mijnheer de burgemeester. Ik dank ook de heer Van Bockstal voor zijn uitstekende uitleg als schepen van Financiën. Zoals ik benadrukt heb, zullen wij ons ondanks deze praktische wijzigingen onthouden over deze budgetwijziging om de eenvoudige reden dat wij, hoewel wij vorig jaar voorstander waren van de geleidelijke vermindering van de personenbelasting die aangekondigd werd in het lokaal blad voor 2017, het gevoel hadden dat die vermindering er al had kunnen komen tijdens het begrotingsjaar 2016. (...) Wij verheugen ons over de belastingverlaging in 2017 en 2018. Toch zijn wij rekening houdend met de laatste begrotingswijziging van mening dat het geld beschikbaar was en wij betreuren dat het niet dit jaar al gebruikt werd om de belastingen te verminderen. Dank u.”

De burgemeester geeft antwoord:

“Zucht. Mijnheer Gasia, u kunt op een dag een lezing geven over het halfvolle of het halflege glas (...). Sommigen zijn blij met het volle, anderen met het lege en in dat kader zal men altijd in een kringetje rond het glas draaien wanneer men discussieert dus we kunnen het evengoed leegdrinken! Ik geef het woord aan de heer Van Bockstal, die misschien nog enkele opmerkingen heeft op het vlak van de cijfers.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Van Bockstal:

“(...) Mijnheer Gasia, wij danken u voor uw uiteenzetting maar ik zou nog willen toevoegen dat alle gemeenten op dit moment een positieve financiering hebben om de elementen te beheren met de tussenkomst van het Gewest. Ik kan u informeren dat de

laatste budgetwijziging van 2015 een overschot van € 4.375,00 voorspelde. Ik begrijp het niet. Mijnheer de burgemeester, zou Alexandre de belastingen verlaagd hebben?”

De burgemeester geeft antwoord:

“Eerlijk, mijnheer Gasia, de cijfers lieten in het licht van de evolutie van de rekening van 2015 niet toe dat de belastingverlaging die u wenst doorgevoerd werd.”

De heer Van Bockstal neemt het woord:

“Als u mij toestaat, mijnheer de burgemeester, ik denk dat wij fier moeten zijn over het eigen beheer van de gemeente want de rekeningen hebben een overschot. Het Gewest komt inderdaad tussen op het vlak van de financiering van de gemeenten, (...) maar dat betekent niet dat we kunnen doen wat we willen en de belastingen kunnen verlagen zoals we willen. Dat zou geen gezond en sereen beheer zijn en ik denk dat al mijn collega's het eens zijn met dit standpunt.”

De burgemeester neemt het woord:

“Uit het hoofd denk ik dat wij van het Gewest een bedrag van € 1.800.000,00 krijgen maar dat bedrag kan enkel gebruikt worden in het meerjarenplan om zich in evenwicht te brengen. Dat gegeven mag dus niet uit het oog verloren worden. En zoals mijnheer de schepen benadrukt, moeten wij ook werken aan een ander beleid met onze eigen middelen.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Gasia:

“(...) Ik begrijp goed wat u zegt, maar u zult het met mij eens zijn: “geld is geld”. Anders gezegd, als u in de loop van deze begrotingswijziging beslist om 1 miljoen euro te gebruiken om de fondsen van het autonome gemeentebedrijf er weer bovenop te helpen dan is dat een keuze die u maakt voor dit jaar terwijl dat vorig jaar niet het geval was. Op een gegeven moment kan men met geld altijd doen wat men wil doen en het gebruiken voor wat men het wil gebruiken. Ik begrijp goed dat dit bedrag technisch gezien niet gebruikt kon worden om de belastingen te verlagen. Toch begrijp ik niet hoe u al een vermindering van 0,25 kunt aankondigen voor 2018 nog voor 2017 voorbij is op dezelfde basis. Dat lijkt mij in dat geval dan een beetje gewaagd vooruitlopen op de zaken. Het zijn politieke keuzes! Laten we duidelijk zijn, wij hebben geen kritiek op het financieel beheer van de gemeente. Wij weten zeer goed vanwaar ze komt en waar ze heen gaat. Op een gegeven moment moet u echter weten dat als u beslist om het geld niet te gebruiken voor bepaalde verplichtingen of renovaties in verband met het eigenlijke beheer van de gemeente, u sowieso een overschot zult hebben dat u zult kunnen gebruiken voor iets anders. Hier werd beslist om dat geld te gebruiken voor herinrichtingen en vernieuwende projecten, maar wij zijn van mening dat het zuivere fiscaal aspect in 2016 een gevolg had kunnen hebben dat ons opportuun leek rekening houdend met de maatregelen die genomen werden op federaal niveau in 2015. Zo! Ik dank u.”

De burgemeester neemt het woord:

“Mijnheer Gasia, wij zijn het hierover niet eens met elkaar. (...) Ik herinner u er toch aan dat het autonome gemeentebedrijf het zwembad beheert en dat wij het overschot sinds vele jaren gemakkelijk hebben kunnen verhogen door het zwembad niet te herbouwen. Maar dat zwembad is de trots van onze gemeente omdat ik u kan zeggen dat wij het rendabel gemaakt hebben. Wij hebben de schoolzwembaden namelijk gesloten en laten alle kinderen nu in dit zwembad zwemmen. Bovendien is ons zwembad het properste van heel het gewest en wij blijven maar felicitaties ontvangen

over het beheer. Maar het heeft een kostprijs. Er is geen enkel sociaal en schoolzwembad dat geld opbrengt. Die kostprijs bedraagt tussen de € 250.000,00 en de € 300.000,00 per jaar. De omkaderings- en veiligheidsnormen werden gewijzigd en dat is ook een keuze waar we fier op zijn. (...) En het feit dat onze kinderen allemaal kunnen gaan zwemmen in dit zwembad (...) maakt dat het een nuttig en interessant instrument is. We kunnen niet alles in hetzelfde jaar doen. Er moeten keuzes gemaakt worden en wij aanvaarden de keuzes die wij gemaakt hebben.”

De fractie DéFI motiveert haar onthouding met het feit dat zij, hoewel zij vorig jaar voorstander was van de geleidelijke vermindering van de personenbelasting die aangekondigd werd in het lokaal blad voor 2017, van mening was dat die vermindering er al had kunnen komen tijdens het begrotingsjaar 2016. (...) En de laatste begrotingswijziging bevestigt voor haar alleen maar dat die vermindering effectief had kunnen zijn vanaf 2016.

De Raad keurt de geamendeerde tekst goed.

32 stemmers : 29 positieve stemmen, 3 onthoudingen.

Onthoudingen : Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia.

De fractie DéFI motiveert haar onthouding met het feit dat zij, hoewel zij vorig jaar voorstander was van de geleidelijke vermindering van de personenbelasting die aangekondigd werd in het lokaal blad voor 2017, van mening was dat die vermindering er al had kunnen komen tijdens het begrotingsjaar 2016. (...) En de laatste begrotingswijziging bevestigt voor haar alleen maar dat die vermindering effectief had kunnen zijn vanaf 2016.

2 annexes / 2 bijlagen

MB05 Nl.pdf, MB05 fr.pdf

17.10.2016/A/0024 **Hôpitaux Iris-Sud – Octroi d'un garantie communale envers KBC Banque SA**

Le conseil communal,

Vu la situation spécifique des Hôpitaux Iris Sud (HIS), ci-après dénommé « l'hôpital » ;

Vu la décision du bureau du conseil d'administration d'iris du 15/04/2016 approuvant la décision de l'association iris-Achats de lancer une procédure négociée avec publicité portant sur la prestation de services suivante : Conclusion d'emprunts pour le financement des investissements 2016 des associations du réseau Iris : Institut J. Bordet - CHU Briggmann - HIS - Huderf - CHU Saint-Pierre - LHUB (PNAP/IA/04/2016/Emprunts 2016);

Vu la décision du bureau du conseil d'administration d'iris du 24/06/2016 approuvant la décision de l'Association iris-Achats d'attribuer le lot 4 (Emprunts 2016 remboursables en 10 ans) à KBC Banque SA;

Considérant que l'hôpital a établi un plan d'investissements pour l'année 2016, dont il ressort que les besoins en emprunts long terme à 10 ans pour l'année 2016 s'élèvent au total à 4.100.000,00 EUR;

Considérant que ces besoins en emprunts long terme doivent être garantis par les communes associées ;

Considérant qu'un cautionnement doit être accordé à KBC Banque SA pour garantir les emprunts précités, indispensables au bon fonctionnement de l'hôpital;

Sur l'avis du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECLARE

que la commune se porte irrévocablement caution solidaire envers KBC Banque SA, tant en capital qu'en intérêts, commissions et frais des emprunts à long terme à contracter par l'hôpital dans le cadre de son plan d'investissements pour l'année 2016, et ce à concurrence d'un montant maximum de 1.025.000,00 EUR jusqu'au remboursement intégral des emprunts long terme ;

Ce montant représente 25% des emprunts à long terme à contracter. Ce pourcentage représente la quote-part garantie par la commune pour chaque emprunt.

S'ENGAGE

à verser à KBC Banque SA les sommes dues en vertu du présent cautionnement dans un délai de 120 jours suivant la demande qui lui en sera faite par lettre recommandée, laquelle précisera les sommes réclamées, KBC Banque SA renonçant, exclusivement pour cette opération, à l'exercice du droit aux prélèvements d'office qui lui est octroyé par l'article 139 de la loi communale ;

S'ENGAGE

à payer des intérêts de retard au taux légal en cas de défaut de paiement endéans ce délai de 120 jours, sans préjudice d'autres indemnités dont l'hôpital serait redevable à KBC Banque SA en vertu des montants cautionnés. Le taux légal pour les intérêts de retard est celui déterminé par la loi et plus spécifiquement l'art.1153 du code civil.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Iris-Zuid ziekenhuizen –Toekennen van een gemeentelijke waarborg ten aanzien van KBC Bank SA

De gemeenteraad,

gelet op de specifieke toestand van het "Iris Zuid Ziekenhuizen" (IZZ), hieronder genoemd "het ziekenhuis";

gelet op de beslissing van het bureau van de raad van bestuur van iris van 15/04/2016, waarbij de beslissing van de Vereniging iris-Aankopen tot het lanceren van een onderhandelingsprocedure met bekendmaking voor de levering van de volgende diensten : Afsluiten van leningen voor de financiering van investeringen in 2016 van de verenigingen van het Iris netwerk : J Bordet Instituut - UVC Brugmann - IZZ - Ukz kf - UVC Sint-Pieter-Universitair Laboratorium Brussel (PNAP/IA/04/2016/Leningen 2016);

gelet op de beslissing van het bureau van de raad van bestuur van iris van 24/06/2016 waarbij de beslissing van de Vereniging iris-Aankopen tot toewijzing van het lot 4 (Leningen 2016 terugbetaalbaar in 10 jaar) aan KBC Bank NV, werd goedgekeurd;

overwegende dat het ziekenhuis voor het jaar 2016 een investeringsplan heeft opgesteld, waaruit blijkt dat de behoeften aan langetermijnleningen op 10 jaar voor het jaar 2016 4.100.000,00 EUR bedragen ;

overwegende dat deze behoefte aan langetermijnleningen moet worden gewaarborgd door de verenigde gemeenten;

overwegende dat aan KBC Bank NV een borgstelling moet worden verleend om de leningen waarvan sprake te waarborgen, die onontbeerlijk zijn voor de goede werking van het ziekenhuis;

op advies van het College der Burgemeester en Schepenen;

VERKLAART

dat de gemeente zich ten aanzien van KBC Bank NV onherroepelijk hoofdelijk borg stelt, zowel in hoofdsom als interest, provisies en kosten van de leningen op lange termijn aan te gaan door het ziekenhuis in het kader van haar investeringsplan voor het jaar 2016, dit ten belope van een maximumbedrag van 1.025.000,00 EUR tot op het ogenblik van volledige terugbetaling van de leningen op lange termijn.

Dit bedrag vertegenwoordigt 25% van het bedrag van de af te sluiten leningen op lange termijn. Dit percentage komt overeen met het quotum dat door de gemeente wordt gewaarborgd voor elke lening.

VERBINDT ZICH ERTOE

om binnen een termijn van 120 dagen volgend op de aanvraag die door KBC Bank NV bij aangetekend schrijven werd ingediend en waarin de gevorderde sommen gespecificeerd zijn, de sommen te betalen die krachtens deze borgstelling verschuldigd zijn. Uitzonderlijk voor onderhavige operatie, ziet KBC Bank NV af van zijn recht op de ambtshalve afname die haar is toegekend in het kader van artikel 139 van de gemeentewet.

VERBINDT ZICH ERTOE

om, bij niet-betaling binnen deze termijn van 120 dagen, moratoire rente te betalen tegen het wettelijke tarief, onverminderd andere schadevergoedingen die het ziekenhuis aan KBC Bank NV krachtens de gewaarborgde bedragen verschuldigd zou zijn. De wettelijke rentevoet voor de moratoire rente is deze die is vastgesteld door de wet en meer in het bijzonder art. 1153 van het burgerlijk wetboek.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

17.10.2016/A/0025 **Hôpitaux Iris-Sud – Octroi d'une garantie communale envers BELFIUS Banque**

Le conseil communal,

Vu la situation spécifique des Hôpitaux Iris Sud (HIS), ci-après dénommé « l'hôpital » ;

Vu la décision du bureau du conseil d'administration d'iris du 15/04/2016 approuvant la décision de l'association iris-Achats de lancer une procédure négociée avec publicité portant sur la prestation de services suivante : Conclusion d'emprunts pour le financement des investissements 2016 des associations du réseau Iris : Institut J. Bordet - CHU Briggmann - HIS - Huderf - CHU Saint-Pierre - LHUB (PNAP/IA/04/2016/Emprunts 2016);

Vu la décision du bureau du conseil d'administration d'iris du 24/06/2016 approuvant la décision de l'Association iris-Achats d'attribuer le lot 1 (Emprunts 2016 remboursables en 3 ans à BELFIUS Banque;

Considérant que l'hôpital a établi un plan d'investissements pour l'année 2016, dont il ressort que les besoins en emprunts long terme à 3 ans pour l'année 2016 s'élèvent au total à 900.000,00 EUR;

Considérant que ces besoins en emprunts long terme doivent être garantis par les communes associées ;

Considérant qu'un cautionnement doit être accordé à Belfius Banque pour garantir les emprunts précités, indispensables au bon fonctionnement de l'hôpital;

Sur l'avis du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECLARE

que la commune se porte irrévocablement caution solidaire envers Belfius Banque, tant en capital qu'en intérêts, commissions et frais des emprunts à long terme à contracter par l'hôpital dans le cadre de son plan d'investissements pour l'année 2016, et ce à concurrence d'un montant maximum de 225.000,00 EUR jusqu'au remboursement intégral des emprunts long terme ;

Ce montant représente 25% des emprunts à long terme à contracter. Ce pourcentage représente la quote-part garantie par la commune pour chaque emprunt.

S'ENGAGE

à verser à Belfius Banque les sommes dues en vertu du présent cautionnement dans un délai de 120 jours suivant la demande qui lui en sera faite par lettre recommandée, laquelle précisera les sommes réclamées, Belfius Banque renonçant, exclusivement pour cette opération, à l'exercice du droit aux prélèvements d'office qui lui est octroyé par l'article 139 de la loi communale ;

S'ENGAGE

à payer des intérêts de retard au taux légal en cas de défaut de paiement endéans ce délai de 120 jours, sans préjudice d'autres indemnités dont l'hôpital serait redevable à Belfius Banque en vertu des montants cautionnés. Le taux légal pour les intérêts de retard est celui déterminé par la loi et plus spécifiquement l'art.1153 du code civil.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Iris-Zuid ziekenhuizen – Toekennen van een gemeentelijke waarborg ten aanzien

van BELFIUS Bank

De gemeenteraad,

gelet op de specifieke toestand van het “Iris Zuid Ziekenhuizen” (IZZ), hieronder genoemd “het ziekenhuis”;

gelet op de beslissing van het bureau van de raad van bestuur van iris van 15/04/2016, waarbij de beslissing van de Vereniging iris-Aankopen tot het lanceren van een onderhandelingsprocedure met bekendmaking voor de levering van de volgende diensten : Afsluiten van leningen voor de financiering van investeringen in 2016 van de verenigingen v an het Iris netwerk : J Bordet Instituut - UVC Brugmann - IZZ - Ukz kf - UVC Sint-Pieter-Universitair Laboratorium Brussel (PNAP/IA/04/2016/Leningen 2016);

gelet op de beslissing van het bureau van de raad van bestuur van iris van 24/06/2016 waarbij de beslissing van de Vereniging iris-Aankopen tot toewijzing van het lot 1 (Leningen 2016 terugbetaalbaar in 2 jaar) aan Belfius Bank, werd goedgekeurd;

overwegende dat het ziekenhuis voor het jaar 2016 een investeringsplan heeft opgesteld, waaruit blijkt dat de behoeften aan langetermijnleningen op 3 jaar voor het jaar 2016 900.000,00 EUR bedragen ;

overwegende dat deze behoefte aan langetermijnleningen moet worden gewaarborgd door de verenigde gemeenten;

overwegende dat aan Belfius Bank een borgstelling moet worden verleend om de leningen waarvan sprake te waarborgen, die onontbeerlijk zijn voor de goede werking van het ziekenhuis;

op advies van het College der Burgemeester en Schepenen;

VERKLAART

dat de gemeente zich ten aanzien van Belfius Bank onherroepelijk hoofdelijk borg stelt, zowel in hoofdsom als interest, provisies en kosten van de leningen op lange termijn aan te gaan door het ziekenhuis in het kader van haar investeringsplan voor het jaar 2016, dit ten belope van een maximumbedrag van 225.000,00 EUR tot op het ogenblik van volledige terugbetaling van de leningen op lange termijn.

Dit bedrag vertegenwoordigt 25% van het bedrag van de af te sluiten leningen op lange termijn. Dit percentage komt overeen met het quotum dat door de gemeente wordt gewaarborgd voor elke lening.

VERBINDT ZICH ERTOE

om binnen een termijn van 120 dagen volgend op de aanvraag die door Belfius Bank bij aangetekend schrijven werd ingediend en waarin de gevorderde sommen gespecificeerd zijn, de sommen te betalen die krachtens deze borgstelling verschuldigd zijn. Uitzonderlijk voor onderhavige operatie, ziet Belfius Bank af van zijn recht op de ambtshalve afname die haar is toegekend in het kader van artikel 139 van de gemeentewet.

VERBINDT ZICH ERTOE

om, bij niet-betaling binnen deze termijn van 120 dagen, moratoire rente te betalen tegen het wettelijke tarief, onverminderd andere schadevergoedingen die het ziekenhuis aan Belfius Bank krachtens de gewaarborgde bedragen verschuldigd zou zijn. De wettelijke rentevoet voor de moratoire rente is deze die is vastgesteld door de wet en meer in het bijzonder art. 1153 van het burgerlijk wetboek.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

17.10.2016/A/0026 **Hôpitaux Iris-Sud – Octroi d'une garantie communale envers ING Belgique SA**

Le conseil communal,

Vu la situation spécifique des Hôpitaux Iris Sud (HIS), ci-après dénommé « l'hôpital » ;

Vu la décision du bureau du conseil d'administration d'iris du 15/04/2016 approuvant la décision de l'association iris-Achats de lancer une procédure négociée avec publicité portant sur la prestation de services suivante : Conclusion d'emprunts pour le financement des investissements 2016 des associations du réseau Iris : Institut J. Bordet - CHU Briggmann - HIS - Huderf - CHU Saint-Pierre - LHUB (PNAP/IA/04/2016/Emprunts 2016);

Vu la décision du bureau du conseil d'administration d'iris du 24/06/2016 approuvant la décision de l'Association iris-Achats d'attribuer le lot 2 (Emprunts 2016 remboursables en 5 ans) à la banque ING Belgique SA;

Considérant que l'hôpital a établi un plan d'investissements pour l'année 2016, dont il ressort que les besoins en emprunts long terme à 5 ans pour l'année 2016 s'élèvent au total à 3.000.000,00 EUR;

Considérant que ces besoins en emprunts long terme doivent être garantis par les communes associées ;

Considérant qu'un cautionnement doit être accordé à la banque ING Belgique SA pour garantir les emprunts précités, indispensables au bon fonctionnement de l'hôpital;

Sur l'avis du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECLARE

que la commune se porte irrévocablement caution solidaire envers ING Belgique SA, tant en capital qu'en intérêts, commissions et frais des emprunts à long terme à contracter par l'hôpital dans le cadre de son plan d'investissements pour l'année 2016, et ce à concurrence d'un montant maximum de 750.000,00 EUR jusqu'au remboursement intégral des emprunts long terme ;

Ce montant représente 25% des emprunts à long terme à contracter. Ce pourcentage représente la quote-part garantie par la commune pour chaque emprunt.

S'ENGAGE

à verser à ING Belgique SA les sommes dues en vertu du présent cautionnement dans un délai de 120 jours suivant la demande qui lui en sera faite par lettre recommandée, laquelle précisera les sommes réclamées, ING Belgique SA renonçant, exclusivement pour cette opération, à l'exercice du droit aux prélèvements d'office qui lui est octroyé par l'article 139 de la loi communale ;

S'ENGAGE

à payer des intérêts de retard au taux légal en cas de défaut de paiement endéans ce délai de 120 jours, sans préjudice d'autres indemnités dont l'hôpital serait redevable à ING Belgique SA en vertu des montants cautionnés. Le taux légal pour les intérêts de retard est celui déterminé par la loi et plus spécifiquement l'art.1153 du code civil.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Iris-Zuid ziekenhuizen – Toekennen van een gemeentelijke waarborg ten aanzien van ING België NV

De gemeenteraad,

gelet op de specifieke toestand van het “Iris Zuid Ziekenhuizen” (IZZ), hieronder genoemd “het ziekenhuis”;

gelet op de beslissing van het bureau van de raad van bestuur van iris van 15/04/2016, waarbij de beslissing van de Vereniging iris-Aankopen tot het lanceren van een onderhandelingsprocedure met bekendmaking voor de levering van de volgende diensten : Afsluiten van leningen voor de financiering van investeringen in 2016 van de verenigingen van het Iris netwerk : J Bordet Instituut - UVC Brugmann - IZZ - Ukz kf - UVC Sint-Pieter-Universitair Laboratorium Brussel (PNAP/IA/04/2016/Leningen 2016);

gelet op de beslissing van het bureau van de raad van bestuur van iris van 24/06/2016 waarbij de beslissing van de Vereniging iris-Aankopen tot toewijzing van het lot 2 (Leningen 2016 terugbetaalbaar in 5 jaar) aan de bank ING België NV, werd goedgekeurd;

overwegende dat het ziekenhuis voor het jaar 2016 een investeringsplan heeft opgesteld, waaruit blijkt dat de behoeften aan langetermijnleningen op 5 jaar voor het jaar 2016 3.000.000,00 EUR bedragen ;

overwegende dat deze behoefte aan langetermijnleningen moet worden gewaarborgd door de verenigde gemeenten;

overwegende dat aan ING België NV een borgstelling moet worden verleend om de leningen waarvan sprake te waarborgen, die onontbeerlijk zijn voor de goede werking van het ziekenhuis;

op advies van het College der Burgemeester en Schepenen;

VERKLAART

dat de gemeente zich ten aanzien van ING België NV onherroepelijk hoofdelijk borg stelt, zowel in hoofdsom als interest, provisies en kosten van de leningen op lange termijn aan te gaan door het ziekenhuis in het kader van haar investeringsplan voor het jaar 2016, dit ten belope van een maximumbedrag van 750.000,00 EUR tot op het ogenblik van volledige terugbetaling van de leningen op lange termijn.

Dit bedrag vertegenwoordigt 25% van het bedrag van de af te sluiten leningen op lange termijn. Dit percentage komt overeen met het quotum dat door de gemeente wordt gewaarborgd voor elke lening.

VERBINDT ZICH ERTOE

om binnen een termijn van 120 dagen volgend op de aanvraag die door ING België NV bij aangetekend schrijven werd ingediend en waarin de gevorderde sommen gespecificeerd zijn, de sommen te betalen die krachtens deze borgstelling verschuldigd zijn. Uitzonderlijk voor onderhavige operatie, ziet ING België NV af van zijn recht op de ambtshalve afname die haar is toegekend in het kader van artikel 139 van de gemeentewet.

VERBINDT ZICH ERTOE

om, bij niet-betaling binnen deze termijn van 120 dagen, moratoire rente te betalen tegen het wettelijke tarief, onverminderd andere schadevergoedingen die het ziekenhuis aan ING België NV krachtens de gewaarborgde bedragen verschuldigd zou zijn. De wettelijke rentevoet voor de moratoire rente is deze die is vastgesteld door de wet en meer in het bijzonder art. 1153 van het burgerlijk wetboek.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

Budget - Begroting

17.10.2016/A/0027 **Ordonnance du 19/07/2007 visant à améliorer la situation budgétaire des communes de la Région de Bruxelles-Capitale**

Le conseil communal,

Vu l'ordonnance 19 juillet 2007 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale visant à améliorer la situation budgétaire de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant que la Région allouera une subvention d'un montant de € 1.855.239,00;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

d'approuver les termes du contrat, ci-joint, entre la Région et la commune d'Etterbeek.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Ordonnantie van 19/07/2007 ter verbetering van de budgettaire toestand van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De gemeenteraad,

gelet op de ordonnantie van 19 juli 2007 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ertoe strekkende de verbetering van de budgettaire van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

overwegende dat het Gewest een toelage van € 1.855.239,00,00 zal toekennen

gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

BESLUIT

de bewoordingen van bijgevoegd contract tussen het Gewest en de gemeente Etterbeek toe te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

contrat 061016.pdf, overeenkomst 061016.pdf

Jeunesse - Jeugd

17.10.2016/A/0028 **Maison des jeunes d'Etterbeek "La Clef" – Comptes 2015 – Budget 2016 – Subside communal 2016 – Liquidation**

Le conseil communal,

Vu le Règlement relatif au contrôle de l'octroi des subsides adopté par le Conseil communal en date du 15 octobre 2007 ;

Considérant qu'un subside de 33.600€ en faveur de l'ASBL "La Clef" a été inscrit à l'article budgétaire 761/332-02 de 2016 ;

Considérant que l'ASBL "La Clef" a introduit ses comptes 2015 et budget 2016 en bonne et due forme ;

Vu les articles 93 et 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE

D'approuver les comptes 2015 et budget 2016 de l'ASBL "La Clef", arrêtés au 31 décembre 2015, tels qu'ils sont repris en annexe ;

Et de liquider le subside communal 2016 alloué à cette ASBL.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Etterbeekse Jeugdhuis "La Clef" – Rekeningen 2015 – Begroting 2016 – Gemeentelijke subsidie 2016 – Uitbetaling

De gemeenteraad,

gezien het reglement betreffende het toezicht op het toekennen van subsidies goedgekeurd door de gemeenteraad op 15 oktober 2007;

overwegende dat een toelage van 33.600€ ten gunste van de V.Z.W. "La Clef" op artikel 761/332-02/20 werd ingeschreven;

overwegende dat de V.Z.W. "La Clef" zijn rekening 2014 en zijn begroting 2015 heeft ingediend;

gezien artikels 93 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

de rekening 2014 en de begroting 2015 van de V.Z.W. "La Clef", afgesloten op 31 december 2014, zoals bij deze beraadslaging bijgevoegd zijn, goed te keuren;

en om de betaling van de gemeentelijke subsidie 2015 aan deze V.Z.W. toe te laten.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

*1 annexe / 1 bijlage
annexes bilan MJ.pdf*

17.10.2016/A/0029 Asbl ATOUT PROJET – Comptes 2015 – Budget 2016 – Approbation – Participation financière – Liquidation

Le conseil communal,

Vu le Règlement relatif au contrôle de l'octroi des subsides adopté par le Conseil communal en date du 15 octobre 2007;

Considérant qu'une participation financière de 7000 euros en faveur de l'asbl « Atout Projet » a été inscrite à l'article budgétaire **761/332-02/03** de 2016;

Considérant que l'asbl « Atout Projet » a introduit ses comptes 2015 et son budget 2016 en bonne et due forme;

Vu les articles 93 et 117 de la Nouvelle Loi Communale :

DECIDE

D'approuver le compte 2015 et le budget 2016 de l'asbl « Atout Projet », arrêtés au 31 décembre 2015, tels qu'ils sont repris en annexe ;

Et de liquider la participation financière 2016 alloué à cette ASBL.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

Vzw ATOUT PROJET – Rekeningen 2015 – Begroting 2016 – Goedkeuring – Financiële participatie – Uitbetaling

De gemeenteraad,

gezien het reglement betreffende het toezicht op het toekennen van subsidies goedgekeurd door de gemeenteraad op 15 oktober 2007;

overwegende date en financiële participatie van 7000 euro ten gunste van de V.Z.W. « Atout Projet » op artikel **761/332-02/03** werd ingeschreven;

overwegende dat de V.Z.W. « Atout Projet » zijn rekening 2015 en zijn begroting 2016 heeft ingediend;

gezien artikels 93 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST

de rekening 2015 en de begroting 2016 van de V.Z.W. « Atout Projet », afgesloten op 31 december 2015, zoals bij deze beraadslaging bijgevoegd zijn, goed te keuren;

en om de betaling van de gemeentelijke financiële participatie 2015 aan deze V.Z.W. toe te laten.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Compte et budget Atout Projet 2016.pdf

17.10.2016/A/0030 Convention de partenariat entre l'ASBL "Atout Projet" et la Commune d'Etterbeek – Années 2017 à 2019 – Approbation

Le conseil communal,

Considérant la volonté des autorités communales d'assurer une animation et un encadrement socio-éducatif de qualité dans certains quartiers prioritaires ;

Considérant que l'ASBL Atout Projet met, depuis plusieurs années, des animateurs à disposition de la Maison des Jeunes "La Clef" et de l'ASBL Samarcande ;

Considérant que la convention de partenariat qui lie la Commune d'Etterbeek et l'ASBL Atout Projet arrivera à son terme le 31 décembre 2016 ;

Considérant qu'il convient de renouveler cette convention pour l'année 2017, 2018 et 2019 ;

Considérant que l'ASBL a revu à la hausse le montant dû par la commune ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE

d'approuver les termes de la convention, tels que repris ci-dessous :

Entre, d'une part, l'ASBL ATOUT PROJET, avenue Henri Jaspar 92 à 1060 Bruxelles, représentée par Madame Fatiha El Ikdimi, Présidente dûment mandaté,

et, d'autre part, la Commune d'Etterbeek, représentée par le Collège des Bourgmestre et Echevins,

Il est convenu ce qui suit :

1 - Prestations des animateurs socio-éducatifs de l'ASBL ATOUT PROJET dans le respect de leur mission

L'animateur engagé par l'ASBL Atout Projet et travaillant pour cette association effectue des prestations sur le territoire de la commune, dans des structures déterminées de commun accord sur base de critères définis, d'attribution et d'évaluation de la collaboration.

Ces prestations consistent en un travail d'animation et d'encadrement à caractère socio-éducatif, à destination d'enfants et d'adolescents de 6 à 18 ans dans des quartiers désignés prioritaires par l'Echevin ayant la Jeunesse dans ses attributions.

Le Collège veillera à ce que l'animateur bénéficie de bonnes conditions de travail en terme de protection, prévention et bien-être au travail. Le Collège veillera également à ce que l'animateur dispose de moyens financiers suffisants pour mettre en place les activités et projets avec les enfants/jeunes.

Parallèlement, le Collège permettra et soutiendra la participation des animateurs à au moins un projet intercommunal (projet de Cohésion sociale qui implique au minimum 3 communes, subventionné par la COCOF) par année académique, ainsi qu'aux réunions et formations prévues par l'équipe de coordination d'Atout Projet et approuvées par le Conseil d'Administration de l'association.

Il pourra être mis fin aux prestations d'animations par le Collège, sur rapport de l'Echevin qui a la Jeunesse dans ses attributions, et en concertation avec l'ASBL Atout Projet, ou par l'ASBL Atout Projet, sur décision du Conseil d'Administration et en concertation avec l'Echevin.

Dans le cas où il a été décidé de mettre fin aux prestations d'animations, la collaboration se poursuivra, à l'exception de faute grave, jusqu'à la fin du contrat de l'animateur, à savoir jusqu'à la fin de son préavis.

2 - Partenariat entre les coordinateurs de l'ASBL ATOUT PROJET et des structures

L'ASBL Atout Projet et les structures sont partenaires et signent une charte de

partenariat. Le Collège veillera à ce que le partenariat soit effectif.

Ce partenariat peut être évalué et reconsidéré le cas échéant par le Collège ou par l'ASBL Atout Projet.

3 - Participation de l'Echevin de la Jeunesse aux conseils d'administration et/ou aux assemblées générales, et autres événements décidés par le conseil d'administration.

Afin d'assurer le bon déroulement de l'association, l'Echevin de la Jeunesse participe régulièrement aux réunions auxquelles il est convié, selon qu'il est membre du CA ou de l'AG. A défaut de cette participation, l'asbl se réserve le droit de revoir les termes de la convention et les collaborations en cours avec la commune

Afin de soutenir et d'encourager l'association, les jeunes, les animateurs et la coordination, l'Echevin de la Jeunesse participera régulièrement aux événements principaux de l'association : festival annuel de clôture des projets intercommunaux, petits déjeuners des échevins (workshops), conférences et repas de fin d'année

4 - Participations financières

En contre partie des prestations du ou des animateur(s) de l'ASBL Atout Projet sur la commune, le Collège honorera annuellement sa participation financière (cette participation financière est, par année, de 5.000€ par temps plein et 2.500€ par mi-temps) pour au plus tard le mois de juin de l'année en question. Cette participation financière contribue au bon fonctionnement de l'association. Elle est due dès l'envoi au Collège de la déclaration de créance, et ce même dans l'attente du recrutement d'un animateur qui convient aux deux parties ou dans le cas où les prestations du ou des animateur(s) de l'ASBL Atout Projet devait être arrêtées par l'une ou l'autre partie.

5- Assurances

L'ASBL Atout Projet couvre les animateurs en accident du travail.

Le Collège veillera à ce que les structures assurent :

-le(s) animateur(s) prestant dans le cadre de la présente convention en responsabilité civile.

- les enfants pris en charge en responsabilité civile et en accidents corporels.

Le Collège fournira ou veillera à ce que les structures fournissent à Atout Projet, en début de chaque année civile, la preuve que les assurances susmentionnées sont valablement souscrites.

6 - Protection et prévention

Le Collège veillera à ce que les structures dans lesquelles le ou les animateur(s) de l'ASBL Atout Projet effectuent des prestations soient soumises à un contrôle interne ou externe de protection et de prévention au travail en fournissant la preuve (dernier rapport de visite) au conseiller en prévention de l'ASBL Atout Projet qui l'effectuera avec le concours éventuel du service externe d'Atout Projet.

7 - Autres dispositions

Les parties s'engagent à respecter et à faire respecter les dispositions prises dans la présente convention et dans les documents ci-annexés :

1 - Statuts

2 - Règlement de travail

- 3 - Règlement d'ordre intérieur
- 4 - Charte de partenariat
- 5 - Mission de l'animateur socio-éducatif d'Atout Projet
- 6 - Critères d'attribution et d'évaluation de la collaboration

Le non-respect de ces dispositions pourrait entraîner, sur décision du Conseil d'Administration de l'ASBL Atout Projet, la suppression des prestations du ou des animateurs de l'ASBL Atout Projet sur le territoire de la commune.

8 - Durée de la convention

La présente convention prend cours le 1er janvier 2017 et se termine le 31 décembre 2019.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
32 votants : 32 votes positifs.

Partenariaat-overeenkomst tussen de VZW «Atout Projet» en de Gemeente Etterbeek – 2017 tot 2019 – Goedkeuring

De gemeenteraad,

gelet op de wil van de gemeentelijke overheid om kwalitatieve socio-educatieve activiteiten en begeleiding te voorzien in bepaalde prioritaire wijken;

overwegende dat de vzw Atout Projet sinds meerdere jaren animatoren ter beschikking stelt van het jeugdhuis La Clef en de vzw Samarcande;

overwegende dat de partnerschapovereenkomst die de gemeente Etterbeek bindt aan de vzw Atout Projet zal aflopen op 31 december 2016;

overwegende dat deze overeenkomst hernieuwd dient te worden voor de jaren 2017, 2018 en 2019;

overwegende dat de vzw het bedrag verhoogd heeft dat de gemeente verschuldigd is;

gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

BESLIST

om de voorwaarden van de overeenkomst zoals hieronder weergegeven goed te keuren:

Tussen enerzijds de vzw Atout Projet, Henri Jasparlaan 92 in 1060 Brussel, vertegenwoordigd door mevrouw Fatiha El Ikdimi, gemandateerd voorzitter,

en anderzijds de gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door het college van burgemeester en schepenen,

wordt het volgende overeengekomen:

1 – Prestaties van de socio-educatieve animatoren van de vzw Atout Projet met naleving van hun mandaat

De animator die aangeworven werd door de vzw Atout Projet en voor deze vereniging werkt, levert prestaties op het grondgebied van de gemeente in organisaties die vooraf in onderlinge overeenstemming bepaald werden op basis van vastgelegde criteria voor de toekenning en de evaluatie van de samenwerking.

Deze prestaties bestaan uit het bieden van animatie en begeleiding van socio-educatieve aard, bedoeld voor kinderen en jongvolwassenen van 6 tot 18 jaar in wijken die door de schepen bevoegd voor Jeugd aangeduid werden als prioritair.

Het college zal erop toezien dat de animator kan werken in goede omstandigheden op het vlak van bescherming, preventie en welzijn op het werk. Het college zal er ook op toezien dat de animator over voldoende financiële middelen beschikt om de activiteiten en projecten met de kinderen/jongeren uit te voeren.

Daarnaast zal het college de animatoren de mogelijkheid geven om deel te nemen aan minstens één intercommunaal project per jaar (project voor sociale cohesie waarbij minstens 3 gemeenten betrokken zijn en dat gesubsidieerd wordt door de COCOF) en aan de opleidingen en vergaderingen die georganiseerd worden door het coördinatieteam van Atout Projet en goedgekeurd worden door de raad van bestuur van de vereniging.

De animatieprestaties kunnen beëindigd worden door het college na verslag van de schepen bevoegd voor Jeugd en in overleg met de vzw Atout Projet of door de vzw Atout Projet na beslissing van de raad van bestuur en in overleg met de schepen.

Ingeval beslist werd de animatieprestaties te beëindigen, zal de samenwerking voortgezet worden, behalve bij zware fout, tot het einde van het contract van de animator, te weten tot het einde van zijn opzegtermijn.

2 – Partnerschap tussen de coördinatoren van de vzw Atout Projet en de organisaties

De vzw Atout Projet en de organisaties zijn partners en ondertekenen een partnerschapcharter. Het college zal erop toezien dat het partnerschap effectief is. Dit partnerschap kan zo nodig geëvalueerd en heroverwogen worden door het college of door de vzw Atout Projet.

3 – Deelname van de schepen van Jeugd aan de raden van bestuur en/of algemene vergaderingen en andere evenementen waarover de raad van bestuur een beslissing genomen heeft.

Om het goede verloop van de vereniging te verzekeren, neemt de schepen van Jeugd regelmatig deel aan de vergaderingen waarop hij uitgenodigd wordt al naargelang hij lid is van de rvb of de av. Doet de schepen dat niet, dan behoudt de vzw zich het recht voor de voorwaarden van de overeenkomst en de lopende samenwerking met de gemeente te herzien.

Om de vereniging, de jongeren, de animatoren en de coördinatie te steunen en aan te moedigen, zal de schepen van Jeugd regelmatig deelnemen aan de belangrijkste evenementen van de vereniging: jaarlijks festival ter afsluiting van de intercommunale projecten, ontbijt van de schepenen (workshops), lezingen, eindejaarsmaaltijden.

4 – Financiële bijdrage

In ruil voor de prestaties van één of meerdere animatoren van de vzw Atout Projet in de gemeente zal het college jaarlijks een financiële bijdrage storten (die financiële bijdrage bedraagt per jaar 5.000 euro per voltijdse betrekking en 2.500 euro per halftijdse betrekking) en dat uiterlijk tijdens de maand juni van het jaar in kwestie. Deze financiële bijdrage draagt bij aan de goede werking van de vereniging. Ze is verschuldigd vanaf het moment dat de schuldvordering verstuurd wordt naar het college en dat zelfs in afwachting van de aanwerving van een animator die geschikt is voor beide partijen of in geval de prestaties van de animator(en) van de vzw Atout Projet door een van de partijen stopgezet zou moeten worden.

5 – Verzekeringen

De vzw Atout Projet zorgt ervoor dat de animatoren verzekerd zijn voor werkongevallen.

Het college zal erop toezien dat de organisaties een verzekering sluiten voor:

- de burgerlijke aansprakelijkheid van de animator(en) in het kader van deze overeenkomst.
- de burgerlijke aansprakelijkheid en lichamelijke letsels van de opgevangen kinderen.

Het college zal bij het begin van elk kalenderjaar het bewijs dat bovenvermelde verzekeringen op een geldige wijze ingeschreven zijn bezorgen aan Atout Projet of erop toezien dat het bewijs door de organisaties bezorgd wordt aan Atout Projet.

6 – Bescherming en preventie

Het college zal erop toezien dat de organisaties waarin de animator(en) van de vzw Atout Projet prestaties verricht(en) onderworpen worden aan een interne of externe controle voor de beveiliging en preventie op het werk door de preventieadviseur van de vzw Atout Projet het bewijs (laatste bezoekverslag) te bezorgen van de controle die hij zal uitvoeren in eventuele samenwerking met de externe dienst van Atout Projet.

7 – Andere bepalingen

De partijen verbinden zich ertoe de bepalingen die vastgelegd zijn in de onderhavige overeenkomst en in de bijgevoegde documenten na te leven en te doen naleven:

1. Statuten
2. Arbeidsreglement
3. Huishoudelijk reglement
4. Partnerschapcharter
5. Opdracht van de socio-educatieve animator van Atout Projet
6. Criteria voor de toekenning en de evaluatie van de samenwerking

De niet-naleving van die bepalingen kan op beslissing van de raad van bestuur van de vzw Atout Projet leiden tot de stopzetting van de prestaties van de animator(en) van de vzw Atout Projet op het grondgebied van de gemeente.

8 – Duur van de overeenkomst

De onderhavige overeenkomst treedt in werking op 1 januari 2017 en eindigt op 31 december 2019.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

Cultes et Laïcité - Erediensten en Laïciteit

17.10.2016/A/0031 **Culte Catholique – Eglise Sainte Gertrude – Budget 2016**

Le conseil communal,

Vu la délibération du Conseil de fabrique de l'Eglise Sainte-Gertrude arrêtant son budget pour 2016;

Considérant que ce document se présente comme suit :

RECETTES

| | | |
|-----------------|----------|------------------|
| ordinaires | € | 47.818,11 |
| extraordinaires | € | 27.000,00 |
| Total | € | 74.818,11 |

DEPENSES

| | | |
|--------------------|----------|------------------|
| relatives au culte | € | 6.920,00 |
| ordinaires | € | 31.898,11 |
| extraordinaires | € | 36.000,00 |
| Total | € | 74.818,11 |

SOIT EN EQUILIBRE :

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises;

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;

Vu l'article 155, 9° de la loi communale;

DECIDE

d'émettre un avis favorable à l'approbation du budget 2016 de l'Eglise Ste-Gertrude.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 31 votes positifs, 1 abstention.

Abstention : Ahmed M'Rabet.

Katholieke Eredienst – Sint Gertrudiskerk – Begroting 2016

De gemeenteraad,

gelet op de beraadslaging van de Fabrieksraad van de Sint-Gertrudiskerk houdende vaststelling van zijn begroting over 2016;

overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft :

ONTVANGSTEN

| | |
|---------------|--------------------|
| Gewone | € 47.818,11 |
| Buitengewone | € 27.000,00 |
| totaal | € 74.818,11 |

UITGAVEN

| | |
|--------------------------|--------------------|
| betreffende de eredienst | € 6.920,00 |
| gewone | € 31.898,11 |
| buitengewone | € 36.000,00 |
| totaal | € 74.818,11 |

HETZIJ IN EVENWICHT :

gelet op het dekreet van 30 december 1809 ;

gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de eredienst;

gelet op artikel 155, 9° van de gemeentewet;

BESLIST

een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van de begroting over 2016 van de Sint-Gertrudiskerk.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

32 stemmers : 31 positieve stemmen, 1 onthouding.

Onthouding : Ahmed M'Rabet.

17.10.2016/A/0032 **Culte Catholique – Eglise Notre Dame du Sacré Coeur – Budget 2017**

Le point est retiré de l'ordre du jour.

32 votants : 32 votes positifs.

Katholieke Eredienst – Kerk van O.L.V. van het Heilig Hart – Begroting 2017

Het punt wordt van de agenda gehaald.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

Rachid Madrane quitte la séance / verlaat de zitting

Secrétariat - Secretariaat

Monsieur le Bourgmestre,
Mesdames, Messieurs les Echevins,
Chers collègues,

Un des événements les plus tragiques dans la vie d'un homme est d'avoir un enfant handicapé. Cela génère un sentiment de culpabilité mais aussi une angoisse quant à l'avenir de l'enfant. Que deviendra celui-ci après le décès de ses parents ? Si le meilleur moyen d'intégration et d'inclusion de celui-ci dans la société est de lui trouver un emploi, on sait, cependant, que ses chances sur le marché du travail ne sont pas égales à celles des autres demandeurs d'emploi.

Aussi est-ce naturel que le législateur se soit préoccupé de cet état de fait. C'est pourquoi, les articles 2 et 3 l'arrêté royal du 23 décembre 1977 stipulent que :

Art. 2. § 1er. Le nombre de handicapés que ... les communes ... doivent occuper en application de l'article 21, § 3, de la loi du 16 avril 1963 est fixé à une unité pour chaque groupe de 55 emplois à prestations de travail complètes prévues au cadre du personnel.

Sont réputées complètes, les prestations de travail dont l'horaire est tel qu'elles absorbent une activité professionnelle normale.

...

Art. 3. Pour l'application de l'article 2, il n'y a pas lieu de prendre en considération les emplois réservés:

_ au personnel enseignant;

_ ...

_ au personnel de la police;

_ au personnel médical et soignant.

Je suis bien conscient que pratiquement aucune commune du royaume ne parvient à atteindre un tel quota. La commune d'Etterbeek a toujours été pionnière en matière d'aide aux handicapés. Je pense notamment et sans être exhaustif :

- à la création de places dans le type 4 à l'école des Carrefours ;
- à l'accessibilité de l'actuelle et de la future maison communale pour les PMR ;
- à certains aménagements dans l'espace public ;
- à la création d'une commission consultative des personnes handicapées ;
- ...

Mes questions sont les suivantes :

1/ Ne pourrait-on pas être également pionnier en matière de recrutement de personnes handicapées ?

2/ Combien d'emplois de personnes handicapées sont prévus actuellement au cadre ?

3/ Combien de places de personnes handicapées sont actuellement occupées ?

Accessoirement, je voudrais savoir si l'on prévoit pour certains marchés publics, des clauses permettant de traiter avec des entreprises de travail adapté.

Merci pour vos réponses.

Monsieur Robert lit son interpellation.

Le bourgmestre prend la parole :

« Merci Monsieur Robert pour cette interpellation qui soulève des questions importantes, sur lesquelles nous avons déjà eu l'occasion de débattre. Tout d'abord, dans notre cadre, il n'y a pas d'emploi spécifique prévu pour les personnes handicapées. Et, Monsieur Gasia disait qu'on sait d'où vient la commune financièrement et on sait où elle va ; nous avons notamment fortement réduit le nombre de personnel et mis un étrangleur sur le chiffre du cadre déjà réduit, en ce sens qu'on ne dépasse pas 90% du cadre administratif et 80% du cadre ouvrier. Et cette clé est toujours d'application. Il en résulte évidemment des conséquences par rapport aux personnes handicapées. Pour vous répondre clairement, à ce stade-ci, nous ne respectons effectivement pas les quotas, si tel devait être strictement le cas, nous devrions engager une douzaine de personnes handicapées. Récemment, nous avons engagé au sein de notre administration – et c'est d'ailleurs un succès – une personne handicapée qui est sourde-muette et qui travaille au sein du service de l'information en qualité d'infographiste (...). Elle donne d'excellents résultats tant à l'égard de ses collègues qu'au niveau de la qualité de son travail. (...) Par contre, il faut savoir que, tant que nous n'engageons pas douze personnes handicapées complémentaires, nous n'aurons droit à aucun subside pour l'adaptation des bureaux, des installations, etc.

La difficulté que nous rencontrons est que nous employons, au sein de notre administration, un certain nombre de personnes handicapées, mais ces dernières ne sont pas reconnues comme telles, car elles ne souhaitent pas être reprises dans le quota, même si elles présentent un véritable handicap. C'est le cas, par exemple, d'un adjoint administratif travaillant au sein du service du stationnement payant (...). D'autres travailleurs ont souffert de maladies de longue durée, à la suite desquelles une adaptation de leur travail a été nécessaire ou ils ont présenté de légères déficiences mentales, mais ils n'ont pas été reconnus comme personnes handicapées ou n'ont pas souhaité cette reconnaissance. Dans le passé, nous avons engagé, dans le cadre d'un contrat PHARE, une personne handicapée pendant une durée d'un an pour favoriser son insertion. Dans le cadre de l'aménagement de la future maison communale, nous mettrons un point d'honneur à ce que l'accessibilité totale et de qualité pour les personnes handicapées y soit préservée ; d'ailleurs, les quelques personnes courageuses qui ont fait un tour à vélo samedi ou dimanche matin ont pu constater, avec les plans et la visite des différents chantiers en cours, que ce sera bien le cas dans cette nouvelle maison communale.

(...) En ce qui concerne les marchés publics, deux options s'ouvrent à nous.

La première est d'obtenir des subsides, dans le cadre de l'ordonnance régionale du 8 mai 2014 (M.B. 17.06.2014) relative à l'insertion de clauses sociales dans les marchés publics des pouvoirs adjudicateurs bruxellois, pour l'introduction, dans les marchés publics, de clauses sociales. L'ordonnance ne vise pas la mise au travail de personnes handicapées, ou le fait de faire appel à des entreprises de travail adapté, mais vise plutôt la mise à l'emploi de demandeurs d'emploi, etc. L'ordonnance définit les clauses sociales comme « une stipulation poursuivant un objectif de formation ou d'insertion professionnelle de demandeurs d'emploi peu qualifiés ou âgés de moins de 30 ans ou de 50 ans ou plus, d'apprentis, de stagiaires ou d'apprenants ». Ces clauses sont incluses dans les cahiers spéciaux des charges des marchés publics concernés et peuvent, au choix du soumissionnaire, prendre la forme d'une :

- a. clause d'insertion prévoyant l'engagement d'un pourcentage de demandeurs d'emploi inscrits auprès d'Actiris ;
- b. clause sociale permettant de sous-traiter tout ou une partie du marché à une

entreprise d'économie sociale d'insertion ;

- c. *clause sociale de formation stipulant l'obligation pour les adjudicataires de mettre en œuvre des actions de formation des demandeurs d'emploi inscrits auprès d'Actiris (clause sociale « jeune », « de tutorat », « stage en entreprise », etc.) ;*
- d. *clause sociale de réservation du marché, conformément à la loi sur les marchés publics (cf. 2^{ème} option reprise ci-dessous).*

Le pouvoir adjudicataire doit vérifier lui-même dans quelle mesure les adjudicataires de ses marchés publics ont mis en œuvre leurs engagements par rapport aux stipulations sociales inscrites dans les documents de ces marchés. Cela nécessite une gestion administrative conséquente et un suivi postérieurement à l'attribution du marché.

La seconde option porte sur la conclusion de marchés « réservés ». Cela signifie que seules les structures qui accueillent des personnes handicapées peuvent être candidates. Il s'agit notamment des entreprises de travail adapté, anciennement dénommées « ateliers protégés ». Il faut, néanmoins, que l'objet du marché s'y prête, qu'il y ait plusieurs entreprises de ce type qui travaillent dans le secteur choisi et qu'ils puissent y répondre, mais, bien souvent, ce sont de petites structures qui n'ont pas les moyens de répondre à des appels d'offre.

En dehors de ces cas, les directives européennes nous empêchent de faire de la discrimination positive. Nous avons fait appel, par le passé, à une entreprise de travail adapté pour l'entretien de certaines plantations, et le faisons, actuellement, pour la reliure des registres communaux (collège, conseil, Etat civil).

Voici, Monsieur Robert, les informations que nous pouvions vous communiquer à ce stade. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur Robert:

« Je vous remercie Monsieur le Bourgmestre. Comme le dit un proverbe ancien, « Rome ne s'est pas faite en un jour », j'espère donc que vous continuerez sur cette lancée, parce que j'aime à croire que la défense des personnes handicapées est un combat noble et que nous continuerons à être mobilisés. Merci. »

Le bourgmestre répond :

« Nous continuerons sur ce chemin. Merci. »

Le Conseil entend l'interpellation.

Interpellatie van de heer Jean-Luc Robert betreffende de aanwerving van personen met een handicap binnen het gemeentebestuur

Mijnheer de burgemeester,
Dames en heren schepenen,
Beste collega's

Een van de meest tragische gebeurtenissen in het leven van een mens is een kind met een handicap krijgen. Dat veroorzaakt een schuldgevoel maar ook angst over de toekomst van het kind. Waar zal het kind terechtkomen wanneer zijn ouders overlijden? Hoewel een baan vinden voor het kind de beste manier is om het te integreren in de maatschappij, weten wij dat zijn kansen op de arbeidsmarkt niet dezelfde zijn als die van andere werkzoekenden.

Het is dan ook vanzelfsprekend dat de wetgever zich zorgen maakt over dit feit. Daarom bepalen artikels 2 en 3 van het koninklijk besluit van 23 december 1997 dat:

Art. 2. § 1. Het aantal minder-validen die ... de gemeenten moeten tewerkstellen bij toepassing van artikel 21, § 3, van de wet van 16 april 1963, wordt bepaald op één eenheid voor elke groep van 55 betrekkingen met volledige arbeidsprestaties, opgenomen in de personeelsformatie. Geacht worden volledig te zijn de arbeidsprestaties, waarvan de uurregeling een normale beroepsactiviteit in beslag neemt.

...

Art. 3. Voor de toepassing van artikel 2, dienen niet in aanmerking te worden genomen de betrekkingen voorbehouden voor:

- *het onderwijzend personeel;*
- ...
- *het politiepersoneel;*
- *het medisch en verplegend personeel.*

Ik ben mij er van bewust dat bijna geen enkele gemeente van het land een dergelijk quotum kan halen. De gemeente Etterbeek is altijd een baanbreker geweest op het vlak van hulp aan personen met een handicap. Ik denk in het bijzonder en zonder volledig te zijn aan:

- het creëren van plaatsen in type 4 in school “Les Carrefours”,
- de toegankelijkheid van het huidige en toekomstige gemeentehuis voor PBM,
- bepaalde inrichtingen in de openbare ruimte,
- de oprichting van een adviescommissie voor personen met een handicap,
- ...

Mijn vragen zijn de volgende:

1/ Zouden wij ook geen baanbreker kunnen zijn op het vlak van de aanwerving van personen met een handicap?

2/ Hoeveel banen van personen met een handicap zijn op dit moment voorzien in de formatie?

3/ Hoeveel plaatsen voor personen met een handicap zijn op dit moment ingevuld?

Bijkomstig zou ik willen weten of er voor bepaalde openbare aanbestedingen clausules voorzien worden om te onderhandelen met beschutte werkplaatsen.

Ik dank u voor uw antwoorden.

De heer Robert leest zijn interpellatie.

De burgemeester neemt het woord:

“Dank u, mijnheer Robert, voor deze interpellatie die belangrijke vragen opwekt waarover wij al hebben kunnen debatteren. In de eerste plaats is er in ons kader geen specifieke tewerkstelling voorzien voor personen met een handicap. En mijnheer Gasia zei dat we weten vanwaar de gemeente financieel komt en waar ze heen gaat. Wij hebben in het bijzonder het aantal personeelsleden aanzienlijk teruggedrongen en een rem gezet op het cijfer van het kader dat al teruggedrongen werd in die zin dat we 90% van het administratief kader en 80% van het arbeiderskader niet overschrijden. En die sleutel is nog steeds van toepassing. Dat heeft uiteraard gevolgen voor personen met

een handicap. Om u een duidelijk antwoord te geven: in dit stadium respecteren wij de quota niet. Als dat wel het geval zou zijn, zouden wij een twaalfstal personen met een handicap moeten aanwerven. Onlangs hebben wij een persoon met een handicap die doofstom is aangeworven als computergraficus voor de dienst Informatie (...). Die persoon levert uitstekende resultaten, zowel ten aanzien van zijn collega's als op het vlak van de kwaliteit van zijn werk. (...) Anderzijds moet u weten dat zolang wij geen twaalf personen met een handicap extra aanwerven, wij geen recht zullen hebben op een subsidie voor de aanpassing van de kantoren, installaties, enz.

De moeilijkheid die wij ondervinden is dat wij binnen ons bestuur een bepaald aantal personen met een handicap tewerkstellen maar die worden niet als zodanig erkend want zij wensen niet opgenomen te worden in de quota ook al hebben ze een echte handicap. Dat is bijvoorbeeld het geval voor een administratief medewerker die op de dienst Betalend parkeren werkt (...). Andere werknemers zijn langdurig ziek geweest waardoor hun werk aangepast moest worden of hebben een lichte mentale beperking maar werden niet als persoon met een handicap erkend of wensten die erkenning niet. In het verleden hebben wij in het kader van een PHARE-contract een persoon met een handicap aangeworven voor een periode van één jaar om zijn integratie te bevorderen. In het kader van de inrichting van het toekomstige gemeentehuis zullen wij er een erezaak van maken dat de volledige en kwaliteitsvolle toegang voor personen met een handicap bewaard wordt. De enkele moedige personen die op zaterdag- of zondagochtend een fietstocht gemaakt hebben, hebben aan de hand van de plannen en het bezoek aan de verschillende bouwplaatsen kunnen vaststellen dat dit inderdaad het geval zal zijn in het nieuwe gemeentehuis.

(...) Wat de openbare aanbestedingen betreft, hebben wij twee mogelijkheden.

De eerste is om subsidies te verkrijgen in het kader van de gewestelijke ordonnantie van 8 mei 2014 (BS 17.06.2014) betreffende de invoeging van sociale clausules in de overheidsopdrachten van de Brusselse aanbestedende overheden voor de invoeging van sociale clausules in de overheidsopdrachten. De ordonnantie heeft niet tot doel personen met een handicap aan het werk te zetten of een beroep te doen op beschutte werkplaatsen maar eerder om werkzoekenden aan het werk te zetten, enz. De ordonnantie definieert de sociale clausules als “een bepaling met als doelstelling de opleiding of socioprofessionele inschakeling van werkzoekenden die laaggeschoold, jonger dan 30 of ouder dan 50 zijn, leerlingen, stagiairs of cursisten”. Die clausules worden opgenomen in de bijzondere bestekken van de betrokken overheidsopdrachten en kunnen, volgens de keuze van de inschrijver, de vorm aannemen van:

- a. een inschakelingsclausule die bepaalt dat een percentage van de bij Actiris ingeschreven werkzoekenden in dienst moet worden genomen.*
- b. een sociale clausule die het mogelijk maakt om de overheidsopdracht geheel of gedeeltelijk uit te besteden aan een sociale-inschakelingsonderneming;*
- c. een sociale opleidingsclausule die de opdrachtnemers ertoe verplicht te zorgen voor opleiding voor de bij Actiris ingeschreven werkzoekenden. (sociale “jongerenclausule”, sociale “peterschapsclausule”, sociale clausule betreffende “de bedrijfsstage”, enz.)*
- d. een sociale clausule tot reservatie van de opdracht overeenkomstig de wet betreffende de overheidsopdrachten (cf. tweede optie hieronder).*

De aanbestedende overheid moet zelf controleren in welke mate de opdrachtnemers van zijn openbare aanbestedingen hun engagementen in verband met de sociale bepalingen uit de documenten van die openbare aanbestedingen uitgevoerd hebben.

De tweede optie heeft betrekking op het sluiten van “voorbehouden” opdrachten. Dat betekent dat enkel structuren die personen met een handicap opvangen zich kandidaat

kunnen stellen. Het gaat in het bijzonder over de beschutte werkplaatsen. Het voorwerp van de opdracht moet zich hier echter wel toe lenen, er moeten verschillende ondernemingen van dit type zijn die in de gekozen sector werken en ze moeten hierop kunnen reageren. Vaak gaat het echter om kleine structuren die niet de middelen hebben om te reageren op offerteoproepen.

Buiten die gevallen verhinderen de Europese richtlijnen ons om aan positieve discriminatie te doen. Wij hebben in het verleden een beroep gedaan op een beschutte werkplaats voor het onderhoud van bepaalde aanplantingen en doen dat op dit moment voor het inbinden van de gemeentelijke registers (college, raad, burgerlijke stand).

Zo, mijnheer Robert, dat was de informatie die wij u in dit stadium kunnen geven.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Robert:

“Ik dank u, mijnheer de burgemeester. Zoals een oud spreekwoord zegt: “Rome werd niet op één dag gebouwd”, ik denk dus dat u kunt doorgaan op deze koers want ik geloof graag dat de verdediging van personen met een handicap een nobele strijd is en dat wij hieraan zullen blijven werken. Bedankt.”

De burgemeester geeft antwoord:

“We zullen doorgaan op de ingeslagen weg. Bedankt.”

De raad hoort de interpellatie.

17.10.2016/A/0034 **Interpellation de Monsieur André du Bus de Warnaffe portant sur le suivi donné à la sensibilisation du corps enseignant aux Jeunes Aidants Proches**

Monsieur le Président,

En mars dernier nous avons eu l'occasion de nous exprimer sur la situation des Jeunes Aidants Proches. Ce débat s'inscrivait suite à un Jeudi de l'Hémicycle au Parlement bruxellois, consacré à la situation de ces jeunes.

Pour mémoire, il s'agit de ces enfants, adolescents ou jeunes adultes qui apportent de l'aide quotidienne à un proche : une mère, un père, une sœur, un frère en situation de dépendance à la suite d'un accident, d'une maladie physique ou mentale, d'un handicap ou de consommation d'alcool ou de drogues. Les conséquences de cette charge assurée par le Jeune Aidant Proche peuvent être particulièrement lourdes et stressantes lorsque les tâches et les responsabilités qui reposent sur lui deviennent excessives. Il n'est pas rare de que les difficultés scolaires voire le décrochage ainsi que le harcèlement soient au rendez-vous de ces jeunes qui vivent alors une réelle détresse, les enfermant dans une solitude qui participe et renforce une forme d'exclusion sociale.

Mais les choses évoluent. Ce mercredi 5 octobre s'est tenue à l'ULB une journée d'étude intitulée « Jeunes & Aidants Proches : quels partenariats construire pour soutenir les jeunes aidants proches ? ». A cette occasion les organisateurs ont fait le point sur la situation de ces jeunes en privilégiant l'approche transversale, prenant en considération les dimensions du handicap, de l'enseignement, de la santé et de l'aide à la jeunesse.

Les différents exposés ont démontré toute l'importance de la reconnaissance de cette

réalité par les adultes. En effet un adulte sensibilisé développe une attitude positive et de nature à rassurer le jeune, à faire en sorte qu'il ne se sente plus seul face à la lourdeur de la situation. Mais tous les intervenants ont insisté sur le fait que cette reconnaissance passe par une sensibilisation préalable de ces derniers. Sont donc visés, les enseignants, le personnel médical et paramédical, les PMS, les entraîneurs sportifs, les responsables des maisons de jeunes, les responsables d'associations de jeunesse, les AMO... La mobilisation doit donc être générale. Elle passera par l'établissement de module de sensibilisation et de formation et/ou l'intégration de ce sujet dans les modules de formation déjà existants.

Monsieur le Président, les réponses que vous avez apportées alors à nos questions en mars dernier ont permis de comprendre que vous aviez alors bien pris conscience des enjeux de ces jeunes et de la nécessité de sensibiliser les enseignants. Vous nous avez dit vouloir prendre les initiatives nécessaires pour répondre à cette nécessité.

Ma question est de savoir quel suivi a déjà été donné par le Collège afin de mieux répondre aux besoins de ces jeunes via la sensibilisation des enseignants des écoles communales. Notre demande est aussi d'élargir cette sensibilisation au personnel encadrant en général les jeunes. Nous pensons entre autres aux responsables de la Maison des Jeunes, et au personnel du PMS dépendant de la commune.

Je vous remercie pour votre attention.

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur du Bus de Warnaffe :

« Je vous remercie Monsieur le Bourgmestre. Mes chers collègues, je reviens avec un sujet que nous avons eu l'occasion de développer au sein de cette assemblée au mois de mars de cette année-ci. Il s'agit de la problématique des « Jeunes Aidants Proches ». On entend par ce terme, des jeunes élèves ou étudiants généralement entre 12 et 18 ans qui sont confrontés à une prise en charge d'un de leurs proches, que ce soit un père, une mère, un frère, une sœur ou un membre de la famille, qui nécessite des soins et un accompagnement quasi quotidiens, et pour lesquels il n'existe aucune prise en charge externe en dehors de la famille pour différentes raisons. Il se fait que la prise de conscience de la situation de ces jeunes aidants proches est assez récente et a fait l'objet de différents études et colloques qui ont démontré à quel point ces jeunes devenaient progressivement fragilisés sur le plan social et scolaire, parce que la charge de travail est conséquente et ne leur permet pas de répondre tous les jours aux exigences en matière de devoirs dans le cadre de leurs études. Cela risque progressivement de les marginaliser tant sur le plan scolaire que social. En effet, il n'est pas rare de voir certains de ces jeunes entrer dans une forme de décrochage scolaire, mais également vivre des situations de harcèlement, parce qu'ils sont considérés comme différents, en ce sens que leur rythme de vie est différent et ne leur permet pas toujours de sortir après les cours avec les copains ; ainsi, ces jeunes sont parfois identifiés comme « celui » ne faisant pas partie de la bande et vous savez combien les exclusions sociales sont fortement discriminantes et lourdes à porter pour les jeunes.

Les différentes études, ainsi que les différents témoignages qui ont été exposés pendant le colloque qui s'est tenu à l'ULB il y a une dizaine de jours, et lors duquel notre collègue, Madame Mandaila, était présente, ont montré – et à ce sujet, l'Angleterre a une longueur d'avance sur nous – qu'une fois qu'un enseignant ou un éducateur était sensibilisé à la situation de ces jeunes, il a été remarqué un changement de comportement du jeune lui-même, parce que, parfois, le simple fait que le jeune sache que l'enseignant connaît les difficultés qui sont les siennes et que ce dernier est à son

écoute et l'encouragement, lui apporte un certain réconfort. Ce sont des exemples, Monsieur le Bourgmestre, qui montrent à quel point la prise de conscience de la réalité de ces jeunes par l'encadrement a des effets tout à fait positifs. Donc, lorsque j'avais exposé certains éléments (...) en mars dernier, vous aviez dit, au nom du collège, que vous preniez pleinement la mesure des enjeux et que vous verriez dans quelle mesure il était possible de réfléchir à une sensibilisation des enseignants qui relèvent de l'enseignement communal. Je me doute bien que sept mois après, la solution n'a pas encore été mise en place et qu'il n'existe pas encore de modules de formation, mais j'aimerais simplement attirer votre attention sur le fait que la sensibilisation au niveau des bruxellois avance, que la demande devient de plus en plus pressante, qu'une des solutions qui a été émise est de voir dans quelle mesure, au sein de chaque établissement, un enseignant ou un éducateur peut devenir un référent en la matière, et que le fait de parler des modules de sensibilisation a permis à ces derniers de commencer à émerger. Donc, ma question est de savoir dans quelle mesure vous êtes rentrés dans cette logique et le cas échéant, en parler avec les responsables des écoles qui dépendent directement de la commune. Bien entendu, j'ai conscience que l'analyse de cette problématique est transversale et touche mais également les éducateurs ; on peut penser à la Maison des Jeunes, aux encadrateurs et entraîneurs sportifs. Voilà, Monsieur le Bourgmestre, les propos que je voulais relayer suite à ce colloque particulièrement intéressant. »

Le bourgmestre répond :

« Merci Monsieur du Bus de Warnaffe. Effectivement, nous n'avons pas substantiellement progressé en la matière, quoique, Monsieur Jean Laurent qui, pour des raisons privées, n'a pu être présent ce soir, m'a contacté juste avant le conseil, car il voulait prendre l'engagement envers vous que le service de la Jeunesse prendra prochainement contact avec « l'asbl Aidants proches », afin qu'une formation soit proposée au réseau associatif etterbeekois. C'est donc un engagement qui est pris et qui doit être acté aujourd'hui.

En ce qui concerne l'enseignement, la difficulté est que nous ne disposons pas, dans le budget communal, (...) d'un budget spécifique pour les formations des enseignants, (...) dans la mesure où nous dépendons, en cette matière, de la Fédération Wallonie-Bruxelles et c'est le conseil de l'enseignement qui décide de l'affectation des subsides et des budgets. Toutefois, nous pourrions, dans l'optique de la conférence de l'ULB que vous avez citée, demander à Madame De Greef, lors des réunions des directeurs, d'intervenir auprès du conseil de l'enseignement – et le collège pourrait prendre une décision à ce sujet, je n'y vois aucun inconvénient – (...) pour qu'un subside ou un budget spécifique soit prévu à cet effet. Que ce soit notre commune qui soit pilote ou qu'un tel budget ou subside soit déjà prévu pour d'autres communes peut être favorable pour notre demande. La coordinatrice de l'enseignement indique également que son service est ouvert à toute initiative qui, pour un coût raisonnable, permettrait de mieux sensibiliser les enseignants. Je pense que nous pourrions prendre cette initiative, sans attendre le conseil de l'enseignement. Je demande qu'on veille – sinon on risque d'oublier – à organiser, peut-être, pendant une journée pédagogique des enseignants, une sensibilisation sur le sujet. Ce serait déjà un pas en avant.

Le service Contact plus, qui, vous vous en souviendrez, a été créé à notre initiative, indique qu'il est très favorable au travail avec les jeunes aidants proches, mais que son public est majoritairement constitué de seniors. En général, les aidants proches qu'il rencontre sont des personnes de la famille ou de l'entourage proche qui prodiguent des soins ou de l'aide quotidienne auprès d'une personne en difficulté (santé, handicap, illettrisme, incapacité intellectuelle, etc.). Le service ne rencontre donc pas

ou qu'exceptionnellement les jeunes aidants proches. Le service indique également que, – et vous le savez peut-être déjà –, lors de l'un de ses conseils consultatifs (pour les personnes handicapées et/ou des personnes âgées, puisqu'on réunit les deux ensemble maintenant), il a invité l'asbl « Aidants proches » à se présenter (...). En outre, le service a prévu, pour l'année 2017, des actions de sensibilisation autour du handicap et ce, avec différents partenaires. Dans ce cadre, une collaboration avec les écoles qui souhaiteraient se joindre à ce projet, et des actions auprès des jeunes aidants proches pourraient s'envisager à ce moment (écoles du CQD aussi). Actuellement, le service est en difficulté, parce que deux de ses membres sont absents pour divers motifs, mais le travail est en cours et on avance doucement, mais sûrement. Et je suis convaincu, Monsieur du Bus, que vous veillerez, en début d'année prochaine, à nous réinterroger à ce sujet, pour nous motiver à continuer à travailler dans ce sens. »

Le bourgmestre donne la parole à Monsieur du Bus de Warnaffe :

« Je vous remercie Monsieur le Bourgmestre pour votre réponse qui démontre, à tout le moins, que vous disposez de tous les éléments pour prendre des initiatives idoines en la matière. Je me permets simplement de rappeler la grande différence qui existe entre les « aidants proches » et les « jeunes aidants proches », car les premiers bénéficient aujourd'hui d'un statut qui leur est conféré par la loi fédérale du 12 mai 2014, qui, toutefois, ne reprend pas encore des droits sociaux spécifiques (...). L'enjeu des « aidants proches » est donc d'obtenir un statut social avec des droits sociaux, ce qui n'est absolument pas le cas des « jeunes aidants proches ». Dès lors, il ne faudrait surtout pas qu'il y ait une forme de « contamination » des revendications des uns par rapport aux autres, parce que c'est totalement différent et ce serait gravement préjudiciable au combat des « jeunes aidants proches », qu'on établisse un parallèle entre leur demande de reconnaissance, de sensibilité, d'écoute et d'attention de la part des enseignants et du corps éducatif de manière générale, et celle des « aidants proches » dont les enjeux sont d'une tout autre nature. Mais, comme vous le disiez, nous réinterpellerons sans doute à ce sujet. Néanmoins, vous pourriez peut-être, à l'occasion de la confection du budget 2017, déjà donner un fonds plus que symbolique qui serait un signe démontrant que la compréhension est largement partagée par les Éminences grises de notre collègue auguste. »

Le bourgmestre répond :

« Rires. Merci pour les Éminences. »

Le Conseil entend l'interpellation.

Interpellatie van de heer André du Bus de Warnaffe betreffende de opvolging van de bewustmaking van het lerarenkorps voor jonge mantelzorgers

Mijnheer de voorzitter,

In maart hebben wij de gelegenheid gekregen om te praten over de situatie van de jonge mantelzorgers. Dat debat sloot aan op een “jeudi de l'hémicycle” in het Franstalig Brussels parlement die gewijd was aan de situatie van die jongeren.

Ter herinnering, het gaat om kinderen, jongeren en jongvolwassenen die dagelijks hulp bieden aan een familielid: een moeder, vader, zus of broer die afhankelijk zijn ten gevolge van een ongeval, een fysieke of mentale ziekte, een handicap op alcohol- of drugsgebruik. De gevolgen van de last die gedragen wordt door de jonge mantelzorger

kunnen bijzonder zwaar en stresserend zijn wanneer de taken en verantwoordelijkheden die op hem rusten buitensporig worden. Niet zelden zijn schoolproblemen, of zelfs schooluitval, en pesten aanwezig bij deze jongeren, die dan werkelijk ellende meemaken en zo gevangen worden in een eenzaamheid die een vorm van sociale uitsluiting in de hand werkt en versterkt.

Maar de dingen evolueren. Op woensdag 5 oktober werd er aan de ULB een studiedag georganiseerd met als titel “Jeunes & Aidants Proches : quels partenariats construire pour soutenir les jeunes aidants proches ?”. De organisatoren hebben voor de gelegenheid een stand van zaken opgemaakt van de situatie van die jongeren. Hierbij hebben zij gekozen voor een transversale aanpak en hebben zij het belang van de handicap, het onderwijs, de gezondheid en de jeugdbijstand in overweging genomen.

De verschillende uiteenzettingen hebben aangetoond hoe belangrijk het is dat die werkelijkheid erkend wordt door de volwassenen. Een bewustgemaakte volwassene ontwikkelt namelijk een positieve houding die de jongere gerust kan stellen zodat die zich niet langer alleen voelt in de moeilijke situatie. Alle sprekers hebben echter de nadruk gelegd op het feit dat die erkenning er komt via de bewustmaking van de volwassenen. Men richt zich dus op onderwijzers, medisch en paramedisch personeel, de PMS-centra, de sporttrainers, de verantwoordelijken van de jeugdhuizen, de verantwoordelijken van jeugdverenigingen, de AMO... De mobilisatie moet dus algemeen zijn en georganiseerd worden door een module voor bewustmaking en opleiding op te richten en/of het onderwerp te integreren in de bestaande opleidingsmodules.

Mijnheer de voorzitter, de antwoorden die u gegeven heeft op onze vragen in maart hebben ons doen begrijpen dat u zich bewust bent van de uitdagingen van die jongeren en van de noodzaak om de onderwijzers bewust te maken. U heeft ons gezegd dat u de nodige initiatieven wilde nemen om te beantwoorden aan die noodzaak.

Mijn vraag is welke opvolging het college gegeven heeft om beter te beantwoorden aan de behoeften van die jongeren via de bewustmaking van de onderwijzers van de gemeentescholen. Onze vraag is ook om die bewustmaking uit te breiden naar het personeel dat jongeren doorgaans begeleidt. Wij denken onder andere aan de verantwoordelijken van het jeugdhuis en het personeel van de PMS-centra die afhangen van de gemeente.

Ik dank u voor uw aandacht.

De burgemeester geeft het woord aan de heer du Bus de Warnaffe:

“Ik dank u, mijnheer de burgemeester. Beste collega’s, ik kom terug op een onderwerp dat wij binnen deze vergadering al hebben kunnen bespreken in maart van dit jaar. Het gaat over de problematiek van de “jonge mantelzorgers”. Onder die term verstaat men jonge leerlingen of studenten die doorgaans tussen de 12 en de 18 jaar zijn en geconfronteerd worden met de zorg over een familielid (een vader, een moeder, een broer, een zus of een ander familielid) dat bijna dagelijks verzorging en begeleiding nodig heeft en voor wie er geen enkele vorm van zorg buiten de familie is om verschillende redenen. De bewustwording van de situatie van deze jonge mantelzorgers is vrij recent en heeft het voorwerp uitgemaakt van verschillende studies en colloquia. Die hebben aangetoond in welke mate deze jongeren geleidelijk aan zwakker werden op sociaal en schools vlak omdat de werklast aanzienlijk is en zij daardoor niet elke dag de eisen op het vlak van huiswerk in het kader van hun studies kunnen vervullen. Zo lopen zij geleidelijk aan het risico aan de rand van de maatschappij terecht te

komen, zowel op schools als op sociaal vlak. Niet zelden zien we dat sommigen van die jongeren in een vorm van schooluitval terechtkomen, maar ook pestgedrag ondergaan in die omdat ze als verschillend beschouwd worden in die zien dat hun levensritme verschillend is en zij niet de mogelijkheid hebben om na de les op stap te gaan met vrienden. Zo worden die jongeren soms geïdentificeerd als “diegene” die geen deel uitmaakt van de groep en u weet hoezeer sociale uitsluiting discriminerend is en zwaar kan wegen op jongeren.

De verschillende studies en de getuigenissen die gegeven werden tijdens het colloquium aan de ULB een tiental dagen geleden waarop onze collega, mevrouw Mandaila, aanwezig was, hebben aangetoond dat (en Engeland heeft op dit vlak een ruimte voorsprong op ons) zodra een onderwijzer of een opvoeder bewustgemaakt werd van de situatie van die jongeren, opgemerkt werd dat het gedrag van de jongere zelf veranderde doordat het feit dat de jongere weet dat de onderwijzer op de hoogte is van zijn problemen en dat die naar hem luistert en hem aanmoedigt, soms voldoende troost biedt. Dat zijn voorbeelden, mijnheer de burgemeester, die aantonen in welke mate de bewustwording van de werkelijkheid van die jongeren door de omgeving positieve effecten heeft. Toen ik in maart enkele elementen voorgesteld had (...) heeft u, in naam van het college, gezegd dat u de uitdagingen zou bekijken en dat u zou bekijken in welke mate het mogelijk was om na te denken over een bewustmaking van de onderwijzers uit het gemeenteonderwijs. Ongetwijfeld werd er zeven maanden later nog geen oplossing gevonden en zijn er nog geen opleidingsmodules, maar ik zou eenvoudigweg uw aandacht willen vestigen op het feit dat de bewustmaking van de Brusselaars voortgang boekt, dat de vraag steeds dringender wordt, dat een van de voorgestelde oplossingen erin bestaat te kijken in welke mate een onderwijzer of opvoeder per school het aanspreekpunt kan worden van deze problematiek en dat het feit dat gepraat wordt over de bewustmakingsmodules het mogelijk gemaakt heeft dat die modules vorm krijgen. Mijn vraag is dus in hoeverre u meegegaan bent in die logica en, indien van toepassing, hierover gepraat heeft met de verantwoordelijke van de scholen die rechtstreeks afhangen van de gemeente. Uiteraard ben ik mij ervan bewust dat de analyse van dit probleem transversaal is en ook betrekking heeft op de opvoeders. We kunnen denken aan het jeugdhuis, aan sportbegeleiders en –trainers. Zo, mijnheer de burgemeester, dat is wat ik wilde delen na dit erg interessante colloquium.”

De burgemeester geeft antwoord:

“Dank u, mijnheer du Bus de Warnaffe. Wij hebben inderdaad geen wezenlijke vooruitgang geboekt op dit vlak hoewel mijnheer Jean Laurent, die om privéredenen niet aanwezig kan zijn vanavond, mij voor de raad gecontacteerd heeft. Hij verbindt zich er tegenover u immers toe dat de dienst Jeugd binnenkort contact zal opnemen met de vzw Aidants proches zodat er een opleiding georganiseerd wordt voor het Etterbeekse verenigingsnetwerk. Het is een engagement dat aangegaan wordt en waarvan vandaag dus akte genomen moet worden.

Wat het onderwijs betreft, ligt de moeilijkheid in het feit dat wij in de gemeentebegroting, (...) niet over een speciaal budget beschikken voor de opleidingen van onderwijzers, (...) voor zover wij op dit vlak afhangen van de Federatie Wallonië-Brussel en het de onderwijsraad is die beslist over de bestemming van de subsidies en budgetten. Vanuit de invalshoek van de conferentie van de ULB waarnaar u verwezen hebt, kunnen wij tijdens de directeursvergadering echter aan mevrouw De Greef vragen dat zij tussenkomen in de onderwijsraad. Het college zou hierover een beslissing kunnen nemen, ik zie daar geen probleem in, (...) zodat er hiertoe een subsidie of budget vrijgemaakt wordt. Dat onze gemeente een voortrekker is of dat een dergelijk

budget of subsidies al vrijgemaakt wordt voor andere gemeenten kan gunstig zijn voor onze vraag. De onderwijscoördinatrice meldt ook dat haar dienst openstaat voor elk initiatief dat het, tegen een redelijke prijs, mogelijk zou maken om de onderwijzers beter bewust te maken. Ik denk dat wij dit initiatief kunnen nemen zonder de onderwijsraad af te wachten. Ik vraag dat we erop toezien – zoniet dreigen we het te vergeten – dat er misschien tijdens een pedagogische studiedag van de onderwijzers een bewustmaking rond dit onderwerp georganiseerd wordt. Dat zou al een stap vooruit zijn.

De dienst Contact Plus, die zoals u zich misschien herinnert op ons initiatief opgericht werd, wijst erop dat hij voorstander is van het werk met jonge mantelzorgers maar dat zijn publiek hoofdzakelijk uit senioren bestaat. Over het algemeen zijn de mantelzorgers die deze dienst ontmoet mensen van de familie of de nabije omgeving die dagelijks verzorging of hulp bieden aan een persoon in moeilijkheden (gezondheid, handicap, ongeletterdheid, intellectueel onvermogen, enz.). De dienst ontmoet dus geen of slechts uitzonderlijk jonge mantelzorgers. De dienst wijst er ook op dat – en u weet het misschien al – tijdens een van de adviesraden (voor personen met een handicap en/of ouderen, aangezien die nu samen vergaderen) de vzw Aidants proches uitgenodigd werd om zich voor te stellen (...). Bovendien heeft de dienst voor 2017 bewustmakingsacties gepland rond handicap in samenwerking met verschillende partners. In dat kader zou nagedacht kunnen worden over een samenwerking met scholen die zich bij dit project willen aansluiten en over acties bij jonge mantelzorgers (ook scholen van het DWC). Op dit moment heeft de dienst het moeilijk doordat twee leden afwezig zijn om verschillende redenen maar er wordt gewerkt en er wordt traag maar zeker vooruitgang geboekt. En ik ben ervan overtuigd, mijnheer du Bus, dat u ons begin volgend jaar opnieuw vragen zult stellen over dit onderwerp om ons ertoe aan te zetten in die richting te blijven verder werken.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer du Bus de Warnaffe:

“Ik dank u, mijnheer de burgemeester, voor uw antwoord dat aantoont dat u op zijn minst over alle elementen beschikt om geschikte initiatieven te nemen op dit vlak. Ik ben zo vrij om enkel nog het grote verschil te herhalen tussen de “mantelzorgers” en de “jonge mantelzorgers” want die eersten genieten vandaag een statuut dat hen toegekend werd door de federale wet van 12 mei 2014, die echter nog geen speciale sociale rechten bevat (...). De uitdaging van de “mantelzorgers” is dus om een sociaal statuut met sociale rechten te verkrijgen, wat absoluut niet het geval is voor de “jonge mantelzorgers”. Er mag dan ook zeker geen “besmetting” zijn van de eisen van de enen ten opzichte van de anderen aangezien het totaal verschillend is en het zeer nadelig zou zijn voor de strijd van de “jonge mantelzorgers” dat er een parallel getrokken wordt tussen hun vraag om erkenning, bewustmaking, gehoor en aandacht van de onderwijzers en het lerarenkorps in het algemeen en de vraag van de “mantelzorgers” van wie de uitdagingen van een totaal andere aard zijn. Zoals u zei zullen wij ongetwijfeld opnieuw interpellieren over dit onderwerp. Toch zou u bij het opstellen van de begroting 2017 misschien al een fonds kunnen vrijmaken dat niet louter symbolisch is om te tonen dat het begrip gedeeld wordt door de grijze eminenties van ons verheven college.”

De burgemeester geeft antwoord:

“Gelach. Bedankt voor de eminenties.”

De raad hoort de interpellatie.

Planification d'urgence - Noodplanning

17.10.2016/A/0035 **Convention de collaboration pour l'enlèvement et la garde en fourrière d'animaux trouvés avec l'asbl VETAS adoptée par le conseil communal en sa séance du 19 septembre 2016 – Erratum**

Le conseil communal,

Considérant les discordances de texte entre les versions française et néerlandaise de la convention adoptée par le Conseil communal en sa séance du 19 septembre 2016 et relative à la collaboration pour l'enlèvement et la garde en fourrière d'animaux trouvés;

Considérant qu'il convient d'approuver des corrections dans les deux versions ;

Considérant que, dans un souci de clarté juridique, il convient d'adapter au plus vite les deux versions afin de correspondre à la volonté des deux contractants ;

DÉCIDE

de modifier la convention comme suit :

Dans la version française :

- article 2 : ajout des mots « ou commune » après les mots « police locale ou fédérale »;
- article 3 : de supprimer l'élément de phrase suivant : « et le transport de chats errants vers et à partir du vétérinaire dans la commune dans le cadre d'une campagne de stérilisation » ;
- article 7 : de supprimer les mots suivants « Il s'agit d'un subside et donc exempt de TVA. Toutefois, si l'administration de la TVA devait l'exiger, celle-ci sera répercutée à la commune. »

Dans la version néerlandaise : ajout à la fin de l'article 4 de la phrase : « Niet-dringende oproepen (dieren die niet levensbedreigend gewond zijn) die ons bereiken na 18h, kunnen naar de volgende dag worden uitgesteld ».

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Samenwerkingsovereenkomst voor het ophalen en het verblijf in een asiel van gevonden dieren die goedgekeurd werd door de gemeenteraad in zijn zitting van 19 september 2016 – Erratum

De gemeenteraad,

overwegende het gebrek aan overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van de overeenkomst die goedgekeurd werd door de gemeenteraad in zijn zitting van 19 september 2016 betreffende de samenwerking voor het ophalen en het verblijf in een asiel van gevonden dieren;

overwegende dat het aangewezen is verbeteringen in beide versies goed te keuren;

overwegende dat het, met het oog op juridische duidelijkheid, aangewezen is beide versies zo snel mogelijk aan te passen om te beantwoorden aan de wensen van beide contractanten;

BESLIST

de overeenkomst als volgt te wijzigen:

In de Franse versie:

- artikel 2: toevoeging van de woorden: “ou commune” na de woorden “police locale ou fédérale”;
- artikel 3: het volgende zinselement te schrappen: “et le transport de chats errants vers et à partir du vétérinaire dans la commune dans le cadre d’une campagne de stérilisation ”;
- artikel 7: de volgende woorden te schrappen: “Il s’agit d’un subside et donc exempt de TVA. Toutefois, si l’administration de la TVA devait l’exiger, celle-ci sera répercutée à la commune.”

In de Nederlandse versie : toevoeging aan het einde van artikel 4 van de zin: “Niet-dringende oproepen (dieren die niet levensbedreigend gewond zijn) die ons bereiken na 18h, kunnen naar de volgende dag worden uitgesteld.”

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

contrat++Vetas+Etterbeek+FR.pdf, contractgemeenten+Etterbeek+NDLS.pdf

Christian De Beco quitte la séance / verlaat de zitting

Solidarité et coopération internationales - Internationale Solidariteit en Samenwerking

17.10.2016/A/0036 Attribution du budget communal d’aide d’urgence 2016 au Consortium belge pour les situations d’urgence via son opération « Haïti/Matthew »

Le conseil communal, □

Considérant que les autorités locales peuvent apporter une petite contribution financière complémentaire à l’aide d’urgence dans les pays en voie de développement, compétence essentiellement fédérale et subsidiairement régionale ;

Considérant qu’une somme de 2000 € est prévue au budget ordinaire 2016 sous l’article budgétaire 140/332-02 ‘Calamités – aide financière’;

Considérant qu’Haïti a été, une fois de plus, frappé par une catastrophe naturelle ; que,

ce n'est que plusieurs jours après le passage de l'ouragan Matthew qu'il est clairement constaté que, dans certaines régions, 80% des bâtiments ont été détruits, que près de 900 personnes sont mortes et 750 000 ont besoin d'aide urgente;

Considérant que les membres du Consortium 12-12 étaient tous déjà présents en Haïti, certains dans la zone la plus touchée;

Considérant que le Consortium est constitué de 6 organisations humanitaires (Caritas International, Médecins du monde, Handicap International, Oxfam-Solidarité, Plan Belgique et Unicef Belgique) activement impliquées dans les secours lancés entretemps ; chacune apportant sa spécialisation et son expertise;

Considérant que le service de la Solidarité Internationale souhaite soutenir le Consortium belge pour les situations d'urgence via son opération «Haïti/Matthew» dans le cadre du budget d'aide d'urgence 2016;

Considérant que ce soutien répond à la définition de «l'aide d'urgence», comme décrite dans la procédure d'attribution du budget de l'aide d'urgence approuvée par le collège des bourgmestre et échevins, en sa séance du 2 février 2006 ;

DECIDE

de verser la somme de 2000 €, prévue dans le budget ordinaire 2016 sous l'article budgétaire 140/332-02 'Calamités – aide financière', au compte n° 000-0000012-12 du Consortium belge pour les situations d'urgence, dans le cadre de son opération «Haïti/Matthew».

Le Conseil approuve le projet de délibération.
30 votants : 30 votes positifs.

Toekenning van het budget noodhulp 2016 aan het Belgisch Consortium voor noodhulpsituaties via de actie "Haïti/Matthew"

De gemeenteraad,

overwegende dat lokale overheden aanvullend een beperkte financiële bijdrage kunnen leveren voor noodhulp in ontwikkelingslanden, een hoofdzakelijk federale bevoegdheid en subsidiair een gewestbevoegdheid;

overwegende dat op begrotingsartikel 140/332-02/02 "Rampen – financiële hulp" in de gewone begroting 2016 een bedrag van € 2000 voorzien is;
overwegende dat Haïti opnieuw getroffen werd door een natuurramp; dat pas meerdere dagen na de doortocht van orkaan Matthew duidelijk vastgesteld wordt dat in sommige regio's 80% van de gebouwen werd vernield, 900 mensen dood werden teruggevonden en 750 000 mensen dringend hulp nodig hebben;

overwegende dat de leden van het Consortium 12-12 allemaal al aanwezig waren in Haïti, sommigen van hen in de zwaarst getroffen regio;

overwegende dat het Consortium bestaat uit 6 humanitaire organisaties (Caritas International, Dokters van de Wereld, Handicap International, Oxfam-Solidariteit, Plan België, Unicef België) die actief betrokken zijn bij de noodhulp die ondertussen op gang werd gezet; dat elk organisatie haar eigen specialisatie en expertise aanbrengt;

overwegende dat de dienst Internationale Solidariteit het Belgisch Consortium voor noodhulpsituaties via de actie "Haïti/Matthew" wenst te ondersteunen in het kader van haar noodhulpbudget 2016;

overwegende dat deze hulp beantwoordt aan de definitie van "noodhulp" zoals omschreven in de toekenningprocedure van het budget noodhulp goedgekeurd door het college van burgemeester en schepenen in zijn zitting van 2 februari 2006;

BESLIST □

een bedrag van € 2000 € te storten, voorzien in de gewone begroting 2016 onder begrotingsartikel 140/332-02/02 "Rampen – financiële hulp", op rekeningnummer 000-0000012-12 van het Belgisch Consortium voor noodhulpsituaties in het kader van de actie "Haïti/Matthew".

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

*1 annexe / 1 bijlage
2016-10-13 Rapport Financier Aide d'urgence.doc*

Le bourgmestre demande qu'on applaudisse Madame Minet, ancienne conseillère communale, qui est présente sur les bancs du public et qui fête son anniversaire ce jour.

De burgemeester vraagt een applaus voor mevrouw Minet, voormalig gemeenteraadslid, die in het publiek zit en vandaag jarig is.

Levée de la séance à 21:35
Opheffing van de zitting om 21:35

Le Secrétaire communal f.f.,
De wnd. gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre-Président,
De burgemeester-voorzitter,

Annick Petit

Vincent De Wolf